**Conférence sur le sida**

Clinton : « Une tragédie à couper le souffle »

/18

**Shermag**

90 mises à pied à Disraeli

/3

Sherbrooke **mardi 15 août 2006** 97e année nº150 **LEADER DE L'INFORMATION RÉGIONALE** www.cyberpresse.ca

# La Tribune

# MALAVOY ET BOISCLAIR ÉLUS HAUT LA MAIN

LA PRESSE, ANDRÉ TREMBLAY

L'ex-députée péquiste de Sherbrooke Marie Malavoy a été élue plutôt facilement députée de Taillon, hier, avec 43 pour cent des suffrages exprimés, contre 31 pour son adversaire libérale, Véronique Mercier, en élections complémentaires. Dans l'autre circonscription en jeu, le chef du Parti québécois, André Boisclair, se faisait élire avec une majorité de plus de 70 pour cent des voix, dans Pointe-aux-Trembles. « M. Charest, tenez-vous bien, j'arrive », a dit M. Boisclair, qui fera sa rentrée à l'Assemblée nationale à l'automne.

/5 à 7

**Lucie Laurier,** coureuse automobile...

/15

**Accident**

Écrasé à mort sous un véhicule

/3

GÉNÉRALEMENT ENSOLEILLÉ

MAX. : 23° MIN. : 19°

5 h 47 19 h 54

MÉTÉO DES PROCHAINS JOURS.../33

**70 ¢** taxes en sus Floride 2,10 $

$ $ $ OBTENEZ 1750$ D'ACCESSOIRES GRATUIT $ $ $

Taux de location ou financement 2,9 % jusqu'à 60mois

ACCORD DX 2006

À partir de 298 $ /48 mois*

0$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ | TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

SHERBROOKE HONDA
2615, rue King Ouest 819 566-5322
www.sherbrookehonda.com
* Détails sur place.
209291

**POUR NOUS JOINDRE**

**LA TRIBUNE /** 819 564-5450

Présidente–éditrice / **Louise Boisvert**
Directeur finances / **Yvon Gauvin**

**INFORMATION**
Rédacteur en chef / **Maurice Cloutier**
Directeur / **Louis-Éric Allard**
Adjointe /Jacynthe Nadeau

**PRODUCTION ET INFORMATIQUE**
Directeur / **René Béliveau**
Adjoints / André Roberge /
Steeve Rancourt / Stéphane Garant

**PUBLICITÉ**
Directrice / **Suzanne-Marie Landry**
Adjoints / Alain LeClerc /
Sophie Thibaudeau

**ABONNEMENT ET TIRAGE**
Directeur / **André Custeau**
Coordonnatrice / Cynthia Morin

**ADRESSES ET NUMÉROS**
www.cyberpresse.ca
1950, rue Roy, Sherbrooke, J1K 2X8
**RÉDACTION:** 819 564-5454
redaction@latribune.qc.ca /
téléc. 819 564-8098
**PUBLICITÉ**: 819 564-5450 /
téléc. 819 564-5482
**ANNONCES CLASSÉES:**
819 564-2222
téléc. 819 564-5482
**ABONNEMENTS:** 819 564-5466
1 800 567-6955

## Sports

Handball: les Danoises sans pitié pour les Canadiennes /33

Le Canadien a l'oeil sur Jean-Pierre Dumont /38

## Arts

Une botte d'or pour Clint Eastwood /16

*Bon Cop Bad Cop* fracasse d'autres records /17

***Bon Cop Bad Cop*, qui met en vedette Patrick Huard, fait mieux que *World Trade Center* au box-office québécois.**

## Monde

Un cessez-le-feu précaire au Liban /14

AP

**Les armes se sont tues hier au Liban, après plus d'un mois de conflit entre Israël et le Hezbollah. Malgré la cessation des hostilités, l'aide humanitaire peine à se frayer un chemin sur les routes détruites par les bombardements israéliens. Des centaines de Libanais déplacés sont rentrés chez eux pour ne trouver que des ruines, comme cette femme dans le village de Aita Ech Chaab.**

## Actualités

Un immeuble abritant 104 étudiants inauguré à Sherbrooke /4

Deux policiers de Magog devant le comité de déontologie /8

Brompton: une propriété vandalisée une trentaine de fois /9

## Sommaire

| | |
|---|---|
| Agroalimentaire | 20 |
| Annonces classées | 27 à 31 |
| Arts et spectacles | 15 à 18 |
| Décès | 31 |
| Économie | 23-24 |
| Éphémérides | 30 |
| Horoscope | 30 |
| Loterie | 10 |
| Météo | 33 |
| Monde | 14 |
| Mots croisés | 29 |
| Opinions | 12 |
| Sudoku | 20 |
| Sports | 33 à 39 |

## Opinions /12

**Jean-Guy Dubuc**

**Sans surprises? Pas tout à fait**

## Mon clin d'œil

**STÉPHANE LAPORTE**

**« Si le PLQ et l'ADQ peuvent aussi se retirer pour les prochaines élections générales, je pense être en mesure de les gagner!»**

**— André Boisclair**

# Facture salée pour Hydro

**HÉLÈNE BARIL**

MONTRÉAL — D'abord estimé à entre 300 et 400 millions, le coût de la nouvelle ligne électrique d'interconnexion qui reliera le Québec et l'Ontario sera en réalité beaucoup plus élevé et dépassera les 600 millions de dollars.

Il s'agit d'une hausse de 50% depuis que ce projet est apparu dans la liste des projets d'investissement d'Hydro-Québec, au début des années 90. À l'époque, le nouveau lien devait servir à acheter de l'électricité en Ontario pour sécuriser l'approvisionnement des Québécois. Il servira plutôt à exporter de l'énergie à la province voisine qui en manque cruellement, surtout l'été pour alimenter les systèmes de climatisation.

Hydro prévoit investir dès cette année 27,4 millions de dollars dans cette interconnexion et un total de 618,8 millions d'ici sa mise en service en 2011, a indiqué la société d'État dans des documents déposés à la Régie de l'énergie par sa division TransÉnergie, responsable du transport de l'électricité.

La somme de 618,8 millions inclut 400 millions pour la construction d'un poste de conversion et le reste couvre les installations nécessaires au fonctionnement de l'interconnexion, a expliqué Flavie Côté, porte-parole d'Hydro.

Il n'a pas été possible de savoir pourquoi les coûts avaient autant augmenté. À l'automne dernier, à l'occasion de la publication du plan de match d'Hydro pour les cinq prochaines années, le projet était toujours évalué à 400 millions de dollars par le président de la société d'État, Thierry Vandal.

Le nouveau lien avec l'Ontario est la première interconnexion construite par Hydro-Québec depuis 20 ans. Le projet a obtenu toutes les autorisations requises après la tempête de verglas de 1998 et il est donc prêt à démarrer. Curieusement, même si la société d'État prévoit y investir près de 30 millions dès cette année, il n'est pas possible de savoir où exactement l'électricité du Québec traversera la frontière avec l'Ontario. «Cette information n'est pas disponible», a fait savoir Flavie Côté.

Actuellement, le lien existant entre l'Ontario et le Québec peut transporter 1250 mégawatts d'électricité (1 mégawatt sert à alimenter entre 200 et 300 maisons). Avec une capacité égale de 1250 mégawatts, la nouvelle interconnexion doublera donc la capacité d'exportation d'Hydro vers l'Ontario.

Cet été, lors du plus récent épisode de chaleur caniculaire, la société d'État a exporté de l'énergie en Ontario à la limite de la capacité des interconnexions existantes et à un prix trois fois plus élevé que son coût de revient. *(La Presse)*

# Une aide de 824 M$ aux universités

**ISABELLE PION**
isabelle.pion@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Le ministre de l'Éducation, du Loisir et du Sport, Jean-Marc Fournier, a annoncé un investissement de plus de 824 millions $ d'ici 2011 dans le réseau des universités. Il s'agit de sommes attendues par ces institutions, qui découlent du plan quinquennal d'investissements universitaires du ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport (MELS).

Cette aide gouvernementale permettra de financer le maintien des actifs des établissements universitaires, auquel seront consacrés 579,6 millions $. Une somme de 70 millions $ permettra de soutenir le développement informatique des établissements et un montant de 77,8 millions $ soutiendra la réalisation de nouveaux projets de construction.

De plus, des enveloppes de 81,9 millions $ et de 14,9 millions $ serviront respectivement à investir dans les infrastructures de recherche et à compléter des projets autorisés antérieurement. Quant aux nouveaux projets retenus par Québec, ils seront annoncés au cours des prochaines semaines, indique l'attachée de presse du ministre Fournier, Marie-Claude Lavigne.

La semaine dernière, le ministre Fournier avait annoncé un réinvestissement de 320 millions $ dans le réseau des universités et des cégeps d'ici 2009.

## Générations XYZ

# Couleurs sherbrookoises

**DAVID BOMBARDIER**
david.bombardier@latribune.qc.ca

Chronique

SHERBROOKE — J'en avais des frissons plein les bras. Le temps frisquet n'avait rien à voir avec ça. En l'espace de quelques notes de flûte de pan, je n'étais plus à Sherbrooke: j'étais de retour au Pérou.

J'ai revu la cordillère des Andes, immense et majestueuse avec ses sommets enneigés. J'ai revu les Péruviens, accueillants dans leurs habits caractéristiques.

Je me suis revu, là-bas, heureux d'être dépaysé. Heureux de découvrir une autre culture. Heureux d'être loin de tous les tracas quotidiens, du stress et du luxe qui normalisent nos vies.

En l'espace de quelques notes de flûte de pan, j'étais ailleurs. Ailleurs tout en étant à Sherbrooke, downtown Fleurimont.

Le Festival des traditions du monde porte bien son nom. Pour moi, c'est devenu une tradition. Une fabuleuse virée à travers le monde et ses différentes cultures.

Toute la beauté de cet événement réside dans la diversité de ses participants.

Des Africains, des latinos, des Slaves, des Orientaux... Pendant un instant, on se surprend à penser que ces immigrants ont brièvement quitté leur pays pour assister au festival. Mais non: ils sont Sherbrookois.

C'est malheureux qu'on puisse côtoyer une telle quantité de néo-Sherbrookois seulement l'espace d'un festival. Cette richesse sherbrookoise devrait être mieux exploitée. À longueur d'année.

Je rêve du jour où l'intégration des immigrants ira de soi. Du jour où ils n'habiteront plus seulement des quartiers pauvres de Sherbrooke, faute d'avoir un salaire décent qui reconnaît leurs compétences.

On compte environ 10 000 immigrants à Sherbrooke, dont 4000 issus de minorités visibles. Sur une population de 147 000 personnes, ça fait 1 immigrant sur 15. Regardez autour de vous, parmi vos collègues de travail: y en a-t-il vraiment un sur quinze qui provient d'un autre pays?

Si oui, votre entreprise est exceptionnelle. Au sens d'exception. Peut-être deviendra-t-elle un jour la norme.

D'ici là, certains employeurs tenteront de donner l'exemple. Mais d'autres écartent toujours un curriculum vitae parce qu'ils ont de la difficulté à prononcer le nom du candidat.

Ce qu'on peut faire, collectivement, pour changer les choses? Difficile à dire. Mais j'imagine qu'on ferait déjà un pas dans la bonne direction si on arrêtait de passer des petits commentaires sur le voisin qui ne parle pas la même langue que nous. Parce que c'est aussi ça, le racisme.

# 90 mises à pied à Disraeli

## Le syndicat chez Shermag ne s'attendait pas à ce qu'il y ait autant d'employés touchés

**NELSON FECTEAU**
nfecteau@latribune.qc.ca

DISRAELI — Le fabricant de meubles sherbrookois Shermag a annoncé tôt hier matin qu'il procéderait bientôt à la mise à pied temporaire de 90 employés de son usine de Disraeli.

Les dirigeants de Shermag ont affirmé que cette réduction de personnel, qui sera effective le 9 octobre prochain, était le résultat d'un surplus de capacité de production découlant du plan de transformation d'affaires de la compagnie. Aucune date de retour au travail n'est prévue présentement.

«On s'y attendait un peu. Il en avait été question avant la période des vacances. Mais on ne s'attendait pas à ce qu'il y ait autant d'employés mis à pied. Ce sont 90 travailleurs sur 182 qui seront touchés», de déclarer le président du syndicat, Gaston Pouliot.

Ce dernier estime que ces mises à pied pour une période indéterminée sont de mauvais augure. «Mon expérience me dit que ces travailleurs-là ne sont pas près de revenir au travail.»

Selon Gaston Pouliot, il sera difficile de faire fonctionner l'usine avec si peu de travailleurs. Aux dires du président du syndicat, il faudrait un minimum de 120 travailleurs pour opérer adéquatement. Compte tenu que les travailleurs absents pour maladie ne seront pas remplacés, de 90, ils pourraient se retrouver à 80 ou 75.

Chose certaine, les employés de Shermag de Disraeli sont mécontents. «On a concédé tout ce qu'on pouvait, on a donné tout ce qu'on pouvait. Aujourd'hui, on n'est pas plus avancés», allèguent-ils.

### Situation difficile

C'est le deuxième coup dur en quelques semaines que les Disraelois encaissent. Pas moins de 70 travailleuses de Confection Patry ont été mises à pied dernièrement. Plusieurs d'entre elles sont les conjointes de travailleurs de Shermag aussi envoyés au chômage.

La pression exercée par la concurrence, particulièrement celle provenant de l'Asie, la variation du taux de change du dollar canadien par rapport au dollar américain et les problèmes imprévus dans l'exécution du plan de transformation d'affaires de la compagnie constituent des facteurs de risques avec lesquels la compagnie qui embauche 1600 employés doit composer.

L'usine de Disraeli se voit confier la réalisation de meubles de toutes les couleurs, de petites collections. La production massive est confiée aux usines situées en territoire asiatique.

Les résultats du premier trimestre de l'année 2006-2007 révèlent des revenus bruts de 45,8 millions $ comparativement à des revenus bruts de 50,9 millions $ lors de l'exercice financier précédent. Les revenus nets ont atteint 42,5 millions $ comparativement à 48,2 millions l'an dernier.

Les revenus bruts de la dernière année d'opération étaient de 198,8 millions $ comparativement à 242,1 millions $ l'année précédente. Les revenus nets étaient de l'ordre de 188,7 millions $ en comparaison de 228,8 millions $ pour l'exercice précédent. Shermag a alors essuyé une perte de 30,6 millions $ .

# « Tout a brûlé, je n'ai plus rien »

## Trois personnes âgées se retrouvent à la rue à la suite de l'incendie de Danville

**RENÉ-CHARLES QUIRION**
rene-charles.quirion@latribune.qc.ca

DANVILLE — «Tous mes souvenirs ont brûlé. Tout mon ménage est à l'intérieur. Je n'ai plus rien. Ce n'est vraiment pas drôle»

Un peu plus de douze heures après le feu qui a ravagé son logement, Conrad Ducharme avait peine à réaliser l'ampleur du sinistre qui les a frappés, lui, son beau-frère Armand Chabot et la voisine du palier inférieur. L'incendie de très forte intensité s'est déclaré un peu après 21 h, dimanche soir au 252 de la rue Daniel-Johnson à Danville.

L'incendie qui a ravagé le bâtiment de quatre logements a jeté à la rue ces trois personnes âgées. Attablés chez la soeur de Conrad Ducharme qui les a hébergés, ce dernier et Armand Chabot ressassaient les souvenirs qui ont brûlé lors de l'incendie.

«Les photos de mon épouse décédée en 2003 étaient sur les murs. À chaque fois que je passais devant le cadre, je regardais la photo de mon mariage. Ça me fait beaucoup de peine d'avoir tout perdu. Tout mes souvenirs étaient à l'intérieur», mentionne Conrad Ducharme.

### Vraiment pénible

Les deux hommes de 81 ans et 78 ans trouvent pénible cette épreuve d'avoir à se chercher un logis et se procurer les articles du quotidien.

«On s'arrangeait bien tous les deux ensemble. On faisait notre petite affaire. Nous sommes sortis rapidement. Tout mon linge d'hiver a brûlé. Je n'ai eu le temps de rien prendre. Les seuls vêtements qu'il me reste ce sont ceux que j'ai sur le dos», indique Armand Chabot.

Les deux hommes espèrent trouver une place dans une résidence pour personnes âgées en attendant de prendre une décision finale quant à leur futur logis.

IMACOM, JULIE ROY

**Conrad Ducharme et Armand Chabot ont été jetés à la rue lors de l'incendie qui a ravagé le 252 de la rue Daniel-Johnson à Danville.**

Armand Chabot et Conrad Ducharme expliquent que les événements se sont précipités lorsqu'ils ont vu que le feu menaçait d'envahir tout le bâtiment.

«Lorsque nous avons vu la fumée, nous sommes sortis de là aussitôt. On commençait à avoir pas mal peur. Je me préparais à me coucher. J'avais enlevé mon dentier qui est resté à l'intérieur», poursuit Conrad Ducharme.

### Sous enquête

Les deux aînés ont été accueillis par un voisin, Jean Courchesne, lorsqu'ils ont quitté leur logis.

Les locataires du bâtiment d'en face sur la rue Daniel-Johnson ont aussi dû être évacués en raison de l'épaisse fumée qui se dégageait du brasier.

«Ça brûlait vraiment fort. Les pompiers nous ont évacués étant donné que la fumée se dirigeait de notre côté. Nous sommes allés porter les enfants chez mes beaux-parents et nous sommes revenus voir ce qui se passait. Il y avait beaucoup d'action», explique Jean-François Saint-Onge.

Le directeur de service des incendies de Danville Alain Roy explique que la cause du sinistre demeure toujours sous enquête.

«C'est peut-être électrique. Nous en saurons plus long mercredi», explique M. Roy qui évalue les dommages à environ 140 000 $, soit une perte totale.

COOPÉRATIVE DE SOLIDARITÉ EN HABITATION

# L'Estudiantine logera 104 étudiants

DAVID BOMBARDIER
david.bombardier@latribune.qc.ca

IMACOM, JULIE ROY

**Dès demain, la coopérative de solidarité en habitation l'Estudiantine logera 104 étudiants de l'Université de Sherbrooke. Le nouvel immeuble du centre-ville a été inauguré, hier.**

SHERBROOKE — La revitalisation du centre-ville a franchi une étape majeure, hier, avec l'inauguration de l'Estudiantine. Cette nouvelle coopérative de solidarité en habitation logera, dès demain, quelque 104 étudiants de l'Université de Sherbrooke.

«Cette coopérative apportera une formidable injection de vie au centre-ville de Sherbrooke», estime le recteur de l'Université de Sherbrooke, Bruno-Marie Béchard. «Ce projet est vraiment idéal pour l'atteinte des objectifs que nous nous sommes fixés, évalue de son côté le maire de Sherbrooke, Jean Perrault. L'habitation est un facteur déterminant pour la vitalité d'un centre-ville, surtout s'il s'agit d'une clientèle jeune. »

La bâtisse, située entre les rues Wellington Sud et du Dépôt, est construite en partie sur les ruines d'un édifice incendié en 2003. La coopérative occupe aussi les locaux laissés vacants par le déménagement de l'organisme Estrie-Aide.

Contrairement aux résidences étudiantes situées sur le campus universitaire, l'Estudiantine est conçue comme si plusieurs maisons de chambres étaient regroupées dans un même édifice.

On y retrouve 29 appartements comptant trois à quatre grandes chambres chacun ainsi qu'une ou deux salles de bain. Chaque appartement comprend aussi une salle à manger, une cuisine et un salon communs. Les locataires pourront également profiter d'une magnifique cour intérieure, où l'on a peine à croire qu'on est au beau milieu du centre-ville.

À la différence des maisons de chambres, les locataires seront responsables de la gestion de l'immeuble puisqu'il s'agit d'une coopérative. «On veut qu'un esprit communautaire se développe à l'intérieur de la bâtisse», indique le président du conseil d'administration de l'Estudiantine, Didier Beloin St-Pierre.

Afin d'éviter que tous les membres du c.a. quittent la coopérative en même temps, les partenaires du projet (Ville de Sherbrooke, Université de Sherbrooke, Fédération étudiante de l'Université de Sherbrooke et Fédération de la Coop-Habitat Estrie) siégeront également au c.a., question d'assurer une certaine permanence. Les étudiants seront toutefois majoritaires au sein du conseil d'administration.

### La fin de la pénurie?

Le nouveau bâtiment viendra corriger en partie le problème de pénurie de logements auquel sont confrontés les étudiants depuis deux ans.

La construction de l'Estudiantine n'était pas encore terminée que déjà, les 104 chambres étaient louées pour la rentrée d'automne. Une seconde phase du projet permettra de loger 15 autres étudiants dans cinq appartements dès janvier. Certaines chambres de la deuxième phase sont déjà réservées.

Selon le président de la Fédération étudiante de l'Université de Sherbrooke (FEUS), Pascal Rousseau, la nouvelle coopérative semble rétablir l'équilibre entre l'offre et la demande de chambres étudiantes. Il reste encore des chambres à louer dans le quartier universitaire et le prix demandé n'a pas augmenté par rapport à l'an dernier.

À l'Estudiantine, chaque chambre se loue 332 $ par mois. Tout est inclus: les meubles, l'électricité, le téléphone, Internet, etc. Le bâtiment serait la première coopérative de logement étudiant hors campus au pays. Il est certifié Novo-Climat, ce qui veut dire qu'il mise sur l'économie d'énergie et d'eau potable, la qualité de l'air, la récupération et le recyclage.

L'immeuble de trois étages a l'avantage d'être situé tout près du terminus d'autobus Limocar et de la station du Dépôt, où les étudiants pourront grimper gratuitement dans les autobus de la STS puisqu'ils étudient à l'Université de Sherbrooke.

Le projet est évalué à environ 5 M $. Outre quelques chambres supplémentaires, la deuxième phase comprendra l'ouverture d'un commerce sur la rue Wellington Sud.

ARCHIVES LA TRIBUNE, JULIE ROY

FERMETURE FORCÉE DU STATIONNEMENT

## Décontamination et réaménagement à la vieille gare

DAVID BOMBARDIER
david.bombardier@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Les Sherbrookois qui fréquentent assidûment la promenade du Lac-des-Nations devront modifier leurs habitudes. Depuis aujourd'hui, le stationnement bordant la vieille gare du CP est fermé pour permettre des travaux d'envergure.

Dans un communiqué émis hier en fin d'après-midi par la Ville de Sherbrooke, on explique que la fermeture de la terrasse du CPR «s'avère nécessaire en raison des travaux de décontamination du site et de réaménagement de la gare». Il n'a pas été possible, hier, d'obtenir plus de détails sur la nature et l'étendue de cette contamination, probablement attribuable aux activités ayant eu lieu par le passé à l'ancienne gare. Le bâtiment est situé à quelques mètres du lac des Nations.

La fermeture durera deux mois. Les usagers de la promenade du Lac-des-Nations sont invités à utiliser les stationnements alternatifs dans les secteurs des rues Richmond, du Pacifique, de l'Esplanade et de la rue Roy (le stationnement du Service d'Hydro-Sherbrooke étant disponible au public les soirs et la fin de semaine).

Les travaux dans leur ensemble devraient s'échelonner jusqu'au printemps 2007, date prévue de l'ouverture du marché de la Gare.

# Le PQ conserve ses deux bastions

ALEXANDRE ROBILLARD
PRESSE CANADIENNE

MONTRÉAL — Le Parti québécois a conservé ses deux circonscriptions où avaient lieu des élections complémentaires, hier, et le chef de la formation politique, André Boisclair, pourra faire un retour à l'Assemblée nationale.

L'élection de M. Boisclair dans Pointe-aux-Trembles, sur l'île de Montréal, ne faisait guère de doute, les deux autres partis représentés au parlement provincial, le Parti libéral du Québec et l'Action démocratique du Québec, ne lui ayant opposé aucun candidat.

Les résultats définitifs indiquent qu'il a reçu 71 pour cent des suffrages, avec une majorité de 7701 votes.

M. Boisclair a affirmé qu'il voulait soustraire les Québécois à la «léthargie des libéraux».

«Nous allons à nouveau faire bouger le Québec, nous allons donner au Québec de l'espoir, a-t-il déclaré lors de son discours, suivant l'annonce de sa victoire. Je me donne cette tâche de redonner aux Québécois l'espoir qu'ils ne trouvent pas avec les libéraux.»

«M. Charest, tenez-vous bien, j'arrive», s'est-il aussi exclamé.

### 12 pour cent au Parti vert

Son plus proche rival, Xavier Daxhelet, du Parti vert, a récolté 1549 voix, soit 12 pour cent, tandis que Dominique Ritchot, de Québec solidaire, obtenait 1095 votes, soit 8 pour cent.

Dans Taillon, un bastion péquiste de la Rive-Sud jadis représenté par l'ex-premier ministre René Lévesque, puis par l'ex-ministre Pauline Marois, la candidate péquiste Marie Malavoy a elle-aussi été élue.

Elle a obtenu 8276 votes, soit 44 pour cent des suffrages.

Véronique Mercier, du PLQ, suit avec 5942 votes, soit 31 pour cent, tandis que l'adéquiste Karine Simard est en troisième place avec 2553 voix, soit 13 pour cent.

Manon Blanchard, de Québec solidaire, a reçu 1361 votes, soit 7 pour cent.

LA PRESSE, ANDRÉ PICHETTE

**«Nous allons à nouveau faire bouger le Québec, nous allons donner au Québec de l'espoir, a déclaré André Boisclair lors de son discours, suivant l'annonce de sa victoire. Je me donne cette tâche de redonner aux Québécois l'espoir qu'ils ne trouvent pas avec les libéraux.»**

Le premier ministre Jean Charest a réagi à la défaite de sa candidate dans Taillon en rappelant que depuis son élection il y a trois ans, son parti n'avait pas choisi «le chemin le plus facile».

«C'est le chemin qui nous amène à nous surpasser, à redonner au Québec les choix dont on a été privés», a-t-il affirmé devant des militants.

Il a notamment parlé du «choix de respecter le protocole de Kyoto», faisant allusion au plan de son gouvernement sur les changements climatiques.

Hier, 55 254 électeurs étaient appelés aux urnes dans Taillon, une circonscription de Longueuil, et 40 501 dans Pointe-aux-Trembles, dans l'est de Montréal.

Avant les deux élections complémentaires, la répartition des sièges à l'Assemblée nationale était de 73 pour le PLQ, 44 pour le PQ, 5 pour l'ADQ, 1 autre (Daniel Bouchard, dans Mégantic-Compton) et les 2 vacants.

L'élection dans Pointe-aux-Trembles a été rendue nécessaire par le départ de la députée péquiste Nicole Léger, une fidèle de Pauline Marois. Mme Marois, principale opposante d'André Boisclair dans la course à la direction du Parti québécois, a elle aussi quitté la politique, entraînant le déclenchement de l'autre élection complémentaire dans Taillon.

Aux dernières élections générales du 14 avril 2003, Mme Marois avait remporté Taillon avec une majorité de 4483 voix, récoltant 17 603 voix ou 46 pour cent du suffrage exprimé. Le PLQ avait reçu 13 120 voix et l'ADQ 6353 voix.

Dans Pointe-aux-Trembles, lors des élections générales de 2003, la péquiste Nicole Léger l'avait emporté avec une majorité de 4834 voix, récoltant 14 261 voix ou 50 pour cent du suffrage exprimé. Le PLQ suivait avec 9427 voix et l'ADQ avec 4050 voix.

L'élection de M. Boisclair lui permettra d'effectuer un retour à l'Assemblée nationale, lors de la reprise des travaux, prévue l'automne prochain.

M. Boisclair a été élu député pour la première fois en 1989. Ex-ministre de l'Environnement, il avait démissionné en août 2004, un an après la défaite de son parti. Après des études aux États-Unis, M. Boisclair a été élu chef du PQ en novembre dernier.

Mme Malavoy avait déjà été élue députée de Sherbrooke de 1994 à 1998. Peu après avoir accédé au cabinet, elle a dû démissionner en avouant avoir voté plusieurs fois avant d'obtenir sa citoyenneté canadienne.

# Malavoy «très fière» de sa victoire dans Taillon

GILLES FISETTE
gilles.fisette@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — «Je suis très contente pour les gens de Taillon. Il était important de garder ce comté. Et je suis également très fière de représenter désormais ce comté quand même prestigieux.»

Marie Malavoy avait du soleil dans la voix lorsqu'elle s'est isolée quelques minutes, hier soir, pour parler avec le représentant de *La Tribune*, par téléphone. Sa victoire a quand même été décisive. Elle a recueilli près de 44 pour cent des votes, contre près de 32 pour cent pour Véronique Mercier, la jeune libérale originaire de Magog.

Il faut dire, a-t-elle rappelé, que cette victoire survient après ses deux défaites consécutives contre Jean Charest dans Sherbrooke, en 1998 et en 2003. Cette victoire est donc un merveilleux baume. Et désormais, a-t-elle souligné, «c'est deux à deux» dans son palmarès politique.

Cette victoire, a expliqué Mme Malavoy, elle y croyait bien sûr même si rien n'a jamais été acquis d'avance.

«Il y avait quand même un peu de crainte. Les libéraux avaient un bon plan de marketing et ils ont mis le paquet pour soutenir leur candidate. Il y avait aussi l'inquiétude de faire une campagne durant l'été. Ce n'est pas la même chose que durant le reste de l'année.»

Hier, rapporte-t-elle, l'équipe a eu des sueurs froides lorsque le rythme des entrées dans les bureaux de scrutin a fortement ralenti.

«Comme c'est l'été, les gens en place sont allés voter tôt dans la , journée. Ceux qui travaillaient sont allés voter en fin de journée. Quand on a vu que le rythme avait baissé, dans le milieu de journée, on a redoublé d'efforts en se disant qu'il fallait faire sortir le vote. Finalement, les résultats sont là.»

LA PRESSE, ARCHIVES

**Véronique Mercier, candidate libérale, a subi la défaite dans Taillon.**

Maintenant, une nouvelle vie commence pour Marie Malavoy. Ce retour à l'Assemblée nationale, «ça me tente beaucoup», a-t-elle lancé en ajoutant que son bagage d'expérience devrait bien lui servir.

Dans l'autre camp, la défaite était bien sûr difficile à avaler. Comme pouvait le rapporter la télévision, Véronique Mercier avait des larmes pleins les yeux lorsqu'elle est montée sur la scène pour féliciter les vainqueurs ainsi que tous les candidats.

«Je sais l'énergie et le dévouement qu'ils ont manifestés au cours des dernières semaines», a-t-elle déclaré.

Hier, elle a refusé d'accorder l'entrevue personnelle pourtant promise, il y a quelques jours. Son attaché de presse, Philippe Archambault, a expliqué que la candidate, une fois qu'elle a fait le tour de tous ses supporteurs, ne désirait plus que rentrer chez elle, auprès de son conjoint et de son enfant.

«Bien sûr qu'on y croyait à la victoire même si la côte était difficile à monter. Taillon est quand même un bastion du Parti québécois depuis trente ans. Nous avons réussi à obtenir 32 pour cent du vote, soit près du résultat de la dernière élection. C'est satisfaisant», a souligné M. Archambault.

Selon lui, cette défaite ne vient pas mettre un terme aux espoirs politiques de Véronique Mercier.

«C'est une fonceuse. Je suis sûr qu'elle va relever le défi», a-t-il avancé.

# *Une autre route vers le pays*

LUC LAROCHELLE
luc.larochelle@latribune.qc.ca

Marie Malavoy reprend le chemin de l'Assemblée nationale. Sauf qu'elle s'y rendra dorénavant en filant droit sur l'autoroute Jean-Lesage. Sans crochet par l'autoroute Joseph-Armand-Bombardier. Les électeurs de la Rive-Sud lui ont accordé en pourcentage autant de voix que Pauline Marois en avait recueillis au scrutin général d'avril 2003.

**«J'ai dû lui faire comprendre qu'elle n'y pouvait rien, que les hasards de la vie avaient placé le chef d'un parti rival sur son parcours.»**

À 58 ans, Mme Malavoy aurait pu choisir de lever le pied. Au terme de son année sabbatique à l'Université de Sherbrooke, elle aurait pu demander à revenir avec une tâche allégée. Pour passer plus de temps avec son mari retraité, Louis Racine, et jouir pleinement de leur terre d'une centaine d'acres à Saint-Denis-de-Brompton. Pour se la couler plus douce à la résidence secondaire que sa famille possède en bordure de la mer, en France. Pour jouer à la grand-maman à temps plein.

Aujourd'hui, c'est jour de fête et pas seulement pour célébrer la réélection de l'ancienne ministre péquiste. C'est l'anniversaire d'Émile, fils de Tristan, jeune pousse de la deuxième génération des Malavoy à naître de ce côté-ci de l'Atlantique. Émile a trois ans, l'âge qu'avait sa grand-mère députée lorsque sa famille a quitté l'Allemagne.

«J'aimerais que ce pays, on le donne aux enfants à leur naissance. Il y a une multitude d'autres défis à relever mais celui-là reste un objectif de premier plan pour moi», confiait-elle en fin de soirée, la voix éteinte par la fatigue.

La continuité. Voilà ce qu'incarne Marie Malavoy aux yeux des collègues députés qu'elle rejoindra.

«C'est Marie qu'il nous fallait pour succéder à Pauline Marois. Une femme pour remplacer une femme. Mais surtout une femme qui avait les mêmes préoccupations sociales que Pauline, qui était proche d'elle à tous les points de vue», analysait le député de Richelieu, Sylvain Simard, celui qui a persuadé Mme Malavoy de faire une croix sur l'Estrie.

«Son attachement à son comté était profond. Elle voulait rester fidèle aux gens, à ses militants qui avaient toujours été loyaux envers elle. J'ai dû lui faire comprendre qu'elle n'y pouvait rien, que le hasard de la vie avait placé le chef d'un parti rival sur son parcours. Autrement, aucun autre adversaire n'aurait pu la battre. Il m'a fallu sept semaines pour la sortir de Sherbrooke.»

Des militants péquistes de Sherbrooke ont vécu la transition à ses côtés. Au cours des dernières semaines, 3000 électeurs du comté de Taillon ont été contactés à distance par des pointeurs de Sherbrooke. Huit d'entre eux ont passé la journée d'hier dans Taillon.

«Je suis à la fois triste et heureux. À bien y penser, il faut s'en réjouir. Nous ne perdons rien à Sherbrooke tandis que le Québec gagne Marie», s'est conditionné Julien Richard.

«Une victoire de temps en temps, ça fait du bien. Mes amis de Sherbrooke, on en gagne une!», a rigolé Mme Malavoy.

«Ce seront d'heureuses retrouvailles. Marie est si intelligente, si diplomate, si raffinée. Ce ne fut pas une mince tâche pour elle de gérer la crise interne qu'a provoquée la démission de Lucien Bouchard et le congrès qui a conduit à l'élection de Bernard Landry comme chef», se réjouit l'ex-ministre Diane Lemieux, native de Sherbrooke.

Les deux avaient piloté des projets de recherche ensemble en lien avec les centres d'aide aux femmes victimes d'agressions sexuelles avant que l'une et l'autre s'engagent en politique. Elles siégeront ensemble pour la première fois.

Des amies de Marie Malavoy la voient partir sans s'en surprendre.

«C'était clair qu'elle souhaitait revenir. Pour la cause. Pour la foi profonde qu'elle nourrit encore dans la souveraineté du Québec», estime Nicole St-Martin, une collègue de l'Université.

«Il n'y aura eu qu'un délai à ses ambitions. La terre est petite et elle aura beau être dans le comté de Taillon au lieu d'être à Sherbrooke, ses idées avanceront», de renchérir une autre ex-consoeur, Nicole Dorin.

La bataille n'était pas gagnée d'avance. Les péquistes ont encore en mémoire le comté de Lucien Bouchard, Jonquière, échappé lors d'une partielle.

«J'étais nerveux en matinée. Je ne voulais pas communiquer cette inquiétude à Marie alors j'ai attendu avant de la rejoindre», a admis son époux.

Marie Malavoy avait essuyé l'automne dernier un autre dur coup, le décès de son père André.

«Il était une figure emblématique pour ma mère. Elle s'en inspirait beaucoup. Sa victoire est doublement méritoire», a livré son fils Tristan.

«Je n'ai effectivement qu'un seul regret, celui de ne pas pouvoir lui annoncer que j'ai réussi», a conclu la nouvelle députée de Taillon, avec la sérénité qu'elle a toujours affichée. Les soirs de victoire ou de défaite.

LA PRESSE, ANDRÉ TREMBLAY

**Après sa victoire dans Taillon, hier soir, Marie Malavoy (de dos) a reçu de nombreuses félicitations.**

la Baie SOLDE DE 2 JOURS
LES MERCREDI 16 ET JEUDI 17 AO T

50 % de rabais
Jeans CODE BLEU prix ordinaire pour elle et lui
Ord. 49,99 $. Solde 24,99 $

JOCKEY EVENT
25 % de rabais
Articles essentiels pour tous
Promo en vigueur jusqu au dimanche 10 septembre
Ord. 4,99 $ 10 $
Solde 3,74 $ 30 $

30 % de rabais
Chemises sport pour lui
PERRY ELLIS PORTFOLIO et HAGGAR
Ord. 50 $
Solde 35 $

30 % de rabais
Tee-shirts et shorts pour lui
NIKE, REEBOK et ADIDAS
Ord. 18 $ 75 $
Solde 12,60 $ 54,60 $

JUSQU 50 % de rabais
Shorts pour lui
HAGGAR, DOCKERS, IZOD, PACIFIC TRAIL, MANTLES, POINT ZERO, CARIBBEAN JOE et JACK NICKLAUS
Ord. 29,99 $ 65 $
Solde 19,99 $ 39,99 $

50 % de rabais
Pendentif et boucles d'oreilles en or 14 ct sertis de gemmes et briolettes et bijoux CHARTER en or 14 ct
Ord. 50 $ 3 995 $
Solde 25 $ 1 997,50 $

25 % de rabais
Chaussures de sport pour elle et lui
REEBOK et ETONIC
Ord. 59,99 $ 89,99 $
Solde 44,99 $ 67,49 $

50 % de rabais
Tous les bagages
Ord. 44 $ 780 $
Solde 22 $ 390 $
Exception articles dont le prix se termine par 97 ¢

30 % de rabais
Chemises et pantalons habill s, cravates, complets, vestons sport et blazers
JONES NEW YORK pour lui
Ord. 45 $ 495 $
Solde 31,50 $ 346,50 $

25 % de rabais
Sous-v tements pour lui
JOE BOXER, PRODIGE, HARVEY WOODS et NAUTICA
Ord. 7,99 $ 32 $ Solde 5,99 $ 24 $

JUSQU 50 % de rabais
Maillots de bain pour lui
SPEEDO, CHAPS, CARIBBEAN JOE, OCEAN PACIFIC, NAUTICA, TOMMY HILFIGER, etc.
Ord. 25 $ 65 $ Solde 12,50 $ 32,50 $

30 % DE RABAIS ADDITIONNEL
MODE POUR TOUS (griffes comprises) ET DESSOUS POUR ELLE, TOUS PRIX D J R DUIT (JUSQU 60 % DE RABAIS AU TOTAL)

exemple
voici le principe
prix original 100 $
prix d j r duit 60 $
rabais additionnel de 30 % -18 $
vous ne payez que 42 $

40 % de rabais ADDITIONNEL
ARTICLES PRIX D J R DUIT :
¥Chaussures pour elle
¥Accessoires, collants et chaussettes pour tous
¥Montres et bijoux
¥Sacs main et bagages
Sur nos derniers prix tiquet s

PLUS DES ARTICLES SAISONNIERS, DES MEUBLES ET DE LA D CO EN SOLDE!

80 % de rabais
Tous les duos-sommeil sans suite
Tant qu il y en aura

JUSQU 50 % de rabais
Articles m nagers et linge de lit, de bain et de cuisine prix d j r duit
Sur nos derniers prix tiquet s

JUSQU 50 % de rabais
Appareils lectroniques sans suite et de fin de s rie
Sur nos derniers prix tiquet s

30 % de rabais ADDITIONNEL
Meubles de salle manger et de chambre coucher sans suite et de fin de s rie
Sur nos derniers prix tiquet s

20 % de rabais ADDITIONNEL
Meubles de s jour sans suite et de fin de s rie
Sur nos derniers prix tiquet s

15 % de rabais ADDITIONNEL
Gros lectros mod les de rayon sans suite et de fin de s rie prix d j r duit
Sur nos derniers prix tiquet s

Le choix varie selon le magasin. Les rabais sont sur nos prix ordinaires, sauf avis contraire. Exceptions : articles « Bon prix la Baie tous les jours », « Nouvellement réduit », « Achat-choc », « Offre spéciale de la direction », Selviati, Vera Wang, ceux de la Fondation Hbc, des rayons concédés et de la collection olympique. Les mentions « ACHAT-CHOC » et « OFFRE SPÉCIALE DE LA DIRECTION » indiquent que nous avons trouvé une aubaine incroyable dont nous voulons vous faire profiter. Si nous indiquons un PRIX DE COMPARAISON, il s'agit du prix qu'un autre détaillant canadien a établi pour un article de qualité identique ou comparable. Notez que pour les articles « Achat-choc », « Offre spéciale de la direction » et ceux de L'Entrepôt du style en magasin, les quantités sont limitées, le choix varie selon le magasin et aucuns bons d'achat différé ni articles de substitution ne sont offerts. La mention « PRIX CISEAUX » signifie que le bas prix au quotidien existant est temporairement réduit. Précisions en magasin.

Hbc
208935

# Meilleure chance la prochaine fois

**VINCENT MARISSAL**

MONTRÉAL — En voyant Jean Charest, visiblement combatif en cette fin d'été, multiplier les annonces et voyager dans tout le Québec pour vanter son bilan, la question ces temps-ci dans les communautés politique et journalistique est: aura-t-on des élections précipitées cet automne?

Les deux élections partielles d'hier soir, dans Pointe-aux-Trembles et Taillon, auraient pu fournir un début de réponse aux journalistes et, surtout, quelques signaux au premier ministre.

Premier constat, le résultat décevant dans Taillon devrait refroidir l'ardeur des députés et militants libéraux, qui voulaient prendre André Boisclair de court en déclenchant des élections dans les prochaines semaines.

Mais, comme c'est souvent le cas avec les élections partielles, la première leçon à tirer de cette soirée est, justement, de ne pas trop tirer de conclusions.

La seule chose dont Jean Charest puisse être certain ce matin (excusez l'évidence), c'est qu'il aura maintenant André Boisclair en face de lui à l'Assemblée nationale.

Sans surprise, André Boisclair a remporté le siège laissé par Nicole Léger dans une élection partielle qui aura surtout démontré la faiblesse de Québec solidaire, pitoyable troisième derrière les Verts.

Il n'y a pas eu de «boisclairmanie» dans Pointe-aux-Trembles mais, à la décharge du chef péquiste, il n'y a jamais de manie, quelle qu'elle soit, dans les partielles. Parfois des surprises, comme en avril 2001 quand les libéraux ont pris la mythique Mercier ou, plus récemment en septembre 2004, quand Elsie Lefebvre avait remporté la très libérale Laurier-Dorion. Mais des grands mouvements de l'électorat, non.

Le taux de participation dans PAT a été très faible encore là, pas de surprise mais il serait malhonnête de dire que c'est parce que les électeurs ont tourné le dos à André Boisclair. D'abord, une partielle en août, avec une campagne pendant les vacances estivales, c'est étirer dangereusement l'enthousiasme des électeurs. Et puis, comme les péquistes étaient certains de gagner la circonscription, il est évident que bon nombre d'entre eux ne se sont pas donné la peine de se déplacer.

Pour le reste, que nous a appris la bataille de Taillon?

D'abord que les libéraux, malgré un été plus paisible que ne l'a été la fin de session à Québec, ne remontent toujours pas au sein de l'électorat francophone. Bien sûr, Taillon n'est qu'une éprouvette dans le grand laboratoire politique québécois, mais le résultat est néanmoins clair: cette circonscription composée à plus de 90% de francophones n'a donné que 31% de ses voix aux libéraux. Ce qui fait mal, c'est que c'est 3% de moins de votes que lors des élections de 2003, contre Pauline Marois.

Mais ce qui fait doublement mal, c'est que les libéraux ont mis la gomme pour aider leur jeune candidate Véronique Mercier, envoyant sur le terrain les Philippe Couillard, Monique Jérôme-Forget, Raymond Bachand, Jean-Marc Fournier et autres membres du

LA PRESSE, ANDRÉ PICHETTE

**L'ex-premier ministre Jacques Parizeau a félicité André Boisclair, «le nouveau chef de l'Opposition officielle en attendant de le féliciter comme premier ministre».**

Conseil des ministres. Même Jean Charest a passé quelques heures dans Taillon ce samedi. Rien n'y a fait, les libéraux n'ont pas réussi à faire lever la pâte.

Une victoire dans Taillon, bien improbable il est vrai, ou juste un bon score, aurait permis aux libéraux de conclure avec enthousiasme à une embellie. Mieux encore, ils auraient pu se servir de cette performance pour assombrir celle d'André Boisclair et faire un peu oublier leurs problèmes, comme Orford. Mais il ne fallait tout de même pas rêver de prendre le comté de René Lévesque quand on stagne sous les 40% de taux de satisfaction, ç'eût été un miracle.

Le plus ironique, c'est que les libéraux ont fait campagne dans Taillon sur le goût du changement des électeurs de Taillon, représentés par le PQ depuis plus de 30 ans. Il ne faudrait pas que Jean Charest se trompe de slogan lors des générales...

Cela dit, une partielle ne donne, faut-il le rappeler, que des conclusions... partielles. Les libéraux rêvaient de Taillon mais ils pourront dire, comme ils ont commencé à le faire hier soir, que cette circonscription était imprenable de toute façon. L'élection partielle d'hier était un peu comme un «gratteux» gratuit pour les libéraux s'ils gagnaient le gros lot, ou même un lot secondaire, c'était tout bénéfice. Ils ont plutôt trouvé le traditionnel «meilleure chance la prochaine fois». C'est donc dire que depuis qu'il est pouvoir, en avril 2003, Jean Charest n'a gagné que deux partielles sur neuf et ce, dans deux forteresses (Outremont et Nelligan).

Parlant de chance, celle de l'ADQ ne semble toujours pas vouloir lui sourire de nouveau. Le résultat d'hier soir dans Taillon est mieux que ceux enregistrés dans les dernières partielles, mais le parti de Mario Dumont stagne toujours sous les 15%.

Quant à Québec solidaire, c'est l'effondrement d'un phénomène qui semble avoir plus d'ampleur dans les médias que dans l'électorat. Finir troisième dans PAT derrière les Verts, quand on rêve de faire perdre des plumes au PQ, ce n'est pas très convaincant. (*La Presse*)

ANTI ROUILLE automatisé
L'AMI DANIEL

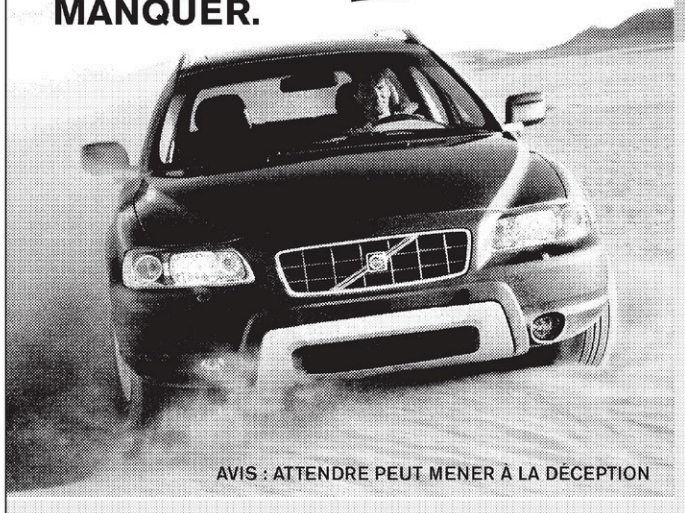
BLIZT D'ÉTÉ
POUR DEUX SEMAINES SEULEMENT,
OBTENEZ UN TRAITEMENT COMPLET
À PARTIR DE 49,95 $
PRIX EXCEPTIONNEL JUSQU'AU 26 AOÛT 2006

Pourquoi choisir Antirouille Automatisé l'Ami Daniel?

- Pour son **huile exclusive qui ne coule pas** par terre après l'injection et qui ne pollue pas notre planète.
- Pour son **bassin d'injection** qui permet un traitement écologique
- Pour son nouveau monte-charge qui permet de vérifier et de **traiter deux fois le dessous de votre véhicule,** fait entièrement **à la main**
- Pour l'efficacité de son traitement annuel ayant fait ses preuves **depuis 28 ans**
- Pour le meilleur traitement antirouille à l'huile au **meilleur prix en ville**

1466, rue Denault – 819 829-0757
www.antirouilleautomatise.com
209430

LA PROMO DE FIN D'ANNÉE DE NOS MODÈLES 2006
UNE DERNIÈRE QUE VOUS NE VOUDREZ PAS MANQUER.
BAS TAUX DE CRÉDIT-BAIL ET DE FINANCEMENT SPÉCIAUX



AVIS : ATTENDRE PEUT MENER À LA DÉCEPTION

LA DERNIÈRE DE LA SAISON DES VOLVO 2006
LA PROMO DE FIN D'ANNÉE DE NOS MODÈLES 2006. LA SAISON EST TERMINÉE. VOICI DONC VOTRE DERNIÈRE CHANCE DE VOUS PROCURER UNE VOLVO 2006. PROFITEZ D'OFFRES AVANTAGEUSES SUR NOS 2006 – COMME LA POLYVALENTE XC70 ÉQUIPÉE DES POPULAIRES GROUPES D'OPTIONS COMMODITÉ ET AVENTURE. MAIS LA DURÉE DE CETTE PROMO EST LIMITÉE, ALORS N'ATTENDEZ PAS QUE LES DERNIÈRES 2006 AIENT TIRÉ LEUR RÉVÉRENCE. TOUS LES DÉTAILS CHEZ LES CONCESSIONNAIRES VOLVO.
Volvo. pour la vie

VOLVO XC70 2006
689 $* MENSUALITÉ CRÉDIT-BAIL 36 MOIS
1,15 % TAUX DE CRÉDIT-BAIL

DEUX GROUPES D'OPTIONS INCROYABLES.
UNE OFFRE INCROYABLE.

GROUPE AVENTURE
- SYSTÈME ANTIDÉRAPAGE (DSTC)
- CHÂSSIS ACTIF 4C
- PHARES BI-XÉNON
- BANQUETTE ARRIÈRE POLYVALENTE RABATTABLE 40/20/40
- ROUES SPORT EN ALLIAGE

GROUPE COMMODITÉ
- ASSISTANCE AU STATIONNEMENT ARRIÈRE
- ESSUIE-GLACE AVEC DÉTECTEUR DE PLUIE AUTOMATIQUE
- ÉQUIPEMENTS DE SÉCURITÉ HAUT DE GAMME
- FILET DE PROTECTION POUR BAGAGES
- RÉTROVISEUR À GRADATION AUTOMATIQUE

ESTRIE AUTO CENTRE 4367 boulevard Bourque, Rock Forest (819) 564-1600 www.estrievolvo.com

*Offre d'une durée limitée consentie aux clients admissibles seulement, sur approbation du crédit, par les concessionnaires Volvo participants et les Services financiers de La Compagnie des Automobiles Volvo du Canada. Les véhicules peuvent différer de ceux illustrés. Cette offre s'applique à une XC70 A 2006 (le prix comprend le transport et la préparation de 1 295 $); 689,27 $ par mois; terme de 36 mois, 0 $ d'acompte. La première mensualité (incluant les taxes), l'inscription au RDPRM de 39,88 $ et le dépôt de garantie de 800 $ sont dus à la signature du bail. Taxes, immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs et frais d'administration en sus. Allocation de 60 000 km (0,16 $ par km excédentaire). Taux d'intérêt annuel de 1,15 %. Total des mensualités : 24 813,72 $. Les mensualités et le dépôt de garantie peuvent varier selon le choix d'équipements additionnels. Valeur de rachat au terme du bail : 30 263,40 $, plus taxes. Le concessionnaire peut louer à un prix inférieur. Cette offre prend fin le 31 août 2006. Certaines conditions s'appliquent. Communiquez avec votre concessionnaire Volvo pour plus de détails. ©2006 La Compagnie des Automobiles Volvo du Canada. « Volvo pour la vie » est une marque déposée utilisée sous licence par La Compagnie des Automobiles Volvo du Canada. Pensez à toujours boucler votre ceinture de sécurité. Visitez volvocanada.com.
209415

# Deux policiers de Magog devant le comité de déontologie

**RENÉ-CHARLES QUIRION**
rene-charles.quirion@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Deux policiers de la Régie de police Memphrémagog devront expliquer leur conduite à l'endroit d'un citoyen devant le comité de déontologie policière du Québec.

Les deux policiers sont cités à comparaître lors d'une audition qui devrait durer quatre jours et demi pour avoir utilisé une force plus grande que nécessaire lors de l'arrestation d'un citoyen en mai 2004.

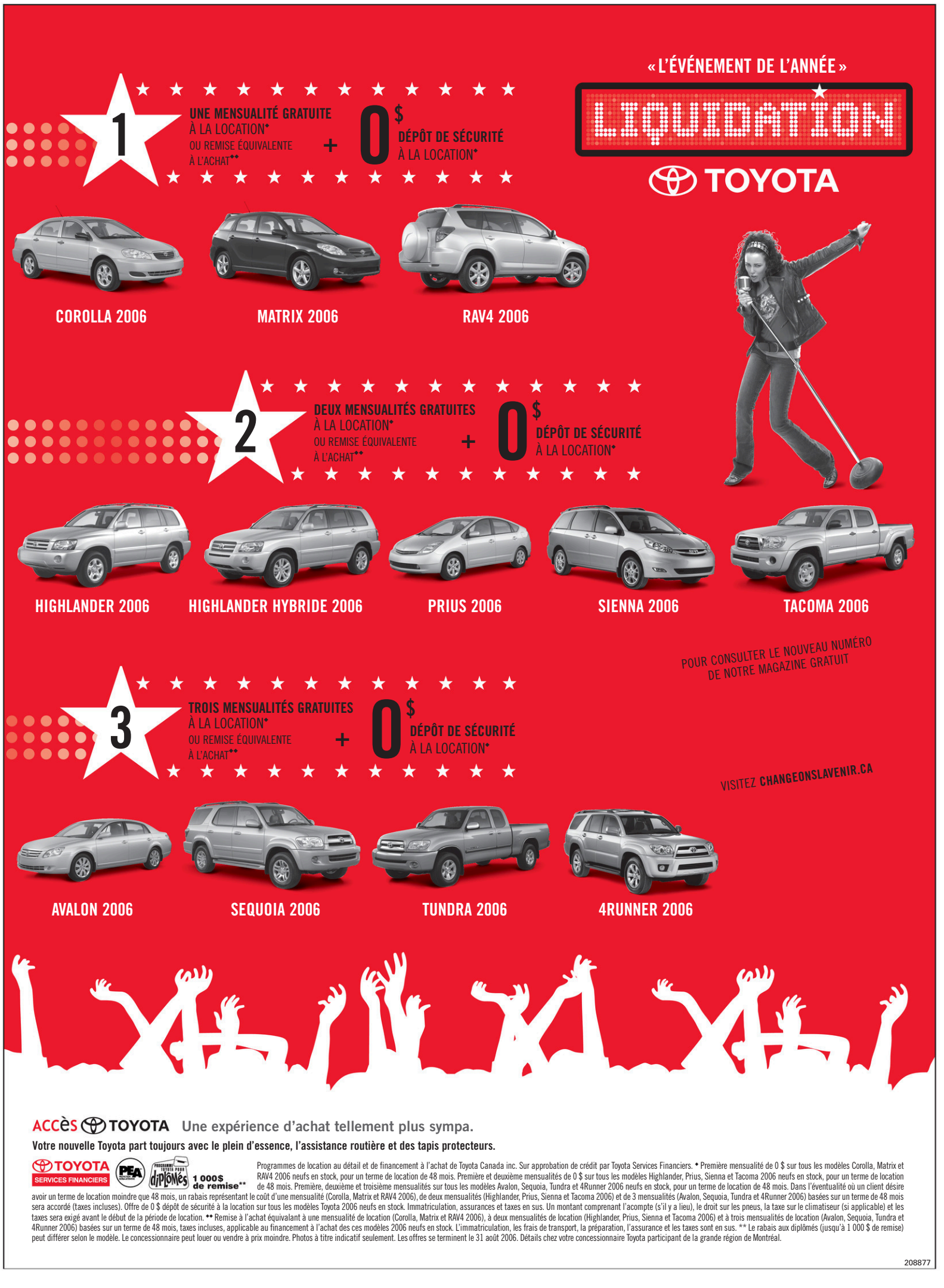
Les deux agents qui étaient en fonction lors des événements qui leur sont reprochés auraient aussi «été négligents ou insouciants à l'égard de la santé ou de la sécurité du citoyen arrêté alors qu'il était détenu et placé sous leur garde.»

L'audition pour ces événements survenus le 14 mai 2004 débutera le 15 janvier en après-midi pour vraisemblablement se terminer le 19 janvier 2006.

C'est Me Myriam Lachance qui représente les deux agents de la Régie de police Memphrémagog dans cette affaire, alors que le commissaire à la déontologie policière affecté à ce dossier est Me Mario Forget.

Pour être recevable, une plainte en déontologie policière doit avoir été faite dans un délai de moins d'une année après les événements, les allégations doivent concerner un membre d'un corps policier ou un constable spécial dans l'exercice de ses fonctions au moment des incidents reprochés, les événements reprochés doivent être soutenus par des faits précis et la conduite doit contrevenir au Code de déontologie des policiers du Québec.

Le Commissaire à la déontologie policière a été créé d'abord et avant tout afin de s'assurer d'une meilleure protection des citoyens.




## Les deux voleurs de Québec comparaissent

SHERBROOKE — Les deux voleurs de Québec interceptés cette fin de semaine au motel *La Marquise* de l'arrondissement de Lennoxville ont comparu, hier, au palais de justice de Sherbrooke.

Steve Paradis et Michelle Pelletier font face à des accusations de vol qualifié, recel de véhicule et méfait.

Steve Paradis demeurera détenu en attendant son enquête sur remise en liberté. Quant à Michelle Pelletier, elle a été libérée sous diverses conditions.

Ils avaient commis des vols vendredi sur la rue Richard et à Lennoxville en plus d'autres dans la région de Québec.

— René-Charles Quirion

## Inexpérience et chaussée glissante

SHERBROOKE — L'inexpérience du conducteur et la chaussée glissante en raison de la pluie pourraient expliquer l'accident mortel qui a coûté la vie à Hannah Andrew jeudi dernier sur la montée d'Ascot.

Le conducteur de 16 ans du *Jeep* qui a dérapé dans la courbe de la Montée d'Ascot jeudi après-midi dernier ne possédait son permis de conduire que depuis quelques mois.

«Selon les témoins de la scène, la vitesse ne serait pas en cause dans cet accident. Aucune accusation contre le conducteur ne devrait être portée dans ce dossier», explique le porte-parole du Service de police de Sherbrooke, René Dubreuil.

L'enquête révèle qu'il venait d'y avoir une forte pluie peu avant que l'accident ne survienne.

«Le conducteur ne connaissait pas bien la route. La chaussée glissante et le manque d'expérience du conducteur pourraient avoir été des facteurs déterminants dans la perte de contrôle», mentionne l'agent Dubreuil.

Ce dernier explique que 90 pour cent des accidents de la Montée d'Ascot surviennent lors de la saison hivernale.

«C'est la première fois que nous avons un accident mortel à cet endroit. L'hiver, il arrive régulièrement des dérapages. C'est rare qu'il y a des blessés. À 50 km/h dans cette courbe, c'est déjà trop vite», indique René Dubreuil.

— René-Charles Quirion

IMACOM, JULIE ROY

**Louise Richer, de l'arrondissement de Brompton, est excédée du vandalisme répété dont elle est victime depuis 1988**

# Sa propriété vandalisée à une trentaine de reprises

**RENÉ-CHARLES QUIRION**
rene-charles.quirion@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — «Assez, c'est assez».

Louise Richer de l'arrondissement de Brompton est excédée par le vandalisme répété que des voyous effectuent sur sa propriété depuis 1988. Au cours des 18 dernières années, elle a été vandalisée à une trentaine de reprises.

Cette dernière avait choisi d'installer une fontaine de dix pieds de diamètre afin d'orner le devant de sa résidence de la rue Mullins. Les vandales se sont rapidement mis à l'oeuvre en ajoutant du savon à vaisselle dans l'eau. Ils ont aussi cassé les luminaires de l'arrangement.

«Au bout de 28 reprises, nous avons décidé de mettre de la terre dans la fontaine et de planter des fleurs», explique Mme Richer.

Cette tentative de calmer les vandales n'a pas eu l'effet escompté. Dans la nuit de dimanche à hier, les vandales sont revenus et ont complètement arraché les fleurs.

«Ils ont vraiment tout brisé. Je suis découragée. Je ne les ramasse plus. Ils ont tout jeté dans la haie de cèdres», mentionne Louise Richer.

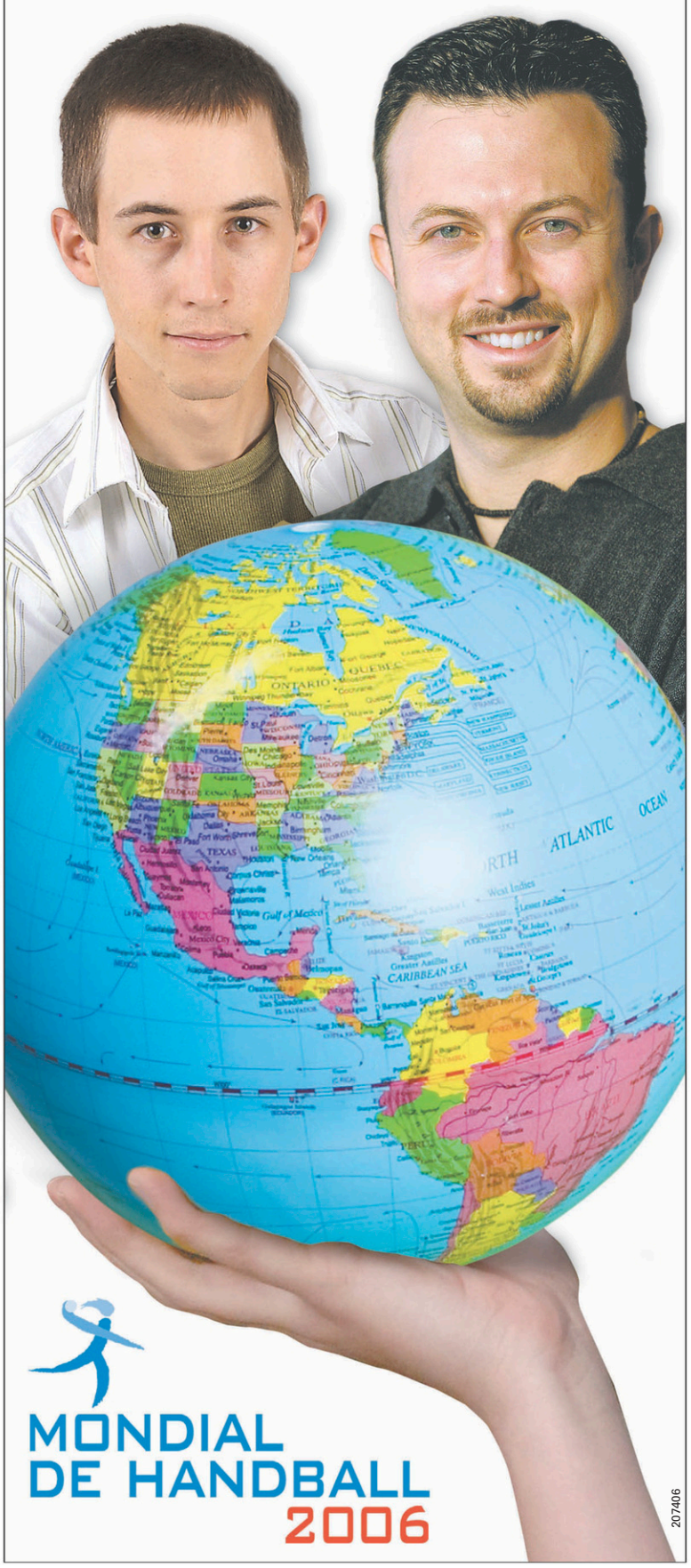
Devant ce vandalisme répété, la dame a décidé de porter plainte au Service de police de Sherbrooke.

«J'ai rempli une déposition. Cependant, je ne suis pas certaine que ça va donner quelque chose. Je veux seulement que l'on respecte ma propriété. Je ne comprends pas que personne ne voie ce qui se passe ou que ces vandales n'arrêtent pas», déplore Louise Richer.

La compétition

POINT PAR POINT

Hugo Fontaine et Sébastien Lajoie, journalistes à La Tribune, vous transportent au coeur du jeu lors des Mondiaux de handball du 11 au 20 août.




La meilleure vente de l'année

Tractions intégrales à prix imbatables

Liquidation jusqu'au 31 août seulement

Tous les modèles 2006 doivent partir !

LEGACY 2.5i
LOUEZ À PARTIR DE
329 $**
taxes en sus
Taux de location 1,8 % / 48 MOIS
Votre choix, berline ou familiale

IMPREZA 2.5i
LOUEZ À PARTIR DE
259 $***
taxes en sus
Taux de location 2,8 % / 48 MOIS
Votre choix, berline ou sport familiale

SUBARU SHERBROOKE
Estrie Auto Centre

4367, boul. Bourque, Rock Forest (Québec)
(819) 564-1600 • 1-800-567-4259
www.estrie.subarudealer.ca

www.subaru.ca | Traction intégrale SUBARU

* Pour le modèle Forester 2.5X 2006 5 vitesses (6J1XO): paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois, 0 $ de dépôt de sécurité. Comptant 3 982,55 $ (taxes incluses) ou échange équivalent. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 4 424,67 $, taxes incluses. Transport et préparation inclus. Immatriculation (prix varie selon le client) et assurances en sus. Taxes sur les pneus neufs et autres taxes incluses. Frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers inclus. 20 000 Km par année, 15 ¢ du Km excédentaire. Sujet à l'approbation de crédit par GMAC. ** Pour le modèle Legacy 2.5i familiale 2006 5 vitesses (6B1UL) et pour le modèle Legacy 2.5i berline 2006 5 vitesses (6A1UL) : paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois. 0 $ de dépôt de sécurité. Comptant 3 982,55 $ (taxes incluses) ou échange équivalent. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 4 436,07 $, taxes incluses. Immatriculation (prix varie selon le client) et assurances en sus. Taxes sur les pneus neufs et autres taxes incluses. Frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers inclus. 20 000 Km par année, 15 ¢ du Km excédentaire. Transport et préparation inclus. Sujet à l'approbation de crédit par GMAC. ***Pour le modèle Impreza 2,5i sport familiale 2006 5 vitesses (6G1RS) et pour le modèle Impreza 2,5i berline 2006 5 vitesses (6F1RS): paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois, 0 $ de dépôt de sécurité. Comptant 3 754,65 $ (taxes incluses) ou échange équivalent. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 4 128,40 $ (taxes incluses). Immatriculation (prix varie selon le client) et assurances en sus. Taxes sur les pneus neufs et autres taxes incluses. Frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers inclus. 20 000 Km par année, 15 ¢ du Km excédentaire. Transport et préparation inclus. Sujet à l'approbation de crédit par GMAC. Photos à titre indicatif seulement. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire Subaru participant. Offres valables jusqu'au 31 août 2006.

208345

PC

**Le candidat Bob Rae (à gauche) était aux côtés de Maurizio Bevilacqua lorsque ce dernier a annoncé qu'il se désistait de la course à la direction du PLC, hier, pour devenir son coprésident de campagne et son principal conseiller économique.**

# Un candidat libéral se désiste de la course à la direction

**SYLVAIN LAROCQUE**
PRESSE CANADIENNE

**OTTAWA** — Cinq mois après son départ, la course à la succession de Paul Martin connaît son premier désistement: le député torontois Maurizio Bevilacqua s'est rangé hier derrière l'ex-premier ministre ontarien Bob Rae.

M. Bevilacqua devient co-président de la campagne de M. Rae, de même que son principal conseiller économique.

En conférence de presse à Ottawa, le député de Vaughan a dû reconnaître qu'il n'avait pas les appuis nécessaires pour l'emporter.

«J'en suis venu à la conclusion que je pourrais, de façon réaliste, terminer cinquième», a-t-il admis. «Même si c'est un résultat respectable, j'ai senti que la force de ma campagne serait plus utile à appuyer un (autre) candidat.»

Ancien ministre de second ordre de Jean Chrétien, M. Bevilacqua, 46 ans, est inconnu du grand public.

Sur la colline parlementaire, il s'est surtout fait remarquer comme président du comité des finances des Communes, où il a inlassablement prôné une réduction des impôts et de la dette fédérale.

Hier, Maurizio Bevilacqua a assuré que sa philosophie économique cadrait avec celle de M. Rae, qui a pourtant multiplié les déficits lors de son règne en Ontario, pendant la récession du début des années 1990.

«Quand M. Rae a quitté (le poste de premier ministre de) l'Ontario, l'économie de cette dernière était en fait la meilleure de tout le G7, a-t-il martelé. C'est un fait.»

Le passage de M. Bevilacqua dans le camp de Bob Rae pourrait aider ce dernier à convaincre ceux qui doutent de ses compétences en matière économique. Il reste toutefois à voir si les appuis du député d'origine italienne suivront M. Rae.

### D'autres abandons?

M. Bevilacqua n'a pas fait mauvaise figure en matière de financement: d'avril à juin, il aurait récolté un peu moins de 200 000 $, alors que le député montréalais Stéphane Dion, considéré comme l'un des meneurs de la course, aurait recueilli un peu plus de 100 000 $.

À l'approche des derniers mois de la campagne - et surtout des trois derniers débats, plusieurs observateurs s'attendent à ce que d'autres candidats se retirent, faute de fonds.

Mais pour l'instant, l'appui de Maurizio Bevilacqua à Bob Rae nuit surtout au député torontois Michael Ignatieff, considéré comme le meneur de la course.

LOTO QUÉBEC — Résultats des tirages du: 2006-08-14

Astro — Jour 03 - Mois JUIN - Année 90 - Signe LION

Banco — 01 02 04 05 06 08 10 18 21 26 / 32 33 39 40 42 44 47 57 61 64

La Quotidienne — 3 382 / 4 7903

Extra 5131042 — 500 000 $* *décomposable dans les deux sens

Extra — Nouveau ! Gros lot de 500 000 $

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

LOTOQUEBEC.COM

## GROS LOT DU LOTTO 6/49

# La gagnante donne 5 M$ à sa soeur

PRESSE CANADIENNE

**QUÉBEC** — Deux soeurs qui habitent ensemble dans l'arrondissement Charlesbourg à Québec font partie des gagnants de l'importante cagnotte de 42 millions $ du Lotto 6/49 de samedi.

La combinaison gagnante s'est retrouvée sur quatre billets: trois achetés en Ontario et un au Québec.

Sylvie et Lise Talbot se sont présentées très tôt hier au bureau de Loto-Québec dans la Vieille Capitale pour y chercher un chèque de 5,4 millions $ chacune.

C'est Lise Talbot qui a acheté le billet, en raison du gros lot élevé, en allant faire l'épicerie. Lorsqu'elle a constaté qu'elle remportait 10,8 millions $, elle a spontanément dit à sa soeur qu'elle lui en donnait la moitié.

Les deux soeurs, qui n'ont fait part à personne de leur gain avant d'aller à Loto-Québec, désirent prendre les choses une journée à la fois, question de ne pas perdre la tête.

# Blanchiment d'argent: la GRC manque de ressources humaines

PRESSE CANADIENNE

**OTTAWA** — Un rapport interne de la Gendarmerie royale du Canada démontre que le corps policier canadien ne dispose pas des ressources humaines suffisantes pour mener plusieurs de ses enquêtes à terme.

Le rapport, dont *CanWest News* a obtenu copie grâce à son recours à la Loi d'accès à l'information, fait état de plusieurs occasions manquées, écrit-on, de compléter des enquêtes sur des activités de blanchiment d'argent et sur les fruits de produits de la criminalité.

Si certaines de ces enquêtes avaient été menées jusqu'au bout, des têtes d'affiche du crime organisé canadien auraient été démasquées selon ce que le texte du rapport précise.

Déjà, en mai dernier, le commissaire de la GRC, Giuliano Zaccardelli, reconnaissait devant les membres d'un comité sénatorial que les moyens dont disposait la police fédérale ne lui permettaient que de combattre qu'environ un tiers des activités du crime organisé au pays.

Le budget printanier du ministre des Finances, Jim Flaherty, consacrait 37 millions $ au centre de formation de la GRC, à Regina, et 161 millions $ pour l'embauche, notamment, de 1000 agents, mais on ignore toujours précisément où cet argent ira.

Le témoignage du commissaire Zaccardelli laissait croire que ces sommes étaient largement insuffisantes.

ARCHIVES, LA TRIBUNE

**Un rapport interne de la GRC démontre que le corps policier manque de ressources pour poursuivre ses enquêtes.**

MÉGA PROMOTION

MIDI Repas complet à partir de 5,95$

SOIRÉE Recevez la 2e assiette à 1/2 prix *

* Du dimanche au jeudi sur certaines assiettes à l'achat de deux breuvages.

Situé face à l'hôpital St-Vincent

355, rue King Est, Sherbrooke, Tél. : 819 565-4484

New Port RESTO

Emportez votre bière et vin

208652

Photos à titre indicatif seulement. *Paiements de location basés sur un contrat de 60 mois pour l'ELANTRA GL 4 portes 2006 à partir de 199 $/mois. L'obligation totale du consommateur pour 60 mois est de 11 940 $. Aucun comptant, dépôt de sécurité (0 $) inclus. Frais de livraison et de destination (1 345 $) inclus dans la mensualité. **Paiements de location basés sur un contrat de 60 mois pour l'ACCENT GL 4 portes 2006 à partir de 208 $/mois. L'obligation totale du consommateur pour 60 mois est de 12 480 $. Aucun comptant, dépôt de sécurité (0 $) inclus. Frais de livraison et de destination (1 345 $) inclus dans la mensualité. ***Paiements de location basés sur un contrat de 48 mois pour le TUCSON GL 4 cylindres à traction avant 2006 à partir de 299 $/mois. L'obligation totale du consommateur pour 48 mois est de 14 352 $. Aucun comptant, dépôt de sécurité (0 $) inclus. Frais de livraison et de destination (1 345 $) inclus dans la mensualité. Frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport, d'administration du concessionnaire et un plein du réservoir d'essence. Frais d'acquisition du contrat de location de 350 $ inclus. Taxes applicables, frais d'enregistrement au registre des droits (RDPRM au Québec), d'assurance et d'immatriculation en sus. Kilométrage annuel de 20 000 km, 10 ¢ par kilomètre additionnel. Option d'achat au terme de la location. Ne peut être jumelée à aucune autre offre. Sujet à l'approbation du crédit. PDSF de l'ELANTRA GL 4 portes 2006, de l'ACCENT GL 4 portes 2006 et du TUCSON GL 4 cylindres à traction avant 2006 à partir de 14 995 $, 13 995 $ et de 20 595 $ respectivement. Frais de livraison et de destination (1 345 $ pour l'ELANTRA et l'ACCENT et de 1 545 $ pour le TUCSON) en sus du PDSF. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport, de préparation, d'administration du concessionnaire et un plein du réservoir d'essence. Frais d'immatriculation, d'assurance, d'enregistrement au registre des droits (RDPRM au Québec) et taxes applicables en sus. Taux annuel de financement à l'achat sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai de 0 % jusqu'à 48 mois pour tous les modèles ELANTRA 2006, de 0 % jusqu'à 36 mois pour l'ACCENT GL 4 portes 2006 et de 0 % jusqu'à 84 mois pour tous les modèles TUCSON 2006. Exemple de financement : 15 000 $ à un taux annuel de 0 % équivaut à des mensualités de 312,50 $ pour 48 mois ou de 416,67 $ pour 36 mois. Coût de prêt de 0,00 $ pour une obligation totale de 15 000 $. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. Véhicules en inventaire seulement. Ne peut être jumelée à aucune autre offre. Les noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à Hyundai Auto Canada, une filiale de Hyundai Motor America. Offre d'une durée limitée avec livraison d'ici au 31 août 2006.

HYUNDAI
*Va de l'avant*[MC]

## ELANTRA GL 2006

4 portes

PDSF : 14 995 $

**LOCATION** À PARTIR DE

**199 $*** par mois/60 mois

**0 $ comptant**

0 $ dépôt de sécurité

**INCLUS**

- Transport et préparation
- Plein de carburant
- Frais d'acquisition de 350 $
- Frais d'administration

## ACCENT GL 2006

4 portes

PDSF : 13 995 $

**LOCATION** À PARTIR DE

**208 $**** par mois/60 mois

**0 $ comptant**

0 $ dépôt de sécurité

**INCLUS**

- Transport et préparation
- Plein de carburant
- Frais d'acquisition de 350 $
- Frais d'administration

## TUCSON 2006

4 cylindres à traction avant PDSF : 20 595 $

**LOCATION** À PARTIR DE

**299 $***** par mois/48 mois

**0 $ comptant**

0 $ dépôt de sécurité

**INCLUS**

- Transport et préparation
- Plein de carburant
- Frais d'acquisition de 350 $
- Frais d'administration

**LE TUCSON, GAGNANT**
**meilleur véhicule multisegment**
**2005** selon l'AJAC.

208906

**Tapis protecteurs et plein de carburant inclus pour tous les véhicules Hyundai.**

| Modèle | Année | Version | 36 mois | 48 mois | 60 mois |
|---|---|---|---|---|---|
| Elantra | 2006 | GL 4 portes | 0 % | 0 % | 0,9 % |
| Accent | 2006 | GL 4 portes | 0 % | 2,9 % | 4,9 % |
| Tucson | 2006 | GL 4 cylindres à traction avant | 0 % | 0 % | 0 % |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

Association des Journalistes Automobile du Canada

La Tribune
Louise Boisvert / présidente et éditrice
Maurice Cloutier / rédacteur en chef
Louis-Éric Allard / directeur de l'information
Jacynthe Nadeau / adjointe au directeur

# Sans surprises? Pas tout à fait...

JEAN-GUY DUBUC
Collaboration spéciale

C'est le choix que le Québec fait pour l'élection d'un chef de parti en partielles: les grands adversaires, les vrais, ne lui présentent aucune opposition. On veut lui permettre de prendre sa place au Parlement pour jouer le rôle d'un véritable chef de l'Opposition. Donc, l'élection du chef péquiste ne faisait aucun doute: la porte lui était grande ouverte.

**La présence de Marie Malavoy à Québec représente une valeur importante sur laquelle les péquistes comptent.**

La formule est élégante, peut-être plus que juste. Dans un scrutin général, un chef de parti peut se faire battre: c'est arrivé à Robert Bourassa lui-même. Mais pas lors de partielles..! Au moins, l'équilibre sera rétabli à l'Assemblée nationale.

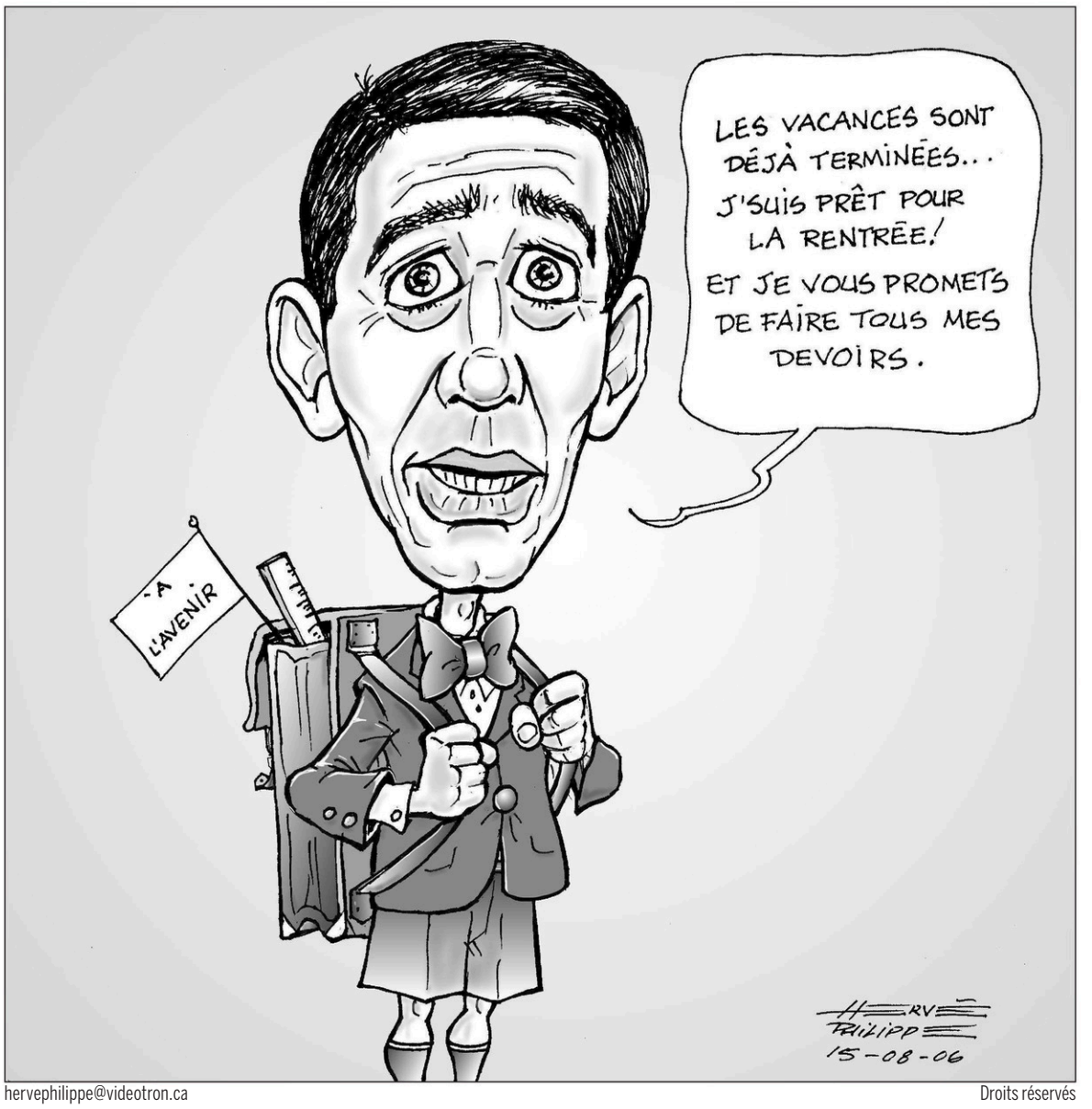
Et ce sera l'occasion, pour André Boisclair, de faire connaître aux Québécois s'il a vraiment les qualités essentielles à un leader avant les prochaines élections. Pour le moment, on peut honnêtement dire que, depuis sa rentrée au Québec, le chef du PQ n'a pas su en faire la preuve. C'est en Chambre qu'on peut identifier la valeur des personnes. On aura donc quelques mois pour apprécier la qualité des adversaires.

Justement, les adversaires... Dans Pointe-aux-Trembles, même sans opposants «dangereux», une petite lutte se déroulait, avec des conséquences appréciables. Plusieurs s'attendaient à voir Québec Solidaire suivre l'élan qu'il avait amorcé aux partielles du printemps et signifier une certaine brisure dans la gauche indépendantiste. Mais non: le Parti Vert lui a fait la barbe! Ce qui représente une très mauvaise nouvelle pour Françoise David et une très bonne pour André Boisclair. Même que la présence de Gérard Parizeau aux côtés du chef péquiste laisse supposer qu'à moins d'événements marquants, les blessures causées par l'animosité normale d'une course à la direction sont maintenant guéries.

Maintenant, passons à Taillon: victoire décisive de Marie Malavoy, avec une proportion de voix supérieure à celle de Pauline Marois. Là, il faut parler de surprise. Sûrement que les qualités personnelles de la candidate pouvaient lui permettre de regagner un siège qu'elle avait perdue il y a 12 ans. Et puis, le comté de René Lévesque et de Pauline Marois ne pouvait pas nier son histoire, même si les libéraux ont déployé beaucoup de forces. Il faut conclure que, d'une part, le Parti québécois n'a rien perdu de son attrait; et que d'autre part, la présence de Marie Malavoy à Québec représente une valeur importante sur laquelle les péquistes comptent beaucoup.

On aurait cru, ces dernières semaines, que les libéraux avaient fait des gains de perception au sein de la population. Ils espéraient signifier, par cette élection, que certains de leurs récents succès pouvaient leur laisser espérer un changement d'appréciation dans l'électorat. Leur espoir est évidemment déçu. Ce qui n'offrira plus au premier ministre le loisir d'annoncer des élections anticipées à l'automne: il lui faudra encore du temps pour redorer son image, étant donné les indices que lui donnent autant les sondages que cette élection.

On peut donc s'attendre à des prochains mois cruciaux pour l'avenir du Québec. Pendant la campagne des partielles, les médias nous ont à plusieurs reprises transmis la triste image d'une indifférence gênante des citoyens face à l'enjeu politique. Chez nous, on parle beaucoup plus de droits que de responsabilités. Et on s'amuse tellement à dire du mal des élus que parfois, on peut craindre que l'humour malsain peut l'emporter. La pire des victoires.




hervephilippe@videotron.ca

Droits réservés

## Appel de candidatures pour le Mérite estrien

*La Tribune* rend hommage à chaque semaine à une personne qui représente un exemple de détermination et fournit une image positive de l'excellence. Chaque personne choisie pour recevoir le Mérite estrien doit se démarquer en allant au bout de ses rêves ou de ses convictions et en devenant une source d'inspiration pour les autres. Les catégories pour le Mérite estrien sont: personnalité, bénévolat, affaires, culture, santé et éducation, sports et jeunesse.

Vous êtes invités à faire parvenir des propositions au comité de sélection du Mérite estrien. Le comité apprécie obtenir une proposition détaillée comprenant les arguments qui soutiennent la candidature. Une lettre suffit. Vous envoyez votre proposition par la poste à Mérite estrien, La Tribune, 1950 rue Roy, Sherbrooke, J1K 2X8, par courriel à redaction@latribune.qc.ca ou encore par télécopieur au 564-8098.

## Tribune libre

## Enjeux actuels au transport en commun

Si la STS a déjà offert l'un des meilleurs systèmes de transport en commun pour une ville de son envergure, ce n'est hélas plus le cas en 2006. Et plusieurs Sherbrookois et Sherbrookoises pourront en témoigner.

Des choix ont été faits à la STS, et ce n'est pas au bénéfice de ceux et celles qui n'ont que le transport en commun pour se déplacer, c'est-à-dire qui n'ont pas d'auto et qui n'ont pas les moyens de se payer des taxis. La santé de petits commerçants sherbrookois est aussi touchée par ces remaniements des circuits, circuits en boucles qui auraient pu être améliorés et non complètement transformés.

En effet, les liens favorisant la circulation vers le centre ville, les Promenades King, le Centre Quatre-Saisons ont été brisés. À preuve, dans mon coin (j'habite le Nord de la ville), les deux nouveaux circuits 4 et 17, reliant le Carrefour au cégep, remplacent les circuits 1 et 4 qui, aux 15 minutes en temps normal, et aux 30 minutes aux périodes de vacances, reliaient le Carrefour et le centre ville. Ces deux circuits desservent en effet encore la longue rue Portland, mais pour, au coin Portland-Belvédère-Montréal, bifurquer vers la rue Montréal pour se rendre au cégep.

Il n'y a que le circuit 12 qui amène les gens vers le centre-ville, avant d'aller au cégep (et il ne se rend plus au Quatre-Saisons). Le circuit 16 (qui remplace l'ancien circuit 2), ne fait que ramasser les gens de la rue Ontario à la rue Duvernay, en passant par la rue Jacques-Cartier, pour les diriger vers l'Université : il ne va tout simplement plus au centre-ville. S'il faut que les étudiants qui jouissaient d'un circuit direct avec l'ancien circuit 12 Prospect-Cégep demandent de ne pas être ralentis en passant par le vilain centre-ville, devinez si eux, les étudiants chéris, seront entendus...

Mes propos peuvent sembler fastidieux pour les gens qui ne prennent pas l'autobus. Ils le sont parce que la STS ne veut rien changer, son plan est parfait.

Je demande que les responsables de la STS, élus et fonctionnaires, s'astreignent 3 jours à utiliser le transport en commun, avec leurs fameux transferts. Ils peuvent attendre au 21 août: il n'est pas prévu de changements d'itinéraires, seulement des autobus de plus aux heures de pointe (c'est bien du moins avec tous nos étudiants du secondaire, collégial et de l'université!)

Il n'y a que de cette façon, en utilisant le transport urbain actuel pour toutes ses sorties, que l'on peut comprendre le mécontentement des usagers qui l'utilisent de façon quotidienne. Et à toutes les personnes qui trouvent que ceux qui critiquent le système actuel ne «comprennent rien» et sont des «mésadaptés», avis de l'utiliser 3 jours!

**France Croteau**
Usagère régulière du transport en commun

### POUR NOUS ÉCRIRE

La Tribune invite ses lecteurs à réagir à l'actualité dans cette page. Les lettres courtes seront privilégiées et la direction se réserve le droit d'abréger les documents.

Ne seront publiées que les lettres portant le nom, l'adresse et le numéro de téléphone de leur auteur. Seuls le nom et le lieu de résidence apparaîtront toutefois dans le journal.

**Envoyez vos documents:**
**Courriel:** redaction@latribune.qc.ca
**Télécopieur:** 819 564-8098
**Poste:** Opinions des lecteurs, 1950, rue Roy, Sherbrooke, Québec, J1K 2X8.

**TAUX D'INTÉRÊT À 0 % SUR LE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À**

**48 MOIS**

**SUR LA PLUPART DES MODÈLES 2006[1]**

# UN CHOIX MONUMENTAL DE PETITES VOITURES.

## AVEO[5] LS

Moteur 4 cyl. 1,6 L à DACT de 103 HP • Habitacle pour 5 occupants • Banquette arrière à dossier divisé 60/40 rabattable • Phares antibrouillard • Direction et freins assistés • Siège du conducteur réglable en hauteur • 1 190 L de volume utilitaire lorsque les sièges arrière sont rabattus (42 pieds cubes) • Garantie limitée 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur sans aucune franchise

**149 $/mois[3]**
Comptant : 1 756 $
Dépôt de sécurité : 0 $
Location : 60 mois

**11 595 $ à l'achat[2]**

| Mensualité | Comptant | Dépôt de sécurité |
|---|---|---|
| 169 $ | 692 $ | 0 $ |
| 182 $ | 0 $ | 0 $ |

Préparation et frais de transport de 1045 $ **inclus.**

**Route :** 6,2 L/100 km (46 mi/gal.)
**Ville :** 9,1 L/100 km (31 mi/gal.)[4]

★★★★★ Sécurité 5 étoiles[5]

## OPTRA[5] LS

Moteur 4 cyl. 2,0 L à DACT de 119 HP • Freins à disque aux 4 roues • Lecteur CD et MP3 • Banquette arrière à dossier divisé 60/40 rabattable • Phares antibrouillard • Roues de 15 po • Garantie limitée 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur sans aucune franchise

**169 $/mois[3]**
Comptant : 1 584 $
Dépôt de sécurité : 0 $
Location : 60 mois

**13 495 $ à l'achat[2]**

| Mensualité | Comptant | Dépôt de sécurité |
|---|---|---|
| 189 $ | 452 $ | 0 $ |
| 197 $ | 0 $ | 0 $ |

Préparation et frais de transport de 1045 $ **inclus.**

**Route :** 7,1 L/100 km (40 mi/gal.)
**Ville :** 10,4 L/100 km (27 mi/gal.)[4]

## COBALT LS

Moteur 4 cyl. ECOTEC 2,2 L à DACT de 145 HP • Banquette arrière à dossier divisé 60/40 rabattable et trappe d'accès au coffre • Direction assistée électrique asservie à la vitesse • Contrôle automatique des phares à halogènes • Lecteur CD • Garantie limitée 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur sans aucune franchise

**Louez le coupé ou la berline à**

**179 $/mois[3]**
Comptant : 1 524 $
Dépôt de sécurité : 0 $
Location : 48 mois

**13 895 $ à l'achat[2]**

| Mensualité | Comptant | Dépôt de sécurité |
|---|---|---|
| 199 $ | 600 $ | 0 $ |
| 212 $ | 0 $ | 0 $ |

Préparation et frais de transport de 1045 $ **inclus.**

**Route :** 6,1 L/100 km (46 mi/gal.)
**Ville :** 9,5 L/100 km (30 mi/gal.)[4]

## HHR LS

Moteur 4 cyl. ECOTEC 2,2 L à ISC de 143 HP • Télédéverrouillage • Roues de 16 po • Climatisation • Glaces, portières et rétroviseurs repliables à commande électrique • Banquette arrière à dossier divisé 60/40 rabattable à plat • Lecteur CD • Habitacle pour 5 occupants • 1 574 L de volume utilitaire lorsque les sièges arrière sont rabattus (55,6 pieds cubes)

**259 $/mois[3]**
Comptant : 3 052 $
Dépôt de sécurité : 0 $
Location : 48 mois

**18 995 $ à l'achat[2]**

| Mensualité | Comptant | Dépôt de sécurité |
|---|---|---|
| 289 $ | 1 744 $ | 0 $ |
| 329 $ | 0 $ | 0 $ |

Préparation et frais de transport de 1045 $ **inclus.**

**Route :** 6,4 L/100 km (44 mi/gal.)
**Ville :** 10,1 L/100 km (28 mi/gal.)[4]

★★★★★ Sécurité 5 étoiles[5]

COMPAREZ

**Voyez comment Chevrolet se démarque.**
**decouvrezchevrolet.gmcanada.com**

Informez-vous au sujet des 3 mois d'essai gratuit du service XM[6].

CHEVROLET

208905

LA MARQUE Nº 1 AU PAYS

**L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit.** Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2006 suivants : berline Cobalt (1AJ69/R7A), coupé Cobalt (1AJ37/R7A), Aveo5 (1TD48/R7A), Optra5 (1JD48/R7A) et HHR (1AT46/R7A). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Conditionnel à l'approbation de crédit de GMAC. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits sont en sus et payables à la livraison. 1. Taux d'intérêt à 0 % sur le financement à l'achat pour un terme allant jusqu'à 48 mois sur approbation de crédit de GMAC seulement. 2. À l'achat, préparation incluse. Transport, frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. 3. À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois (60 mois pour l'Aveo5 et l'Optra5). Première mensualité exigible à la livraison. 4. Cote de consommation telle que publiée dans EnerGuide par Ressources naturelles Canada pour la Cobalt, l'Aveo5, l'Optra5 ainsi que la HHR avec boîte manuelle à 5 vitesses. 5. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant et arrière lors des tests d'impacts latéraux pour la HHR, la plus haute cote de sécurité décernée par le gouvernement américain. Essais effectués par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des É.-U. sur une Aveo5 2004 et une HHR 2006. 6. Pour plus de renseignements, visitez gm.xmradio.ca. Le nom XM et ses logos sont des marques déposées de XM Satellite Radio Inc. MCMarque de commerce © 2005, Comité d'organisation des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver. Utilisée sous licence. Tous droits réservés. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat ou de location, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (primegmpouretudiants.ca) et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut louer ou vendre à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. **Pour de plus amples détails, passez chez votre concessionnaire participant, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gmcanada.com.**

# Liban: un fragile cessez-le-feu entre en vigueur

KATHY GANNON
ASSOCIATED PRESS

BEYROUTH — Malgré quelques accrochages témoignant de la fragilité du cessez-le-feu, les armes se sont tues hier après plus d'un mois de conflit entre Israël et le Hezbollah. À la faveur de ce retour au calme, plusieurs milliers de Libanais déplacés par les combats ont pris la route des régions ravagées par la guerre.

Le gouvernement israélien a fait savoir que Tsahal maintiendrait un blocus aérien et maritime sur le pays du Cèdre, en dépit de la trêve, jusqu'à l'installation d'un dispositif visant à empêcher les armes de parvenir aux miliciens du Hezbollah. Par ailleurs, les soldats israéliens comptent rester dans le sud du Liban jusqu'au déploiement des militaires libanais assistés d'un contingent renforcé de la Force intérimaire des Nations unies au Liban (FINUL), prévu par la résolution 1701 de l'ONU.

Entré officiellement en vigueur à 5 h GMT (1 h au Québec), le cessez-le-feu a été précédé jusqu'aux toutes dernières minutes par des bombardements de l'aviation israélienne dans l'est et le sud du Liban, selon des responsables libanais. Après l'arrêt des combats, les soldats israéliens ont tué six combattants du Hezbollah au cours de quatre accrochages dans le sud du Liban.

Le secrétaire général des Nations unies Kofi Annan a néanmoins jugé, avec soulagement, que la cessation des hostilités demandée par le Conseil de sécurité semblait globalement «tenir». Le texte appelle Israël à mettre fin à toutes ses opérations offensives, mais l'État hébreu a fait clairement comprendre qu'il se réservait le droit de protéger ses soldats.

«Excepté des incidents locaux, le cessez-le-feu tient», a également déclaré le ministre israélien de la Défense Amir Peretz, six heures et demie après le début officiel de la trêve. Le Hezbollah, qui avait annoncé un respect du cessez-le-feu, n'a tiré aucune roquette sur le nord d'Israël, mais les habitants qui avaient déserté leurs maisons suite aux attaques, hésitaient à revenir. À Haïfa, cible fréquente des miliciens chiites, des magasins ont commencé à rouvrir et quelques personnes ont pris le chemin des plages.

**Le Hezbollah a distribué des tracts saluant la «grande victoire» du Liban.**

Au Liban, des civils ont contourné une interdiction de se déplacer imposée par Israël pour rentrer chez eux. Des automobiles serpentaient lentement autour de cratères provoqués par les explosions de bombes en banlieue de Beyrouth pour se diriger vers le Sud, et y découvrir ce qui restait des habitations ou des commerces.

Des organisations humanitaires ont aussi tiré profit du calme pour envoyer des dizaines de convois chargés d'eau et de produits.

L'État hébreu a souligné qu'il n'avait pas levé sa menace de détruire tout véhicule -à l'exception des convois humanitaires - sur les routes de la majeure partie du sud du Liban. Mais aucun tir de ce genre n'a été signalé hier. Cependant, au moins un enfant a été tué et 15 personnes qui rentraient chez elles ont été blessées dans l'explosion d'un engin qui n'avait pas sauté à l'impact.

Après 34 jours d'un conflit qui a officiellement fait 791 morts côté libanais et 155 - dont 39 civils - côté israélien, Kofi Annan a souhaité des contributions au renforcement de la FINUL qui doit passer de 2000 à 15 000 hommes pour soutenir le déploiement d'un nombre identique de militaires libanais dans le sud du pays du Cèdre.

Des officiers israéliens et libanais se sont rencontrés hier le long de la frontière pour discuter des mesures en faveur d'un retrait israélien, selon un porte-parole de l'ONU.

### «L'État dans l'État»

En attendant, l'heure du bilan a sonné en Israël pour Ehoud Olmert. Dans un discours devant la Knesset, le premier ministre a assumé hier l'entière responsabilité de l'offensive lancée le 12 juillet, et s'est félicité de ce que l'accord élaboré par l'ONU ait éliminé «l'État dans l'Etat» que représente le Hezbollah au Liban. Pour autant, il a reconnu des «insuffisances» dans la conduite de la guerre.

Des membres du Parlement ont demandé la mise en place d'une commission d'enquête, et le chef du Likoud, Benyamin Netanyahou, a dénoncé de nombreux «échecs» dans l'offensive de Tsahal.

De son côté, le Hezbollah a distribué des tracts saluant la «grande victoire» du Liban et remerciant la population pour sa patience.

Mais le chef de la milice Hassan Nasrallah a également prévenu que ce n'est «pas le moment» de discuter du désarmement du Hezbollah, pourtant prévu par les résolutions des Nations unies. Il a estimé que l'armée libanaise et les casques bleus qui doivent se déployer dans le sud du Liban sont «incapables de protéger le Liban».

AP

**Des centaines de Libanais déplacés par les hostilités du dernier mois ont profité de l'entrée en vigueur du cessez-le-feu pour rentrer chez eux, hier, causant des embouteillages exacerbés par l'état des routes bombardées. Au terme d'un conflit qui aura duré 34 jours, les sources officielles font état de près de 800 morts au Liban et 155 en Israël.**

# L'aide humanitaire peine à se frayer un chemin

LAUREN FRAYER
ASSOCIATED PRESS

BEYROUTH — Le cessez-le-feu a permis l'envoi de l'aide humanitaire destinée au sud du Liban. Mais les livraisons, très difficiles pendant les 34 jours de combats, sont désormais ralenties par les routes défoncées par les bombardements et l'afflux des Libanais déplacés qui se précipitent pour rentrer chez eux.

Un convoi de 24 camions de l'ONU chargés de nourriture, d'eau et de matériel médical est parti de Saïda pour rejoindre la ville de Tyr hier. Le voyage, qui durait 45 minutes avant les combats, a pris plus de cinq heures, a rapporté Astrid van Genderen Stort, porte-parole au Liban du Haut commissariat aux réfugiés des Nations unies (HCR).

«Tous les convois ont été coincés pendant des jours en attendant l'autorisation (israélienne), mais maintenant, je ne sais pas s'ils pourront se frayer un chemin dans la foule des gens qui vont vers le Sud», a-t-elle dit. En plus, les Libanais «sont très heureux de rentrer chez eux, mais ils ne savent pas s'ils retrouveront leurs maisons ni s'ils mangeront ce soir». L'ONU a donc envoyé cinq équipes de Beyrouth porter des couvertures et de l'eau à ceux qui sont coincés dans les embouteillages.

Les Nations Unies installaient hier un bureau et des stocks à Saïda et espéraient faire de même à Tyr dans les 48 heures, a dit Mme Van Genderen Stort. Le but est d'installer des centres logistiques pour répartir l'aide parvenant notamment de Chypre par bateau.

Alors qu'Israël a prévenu que l'interdiction de circuler dans le Sud restait en vigueur, l'ONU et d'autres organisations humanitaires ont choisi de passer outre, tout en prévenant les différentes parties de leurs déplacements. Des travailleurs humanitaires ont ainsi atteint pour la première fois plusieurs villages proches de la frontière israélienne, là où les bombardements ont été les plus intenses.

La Croix-Rouge libanaise est arrivée près de Aïtaroun, Bint Jbaïl et Aïnata, mais n'a pas pu accéder au centre de ces villages en raison des décombres bloquant les routes. L'ONG Mercy Corps a pu faire un troisième voyage à Nabatiyeh, à 12 km de la frontière, pour distribuer de la nourriture en boîte aux réfugiés. «Nous voyons un flot beaucoup trop rapide de gens qui reviennent et nous ne pouvons pas répondre à tous leurs besoins», s'alarmait la porte-parole Cassandra Nelson.

IMACOM, FRÉDÉRIC CÔTÉ

**Après avoir enchaîné les rôles, nombreux, mais secondaires, dans différentes productions, Lucie Laurier mord dans quelque chose de gros. Dans *Nitro*, le prochain film d'Alain Desrochers, elle incarnera l'un des personnages principaux, une coureuse automobile.**

# Cours, Lucie, cours!

KARINE TREMBLAY
karine.tremblay@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — On l'a vue beaucoup ces deux dernières années. Mais toujours dans des rôles secondaires. Importants, intéressants, certes, mais secondaires. Cette fois, Lucie Laurier est prête à mordre dans un personnage plus consistant. Fait heureux, synchronicité parfaite: un gros projet lui a été proposé. Dans *Nitro*, film d'Alain Desrochers, elle incarnera une coureuse automobile. Le tournage devrait débuter le 10 septembre.

«Je suis vraiment contente. C'est un grand film dans lequel je joue un personnage principal. C'est un rôle très physique, un projet emballant, mais je ne peux pas vraiment donner de détails pour l'instant», a fait savoir la comédienne lors de son passage en Estrie.

> « J'ai vraiment le goût de faire un disque. Sûrement que ça va venir. Je veux faire quelque chose de vrai, de sincère, qui me ressemble. »

Pour l'heure, on peut la voir dans *Bon cop bad cop*, film d'Érik Canuel dans lequel elle joue l'ex de Patrick Huard.

«Nos deux personnages partagent une belle connivence, exactement comme le père de mon fils et moi. Ce fut un plaisir de jouer ça.»

Au surplus, elle s'est découvert une belle complicité avec Patrick Huard, qu'elle avait déjà croisé, mais sans plus.

«Je suis vraiment contente de la chimie qui s'est installée entre nous parce qu'il me gênait un peu avant que je ne travaille avec lui. Je suis très timide et lui, il est plutôt réservé, alors on ne s'était jamais vraiment parlé. Finalement, il a été très à l'écoute. Comme toute l'équipe, d'ailleurs. C'était vraiment un beau plateau.»

Un plateau sur lequel elle a fraternisé avec, entre autres, Colm Feore.

«J'ai vraiment beaucoup ri avec lui. Entre les scènes, on parlait cuisine.»

Parce qu'elle aime la bonne cuisine, Lucie Laurier. Beaucoup.

«Pour moi, c'est ça le luxe. J'aime bien manger, voyager. Tous ces plaisirs-là, qui rendent la vie tellement agréable.

Grande voyageuse?

«Pas assez à mon goût. Mais j'adore les voyages. Je crois qu'on peut devenir de meilleures personnes en voyageant. Ça nous rend plus ouverts.»

Dans l'oeil brun frangé de cils longs, l'éclat est sincère. Plus que jolie, Lucie. Lumineuse. Une beauté rare. Une accroche-regards. Même pour ceux qui ignorent qui elle est.

À preuve, ce flâneur torontois, qui délaisse tout de go son journal pour la suivre des yeux lorsqu'elle passe devant lui. Il n'aperçoit qu'ensuite le photographe qui la suit. Soufflé, il demande qui elle est. Sans jamais la quitter du regard.

Qui sait, peut-être que dans quelques années, elle n'aura plus besoin de présentation, tant chez les Torontois que les Américains. Parce que celle qui a vécu à Los Angeles, il y a quelques années, entend y retourner, éventuellement.

«Pas avec l'idée de conquérir Hollywood, mais c'est un endroit à considérer pour travailler. Le Québec, c'est un plus petit marché. Moi, dans la dernière année, j'ai été huit mois sans travailler. Huit mois! En même temps, je me sens plus outillée pour retourner aux États-Unis. Cette fois, je n'essaierais pas de me fondre dans le lot des actrices américaines. Je cultiverais plutôt ma différence. Lorsque j'ai été là-bas, j'ai peut-être trop cherché à plaire. Et, curieusement, quand je suis revenue ici, je ne pensais plus jamais tourner de ma vie.»

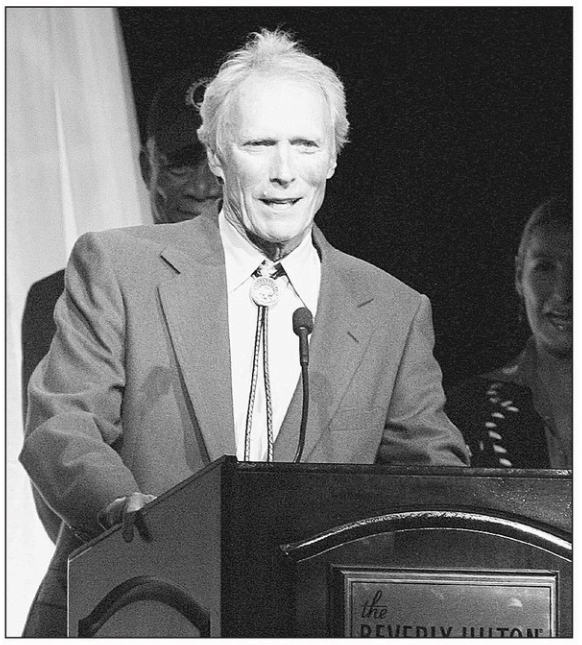
## Lucie chantée

Mais puisque la caméra l'aime, les projets se sont enchaînés. Petit à petit, au gré des tournages qui la tentaient, la comédienne a refait sa niche au Québec. Sur petit et grand écran. Et elle n'exclut pas la possibilité de coucher ses mots sur disque, un de ces quatre.

«J'ai vraiment le goût de faire un disque. Sûrement que ça va venir. Mais dans la dernière année, j'ai vécu une petite crise de la trentaine. Je n'avais tout simplement pas envie de plancher là-dessus. Présentement, je recommence à penser à la musique. Je veux faire quelque chose de vrai, de sincère, qui me ressemble. C'est intimidant. Beaucoup plus que le jeu. Quand tu chantes les paroles que tu as écrites, tu ne peux pas te cacher derrière un personnage. C'est vraiment toi que tu mets en avant.»

On cause genre musical et artiste inspirant. Lucie Laurier dévoile son dernier gros coup de coeur mélodique. Patrick Watson. Qu'elle ne connaît ni d'Ève ni d'Adam, mais qui l'a renversée. Carrément.

«J'ai écouté ses compos sur internet et ça m'a fait capoter. C'est un musicien libre, fascinant. Si je peux toucher à ce genre d'univers, sur un disque, ce serait fantastique.»



AP

**L'acteur et réalisateur américain Clint Eastwood s'est vu remettre une botte d'or d'honneur pour sa contribution au genre du western.**

# Une botte d'or pour Eastwood

ASSOCIATED PRESS

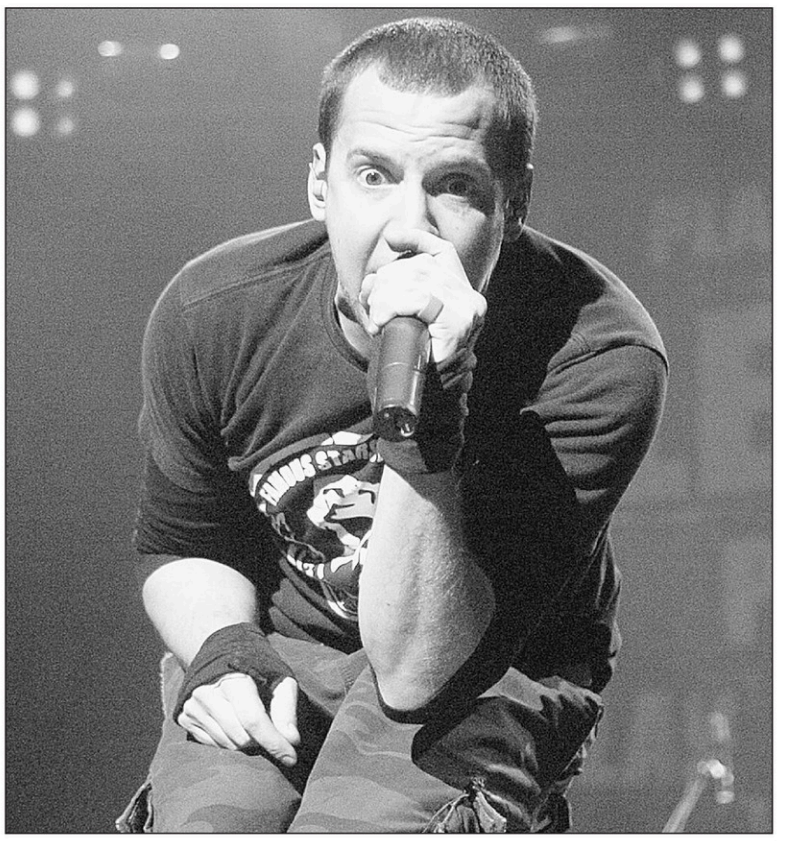
**BEVERLY HILLS, Calif.** — Déjà auréolé de plusieurs Oscars pour ses films *Impitoyable* et *Million Dollar Baby*, Clint Eastwood a reçu une botte d'or d'honneur pour sa contribution au genre du western.

L'acteur et réalisateur américain s'est vu remettre son prix samedi lors de la 24e cérémonie des bottes d'or du Motion Picture & Television Fund, qui récompense chaque année les acteurs, cascadeurs, producteurs et réalisateurs ayant pérennisé la tradition du western au cinéma et sur le petit écran.

Morgan Freeman, qui partageait l'affiche de *Million Dollar Baby* avec Clint Eastwood (et lui-même titulaire d'une statuette pour cet opus), a remis la récompense spéciale a son cow-boy d'ami. La botte d'or d'honneur n'a été décernée que huit fois depuis 24 ans que la cérémonie existe.

À 76 ans, Clint Eastwood est le second réalisateur à recevoir cette botte d'or, après John Ford, réalisateur de nombre de westerns classiques comme *La Prisonnière du désert* en 1956.

# Simple Plan déménage



LA PRESSE, ARCHIVES

**Le spectacle du groupe Simple Plan, le 31 août, déménage du parc Jacques-Cartier à l'édifice Expo-Sherbrooke, derrière le Palais des sports. Raison officielle invoquée par les organisateurs: éviter tout inconvénient relié à la météo.**

**Les admirateurs sherbrookois auront donc la chance de voir un des spectacles les plus intimes du quintette montréalais, en compagnie des groupes Mobile, Hedley, Idle Sons et Pete Moss. Il faut croire toutefois que les organisateurs n'ont pas espoir d'attirer plus de 3000 personnes, puisque c'est ce que l'édifice Expo-Sherbrooke peut accueillir.**

**Les personnes qui ont déjà un billet en leur possession n'ont pas besoin de l'échanger. La prévente se termine aujourd'hui. Demain, le prix passe de 30 $ à 35 $.**

## En bref

### Fred Toxine, le non-artiste

**SHERBROOKE** — Le créateur et non-artiste Fred Toxine présente sa nouvelle production de toiles lors d'un vernissage au resto-club La Toquade, 196, rue Wellington Nord, le mercredi 16 août entre 17 h et 19 h.

Refusant le titre d'artiste pour s'approprier celui de créateur, ne signant jamais ses oeuvres et rejetant la promotion à outrance, Monsieur Toxine souhaite déconstruire le parcours habituel de la démarche artistique pour revenir à une sorte d'état pur. Le non-artiste travaille avec un minimum de couleurs choisies et expérimente les textures dans ses explorations visuelles. Le résultat se situe entre l'abstrait et la composition pure.

Natif de Sorel, Toxine a vécu ses années d'études en graphisme à Montréal, ville qui l'a ouvert aux arts. Cet autodidacte multidisciplinaire vit maintenant ses passions à Sherbrooke.

### Le court métrage vu par Simon-Olivier Fecteau

**SHERBROOKE** — L'acteur-réalisateur Simon-Olivier Fecteau, ex-Chick & Swell, chapeautera la 9e édition du Festival du court métrage de Sherbrooke.

À titre de porte-parole de l'événement, le Victoriavillois, qui réalisera cette année le *Bye Bye* de Rock et Belles Oreilles à l'antenne de Radio-Canada, viendra causer de sa passion pour le court métrage le 22 septembre prochain, au Théâtre Granada. Il présentera également sa toute dernière création, *Le pouce vert*, réalisée en Normandie, lors du dernier Off-Festival de Trouville. La programmation complète sera bientôt dévoilée et disponible au www.fcms.ca.

# *Bon Cop Bad Cop* fracasse d'autres records

PRESSE CANADIENNE

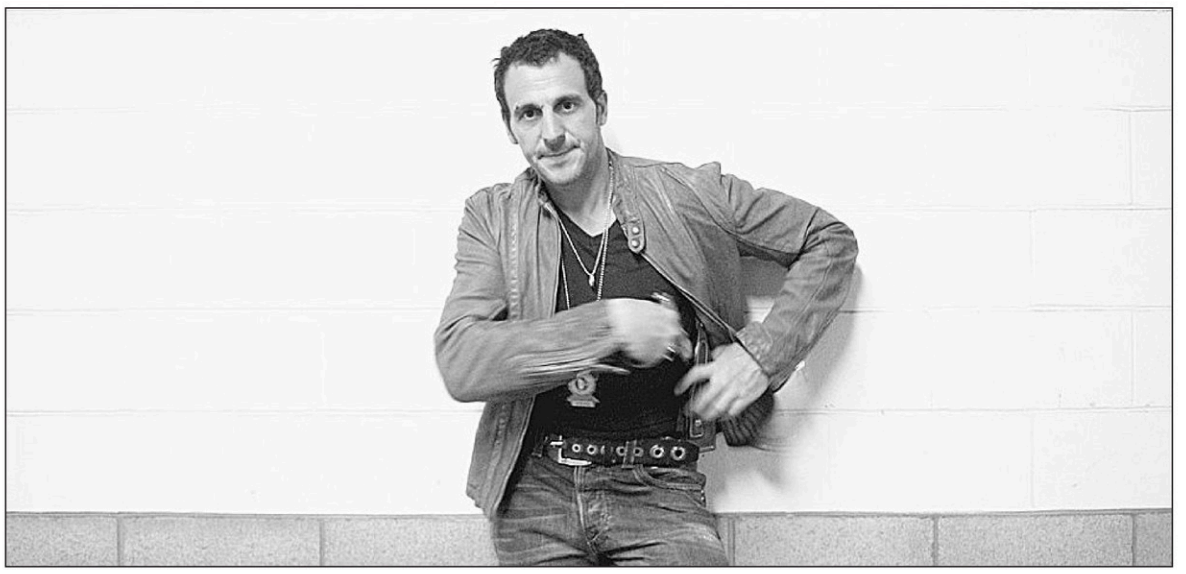
**MONTRÉAL** — Le film québécois *Bon Cop Bad Cop*, d'Erik Canuel, a atteint un sommet en obtenant les honneurs de la première semaine d'exploitation la plus populaire de l'histoire du cinéma québécois, en plus de battre tous les records pour un deuxième week-end en salles, selon le distributeur.

Alliance Atlantis Vivafilm a annoncé que le film a cumulé en une seule semaine des recettes aux guichets de 2 773 527 $ (en date du 11 août). Il a aussi récolté 1 182 218 $ pour un deuxième week-end, ce qui fait un box-office total de près de 4 millions $ en 10 jours, selon Alliance.

Le long métrage a déjà pulvérisé le record du box-office le plus important pour un premier week-end, en plus d'avoir atteint le cap des 2 millions $ en un temps record.

Toujours numéro un au box-office québécois, le film d'Erik Canuel s'est classé premier le week-end dernier devant toutes les productions, dont *World Trade Center*, qui en était à sa première semaine en salles.

*Bon Cop Bad Cop* sera présenté sur les écrans du reste du Canada à partir de vendredi.



LA PRESSE, ARCHIVES

**Toujours numéro un au box-office québécois, le film *Bon Cop Bad Cop*, mettant en vedette Patrick Huard, s'est classé premier le week-end dernier devant les gros titres américains.**

## BOX-OFFICE QUÉBÉCOIS

FIN DE SEMAINE
SE TERMINANT LE 13 AOÛT

1. **BON COP BAD COP**
   1 182 218 $
2. **WORLD TRADE CENTER**
   247 343 $
3. **PULSATIONS**
   196 042 $
4. **PIRATES DES CARAÏBES: LE COFFRE DE L'HOMME MORT**
   151 824 $
5. **STEP UP**
   150 495 $
6. **LES NUITS DE TALLADEGA: LA BALLADE DE RICKY BOBBY**
   112 118 $
7. **LA FERME EN FOLIE**
   96 676 $
8. **DEUX FLICS À MIAMI**
   84 783 $
9. **JOHN TUCKER DOIT MOURIR**
   68 127 $
10. **OSS 117: LE CAIRE - NID D'ESPIONS**
    56 140 $

# Véronique Cloutier animera le prochain gala de l'Adisq

PRESSE CANADIENNE

**MONTRÉAL** — Véronique Cloutier sera l'animatrice du prochain gala de l'Adisq, l'Association québécoise de l'industrie du disque.

La 28e édition de cet événement sera diffusée en direct par la télévision de Radio-Canada, le dimanche 29 octobre.

Véronique Cloutier a déjà animé ce gala au Capitole de Québec, en 1999.

La direction artistique de la soirée est confiée à Eve Déziel.

Les finalistes seront annoncés le 13 septembre prochain.

LA PRESSE, ARCHIVES

**La blonde animatrice Véronique Cloutier sera à la barre du prochain gala de l'Adisq.**

POUR EN SAVOIR **PLUS**
Sur les dernières nouvelles
**cyberpresse.ca**

LE VIEUX CLOCHER de Magog
64, rue Merry Nord, Magog
Tél.: 847-0470
Laurent PAQUIN CE SOIR
Du mardi au samedi, du 8 au 19 août
Bob WALSH
Dimanche 20 août
Jean-Marc PARENT
Du mar. au sam., du 22 août au 2 sept. - Dim., 3 sept.
www.vieuxclocher.com
TQS La Tribune
208489

LA MAISON DU CINÉMA
MAINTENANT 15 SALLES
www.lamaisonducinema.com
SCOOP (v.o. anglaise s.t.f.) DE WOODY ALLEN (G)
1h10 - 3h20 - 7h10 - 9h15
WORLD TRADE CENTER (v. f.) (GDJE)
NICOLAS CAGE / MICHAEL PENA
12h55 - 3h25 - 6h55 - 9h30
PULSATIONS (v. f.) ( 13+ VIOLENCE HORREUR)
1h15 - 3h35 - 7h15 - 9h35
COMME TOUT LE MONDE (v. o. f.) (G)
1h00 - 3h30 - 7h00 - 9h25
BON COP, BAD COP (v. o. fr.) (13+ V.+L.V.)
PATRICK HUARD / COLM FEORE
1h00 - 3h40 - 6h45
7h00 - 9h25 - 9h35
2 écrans
UNE VOIX DANS LA NUIT (v. f.) (13+)
ROBIN WILLIAMS / TONI COLLETTE
3h25 - 9h20
LA DESCENTE (v. f.) ( 16+ VIOLENCE HORREUR)
12h55 - 3h35 - 6h55 - 9h30
OSS 117 (v. o. française) (G) JEAN DUJARDIN
1h10 - 3h30 - 7h10 - 9h15
PIRATES DES CARAÏBES 2 (v. f.) (GDJE)
12h50 - 3h50 - 7h30 - 9h15
LA FERME EN FOLIE ANIMÉ (v. f.) (GDJE)
1h10 - 3h20 - 7h10
LES NUITS DE TALLAGEDA (v. f.) (GDJE)
12h55 - 3h40 - 6h55 - 9h30
LA MAISON MONSTRE (v. f.) (GDJE)
FILM D'ANIMATION 1h15 - 3h20
ASTÉRIX ET LES VIKINGS (v.o.f.) (G)
1h15 - 7h15
JOHN TUCKER DOIT MOURIR (v. f.) (G)
1h00 - 7h00
CLIC (v. f.) (GDJE) SANDLER 3h30 - 9h25
LE SECRET DE MA MÈRE (v. o française) (13+)
1h05 - 7h05 GINETTE RENO
OUBLIER CHEYENNE (v. f.) (GDJE)
3h25 - 9h20
LE PETIT LIEUTENANT (v. o. française) (13+)
1h05 - 7h05
DEUX FLICS À MIAMI (v. f.) (13+V)
3h35 - 9h35
208920
63, KING OUEST, 566-8782

cineplex divertissement
Galaxy Sherbrooke
Sherbrooke
4204, boul, Bertrand-Fabi
T: 819-821-9999
SON DIGITAL
Semaine du11 au 17 août 2006

LES NUITS DE TALLADEGA (G)
Tous les jours SAUF jeudi : 12 h 50, 15 h 45, 18 h 55, 21 h 50
Jeudi : 12 h 50, 15 h 45, 18 h 55

WORLD TRADE CENTER (VF) (GDJE) (Aucun laissez-passer)
Tous les jours : 12 h 35, 15 h 40, 18 h 40, 21 h 40

MIAMI VICE (VF) (13+ V)
Tous les jours : 12 h 30, 15 h 45, 18 h 45, 21 h 45

MIAMI VICE (VO) (13+ V)
Tous les jours : 12 h 40, 15 h 35, 18 h 50, 21 h 55

PIRATES DES CARAIBES 2 (GDJE)
Tous les jours : 12 h 15, 15 h 25, 18 h 35, 21 h 45

JOHN TUCKER DOIT MOURIR (G)
Tous les jours : 12 h 25, 14 h 25, 16 h 25, 19 h 05, 21 h 45

LA FERME EN FOLIE (G)
Tous les jours : 12 h 35, 14 h 35, 16 h 30, 19 h 15, 21 h 25

LE SECRET DE MA MÈRE (13 +)
Tous les jours SAUF jeudi : 12 h 30, 14 h 30, 16 h 30, 19 h 10, 21 h 25
Jeudi : 12 h 30, 14 h 30, 16 h 30, 19 h 10

UNE VOIX DANS LA NUIT (13+)
Tous les jours : 12 h 40, 14 h 35, 16 h 30, 19 h 15, 21 h 35

PULSATIONS (13+ H)
Tous les jours : 12 h 35, 14 h 30, 16 h 25, 19 h 05, 21 h 55

BON COP, BAD COP (13+)
Tous les jours : 12 h 10, 14 h 40, 19 h, 21 h 50

BON COP, BAD COP (13+)
Tous les jours : 12 h 50, 15 h 30, 18 h 45, 21 h 30

ÉCRANS COURBES SON NUMÉRIQUE 12 SALLES
208855

...une référence publicitaire
INCONTOURNABLE
La Tribune
CE MERCREDI, ne manquez pas la circulaire de
Dès le 16 août
ATMOSPHERE mc
SPORTS - PLEIN AIR
Classe nature
207194

# «Une tragédie à couper le souffle»

## Trop de personnes ignorent qu'elles sont porteuses du VIH, déplore Bill Clinton

PASCALE BRETON

TORONTO — Ça se bousculait au portillon, hier, pour voir et entendre sur une même tribune l'ancien président Bill Clinton et le milliardaire Bill Gates, qui ont discuté des priorités pour stopper l'épidémie de VIH.

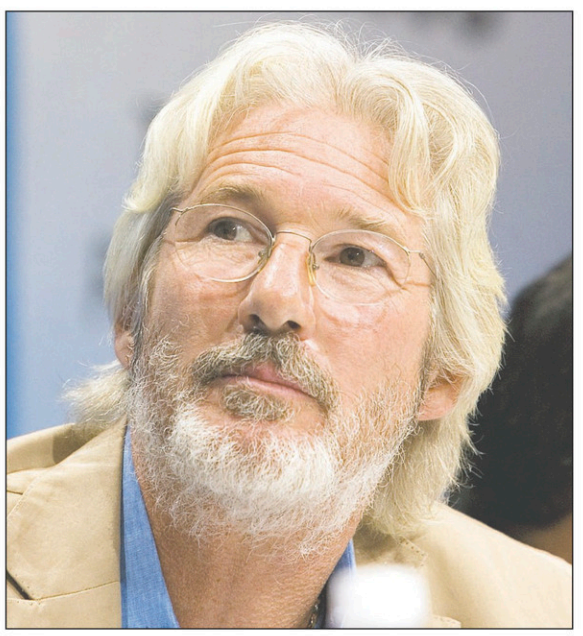
Plus de 38 millions de personnes sont séropositives. Cette épidémie est «une tragédie humaine à couper le souffle», a déclaré l'ancien président des États-Unis.

Face à quelques milliers d'auditeurs attentifs, assis dans un fauteuil, les jambes nonchalamment croisées, M. Clinton a rappelé que le sida doit être l'affaire de tous les pays. «Le plus gros problème se trouve dans les pays en développement, où 90% des gens atteints du VIH ne le savent pas.»

Beaucoup de progrès a été fait au cours des dernières années. Un plus grand nombre de malades a accès aux antirétroviraux. Mais ce n'est pas assez. Seulement 20% de tous ceux qui auraient besoin de médicaments pour vivre y ont accès, a déploré M. Clinton. «Je voudrais que les gens cessent de mourir et aient la chance d'avoir un avenir.»

Cet avenir passe par la recherche et la mise au point de nouveaux outils dans la lutte contre le sida, a renchéri Bill Gates. Cofondateur avec son épouse de la Fondation Bill et Melinda Gates, il vient de s'engager à verser 500 millions de dollars américains, au cours des cinq prochaines années, pour la lutte contre le sida.

«Dans une épidémie comme celle du sida, plus vous agissez tôt, meilleur est l'impact. Chaque cas que vous stoppez aujourd'hui, c'est littéralement un frein à une douzaine de cas qui pourraient se présenter plus tard», a-t-il déclaré.



PC

**L'acteur Richard Gere a souligné que le sida est une cause qui lui tient à coeur depuis longtemps.**

PC

**L'ancien président américain Bill Clinton est attentif aux propos de Bill Gates, fondateur de Microsoft, lors de la 16e Conférence internationale sur le sida, à Toronto.**

Le couple Gates fonde beaucoup d'espoir dans les microbicides, un gel qui permettrait aux femmes de se protéger lors de relations sexuelles. Des résultats cliniques, présentés dans le cadre de la XVIe Conférence internationale sur le sida, semblent encourageants en ce sens.

Par contre, le chemin de la victoire sur le sida sera encore long et semé d'embûches, a rappelé M. Gates. «Si vous regardez certains pays comme l'Inde ou le Nigeria, la question urgente est de savoir comment l'épidémie peut encore grossir. Il y aura probablement plus de personnes infectées dans le futur qu'il n'y en a eu dans le passé.»

L'accès aux traitements n'est pas tout. Encore faut-il du personnel médical en quantité suffisante. Certains pays peinent à retenir les infirmières et les médecins. Un petit groupe de manifestants a d'ailleurs perturbé le début de la conférence hier. Ils réclamaient plus d'argent pour les travailleurs de la santé. «Je suis d'accord avec vous», leur a lancé Bill Clinton, ce qui les a déstabilisés.

Bill Clinton et Bill Gates n'étaient pas les seules vedettes courues hier. L'acteur Richard Gere était lui aussi en demande. Il a participé à une session spéciale hier soir sur le rôle des médias dans la lutte contre le VIH. Il est aussi cofondateur de «Heroes Project». Fondé il y a trois ans, ce projet, qui fait appel à la participation des médias et à des vedettes de la télévision, organise des campagnes auprès des jeunes pour les sensibiliser au sida.

«C'est important que l'Inde ne fasse pas les mêmes erreurs que nous avons faites aux États-Unis. On n'a pas pris la chose au sérieux à l'époque», a affirmé l'acteur. «Le sida est une cause qui me tient à coeur depuis très longtemps», a-t-il ajouté. *(La Presse)*

# «Il nous faut des microbicides»

CHINTA PUXLEY
PRESSE CANADIENNE

TORONTO — Il faut mettre au point de meilleurs médicaments pour éviter que davantage de femmes soient infectées par le VIH/sida, a réclamé hier Melinda Gates, lors de la Conférence internationale sur le sida à Toronto.

La proposition de la philanthrope survient alors que des statistiques démontrent que de plus en plus de Canadiennes contractent le VIH. En fait, le nombre de canadiennes souffrant d'infections reliées au VIH/SIDA a doublé en dix ans et représente aujourd'hui 22 pour cent de tous les cas déclarés.

Mme Gates, conjointe du fondateur de Microsoft, Bill Gates, a ajouté qu'on devait donner aux femmes les moyens d'éviter une infection.

Des microbicides sous forme de comprimés ou appliqués dans le vagin «pourraient casser le dos de cette maladie», a ajouté Mme Gates, lors d'un colloque.

Des essais cliniques sont en cours, a-t-elle poursuivi, mais la recherche ne va pas assez vite pour venir au secours des femmes dans les pays en voie de développement, qui ont besoin d'être protégées contre leurs partenaires infectés qui refusent d'utiliser des préservatifs.

«En fait, il nous faut des microbicides plus puissants que ceux qui font l'objet d'études cliniques à l'heure actuelle. Et encore, plusieurs de ces essais ont été interrompus», a soutenu Mme Gates.

«Nous devons effectuer de nouveaux essais ailleurs, impliquer un plus grand nombre de collectivités. Il nous faut plus de gens aussi qui soient prêts à se porter volontaires pour de tels essais.»

Le couple milliardaire a annoncé récemment qu'il donnait 500 millions $ US à un fonds global de lutte contre le sida, la tuberculose et la malaria.

Bien que l'augmentation du nombre de cas féminins soit en hausse au Canada, la grande majorité des personnes hospitalisées pour des maladies reliées au VIH/sida sont des hommes, indique l'Institut canadien d'information en santé.

À l'échelle mondiale cependant, près de 50 pour cent des personnes infectées sont des femmes de plus de 15 ans.

Selon Mme Gates, plusieurs femmes sont des travailleuses du sexe qui font ce travail pour faire vivre leur famille, et elles ne peuvent forcer leurs clients à porter un préservatif.

Il y a trop de gouvernements qui les ignorent, a-t-elle ajouté. «Ces femmes font partie de la société. Si on les ignore, on n'arrivera jamais à vaincre la maladie.»

D'autres soutiennent cependant que ce ne sont pas les clients mais les époux qui causent le plus important problème pour les femmes.

Selon Nafis Sadik, un spécialiste des Nations Unies sur le VIH/sida, dans plusieurs pays, les femmes n'ont pratiquement plus aucun pouvoir sur leur époux une fois qu'elles sont mariées.

«Les maris considèrent le mariage comme un permis de faire ce qu'ils veulent avec leur femme. Et nombre de politiciens craignent davantage de voir les femmes devenir responsables de leur propre sexualité que le sida lui même.»

LE GROUPE **Beaucage**

*Parce que vous faites partie de la famille!*

# L'ÉVÉNEMENT LIQUIDATION

## SOUS LA TENTE CÔTE À CÔTE BOUL. BOURQUE

**POUR UN TEMPS LIMITÉ.**

**IMPOSSIBLE DE PRÉDIRE QUAND CETTE VENTE SE TERMINERA!**

# PROLONGATION
## CE MARDI JUSQU'À 21 h

# À LA DEMANDE GÉNÉRALE
# LA PLUS GRANDE VENTE
# SOUS LA TENTE SE POURSUIT

## DIRECTEMENT SUR LE SITE DE CHAQUE CONCESSIONNAIRE

CHEVROLET • CADILLAC • LTÉE Beaucage

SHERBROOKE INFINITI

mazda DE SHERBROOKE

NISSAN SHERBROOKE NISSAN

KIA SHERBROOKE

SATURN SHERBROOKE SAAB

## PERSONNE NE NOUS EMPÊCHERA DE VOUS OFFRIR :

**0%** de financement

Plus de **1500 véhicules** à liquider

# GARANTIE 10 ANS /200 000 KM

Ces offres ne sont pas nécessairement jumelables entre elles et s'appliquent sur modèles sélectionnés. Détails sur place. Quantités et durée limitées. Photos à titre indicatif.

209287

# Des légumes équitables dans les Champs de l'Est

**RONALD MARTEL**
ronaldmartel@latribune.qc.ca

**LAC-MÉGANTIC** — Le mot équitable sous-entend, pour plusieurs, des produits comme le sucre, le coton, le café et bien d'autres qui viennent de pays exotiques et lointains, où la pauvreté est généralisée. On s'y bat à tous les jours pour assurer un juste prix aux petits producteurs, un salaire légitime aux travailleurs, en accord aussi avec des valeurs écologiques, en faveur de l'environnement.

Plus près de nous cependant, il y a des légumes qui peuvent être aussi qualifiés d'équitables, parce qu'ils répondent globalement aux mêmes critères, comme ceux des Champs de l'Est, à Piopolis, dans la région de Mégantic, dont les produits variés sont certifiés biologiques, répondant aux normes très strictes de cette certification, à partir des semences jusqu'aux méthodes de récolte, de conservation et d'emballage. Des normes sévères déterminées par la Loi sur les appellations réservées, qui s'applique au Québec.

Monique Fortier et Louis Noël, les propriétaires des Champs de l'Est, engagent jusqu'à quatre ou cinq travailleurs durant les périodes de pointe. Ils ont développé une formule intéressante, en 2001, celle des paniers de légumes hebdomadaires, un genre d'abonnement assorti d'un lien privilégié et direct entre le producteur et les consommateurs.

«Les paniers, c'est avantageux et efficace pour soutenir l'agriculture locale. Les gens qui s'abonnent ont des légumes cueillis frais du jour, avec une diversité qui fait leur bonheur. On y met de la couleur le plus possible», mentionne Monique Fortier avec beaucoup d'enthousiasme.

LA TRIBUNE, RONALD MARTEL

**Les Champs de l'Est, de Piopolis, c'est Alexandra, Louis Noël, Monique Fortier et Jasmin, une entreprise familiale qui a créé les paniers de légumes hebdomadaires, certifiés biologiques. Une centaine de familles de la région en profitent, cet été, comme ici Gloriane Blais, à droite.**

Née en 1989, l'entreprise a débuté en produisant des légumes vendus en gros, avec plusieurs contraintes, à destination des grosses chaînes d'alimentation.

«Nous devions livrer nos produits à un entrepôt central, avec des contraintes de transport, de types d'emballages, de prix, etc. Au bout du compte, à cause du nombre d'intermédiaires, souvent il ne restait plus rien pour le producteur», déplore Mme Fortier.

«Juste le transport, par exemple, pour envoyer des carottes en grosse quantité à Montréal, ça coûtait 65 $ à une époque. L'an dernier, il fallait plutôt payer 125 $, c'est pas pareil!»

«Nous cultivons une trentaine de produits différents. Quand on les prépare pour les paniers hebdomadaires, au moins on sait qu'on va les vendre. Les grosses chaînes, on ne peut pas savoir à l'avance quelle quantité elles vont acheter. À Lac-Mégantic, il n'y a qu'une seule chaîne sur les deux magasins, qui achète des produits locaux.»

Pour elle, l'approche des paniers encourage le commerce équitable en soutenant le producteur local, pas juste ceux du Brésil, du Pérou, du Mexique ou des États-Unis.

«Puis c'est direct du producteur, c'est avantageux pour le consommateur, question fraîcheur. Prenez l'exemple de la tomate, que l'épicerie offre en sept variétés sur ses étalages. La tomate locale a de la difficulté à y prendre sa place», décrit-elle.

«Il y a aussi l'autre problème des subventions dont bénéficient les producteurs étrangers, quand ils inondent la province de leurs produits. C'est injuste pour les producteurs d'ici. Nous ne pouvons pas les concurrencer. Nous ne pourrions pas vivre à seulement vendre à l'épicerie. Et les produits locaux, surtout les biologiques, ne sont pas mis en évidence de la même façon que les autres.»

Les paniers contiennent habituellement de huit à dix produits qui peuvent alterner, selon leur disponibilité. Par exemple, il peut y avoir du brocoli, mais pas à toutes les semaines. Dernièrement, les propriétaires ont introduit des produits différents dans leurs paniers, comme du melon d'eau, du cantaloup et même du melon miel. Ils ont aussi, en saison, des fraises biologiques.

Avec des points de chute à Lac-Drolet, Lac-Mégantic et Piopolis, les Champs de l'Est desservent une centaine de familles de la région avec leurs paniers de légumes hebdomadaires, un moment privilégié dans la semaine.

# La belles de la Ferme Milibro s'illustrent à l'Expo Victo

**GILLES BESMARGIAN**
gilles.besmargian@latribune.qc.ca

**VICTORIAVILLE** — La Ferme Milibro de Tingwick a raflé les bannières d'éleveur et d'exposant, grâce à la position de plusieurs de ses bêtes lors du jugement de la race Holstein, ce week-end, dans le cadre de la 148e Exposition agricole de Victoriaville.

Trois sujets de l'éleveur des Bois-Francs - Milibro Champion Roselina, Milibro Adolph Roselilas et Milibro Distrigene Laurie Red - ont respectivement pris la position de commande dans les classes génisse junior, génisse 1 an été et femelle 2 ans junior. Un autre animal de qualité, Milibro Marker Pauly, dans la classe femelle 6 ans et plus, a pris le deuxième rang.

On aura compris que le propriétaire de la ferme située dans le Rang 3 de Tingwick, Michel Brochu, qui vient de confier la relève de l'entreprise agricole à son fils Daniel, après 38 ans, était ravi des résultats de la journée. «Après avoir passé droit pour les bannières l'an passé, on peut dire que ça très bien été aujourd'hui (samedi)».

Par ailleurs, le titre de grande championne Holstein appartient à Whitnell Inquirer Lola (première dans la classe femelle 4 ans) de la Ferme J. Côté, Purple Fever et Brad Gates de Durham-Sud. Celui de grande championne de réserve a été remis à Belli-Star Lee Ashlyn (première dans la classe femelle 3 ans junior, devant Fortale Julia Goodluck de la Ferme Fortale de Saint-Christophe-d'Arthabaska) de la Ferme Belli-Star de Notre-Dame-du-Bon-Conseil.

Dans la classe femelle 6 ans et plus, Valleyenne Lee Rosa propriété de Michael Paris et Ferme Porpo-Tech de Victoriaville a fini en tête devant Milibro Marker Pauly. Chez les 5 ans, Duvallon Jaulia Cousteau de la Ferme Duvallon de Chesterville a damé le pion à Desnette Lucky Integrity de Desnette Holstein de Warwick.

Beckelm Integrity Gotta et Deslacs Linjet Joyce, respectivement propriété de Michael Paris et Ferme Porpo-Tech et Deslacs Holstein de Victoriaville, ont fini première et deuxième dans la classe 3 ans senior. Widmarsh 749 Muriel de Deslacs Holstein avait aussi pris la deuxième place dans la classe femelle 4 ans et la première position avec Parile Kite Alicia chez les femelles 2 ans senior. Rosiers Braban Triumphant de la Ferme Jocelyn Côté de Durham-Sud a terminé deuxième dans cette classe.

Finalement dans la classe génisse 1 an senior, Fortale Marless September de la Ferme Fortale et Sélexie Maricia Talent, propriété de Michel Larivée de Ham-Nord, ont pris les deux positions de tête.

### Les championnes Jersey

Du côté de la race Jersey, la grande championne est Glenshome Jade's Marci, propriété de la Ferme Ralston, Rémi Raby et Liette Labbé de Lyster, et le titre de grande championne de réserve appartient à Foxland Jade Sandee 4 N de Michael Paris et Ferme Porpo-Tech de Victoriaville. Ces derniers, qui ont remporté les bannières d'éleveur et d'exposant, sont aussi propriétaires Homeridge Jake's Patricia à qui une mention honorable a été remise.

Chez les sujets juniors, la championne, Maple Ridge Black Star Janice, la championne de réserve, Auldkirk Laser Cassandra, et la mention honorable, Roselea Jade Janessa, sont toutes la propriété de Champs Élizée Jersey de Durham-Sud.

## Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | 1 | 4 | | | | 2 |
| | | 8 | 5 | 3 | | | | |
| | | 4 | | 2 | | 5 | 8 | |
| 5 | | 7 | 2 | | | | 1 | |
| 9 | 3 | | | | | | | 4 |
| | | | 8 | | | | | 7 |
| | | | 3 | 1 | 6 | | | |
| | 4 | | | | | | 3 | 8 |
| 6 | 7 | | | | | 9 | | |

Niveau de difficulté : MOYEN 0343

**Solution du dernier sudoku**

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 8 | 4 | 5 | 3 | 7 | 2 | 1 | 6 | 9 |
| 9 | 1 | 3 | 6 | 5 | 4 | 2 | 8 | 7 |
| 7 | 2 | 6 | 1 | 8 | 9 | 5 | 4 | 3 |
| 5 | 6 | 4 | 9 | 1 | 7 | 8 | 3 | 2 |
| 1 | 8 | 9 | 2 | 6 | 3 | 4 | 7 | 5 |
| 3 | 7 | 2 | 5 | 4 | 8 | 6 | 9 | 1 |
| 2 | 5 | 8 | 7 | 3 | 6 | 9 | 1 | 4 |
| 4 | 3 | 1 | 8 | 9 | 5 | 7 | 2 | 6 |
| 6 | 9 | 7 | 4 | 2 | 1 | 3 | 5 | 8 |

Par Fabien Savary 0342

**NDLR** – Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Les lecteurs sont invités à nous fournir leurs commentaires par courriel à **redaction@latribune.qc.ca**

# Le prix familial

*Bienvenue*

## LES MEILLEURS PRIX DE TOUTE L'ANNÉE SUR LA PLUPART DES MODÈLES 2006 EN STOCK ET DES MODÈLES 2007*. RIEN DE MOINS.

## PLUS 0 % DE FINANCEMENT

**SUR LA PLUPART DES MODÈLES FORD 2006**.**

**5 ANS/ 100 000 KM†**

GARANTIE DU GROUPE MOTOPROPULSEUR ET ASSISTANCE ROUTIÈRE

SUR LA PLUPART DES MODÈLES 2006 EN STOCK ET DES NOUVEAUX MODÈLES 2007.

### FORD ESCAPE XLT 4X2 2007

**299 $ /MOIS**

LOCATION 36 MOIS ***MISE DE FONDS DE 2 425 $

**0 $ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ**

**OU ACHAT**

| | |
|---|---|
| PDSF : | 28 599 $ |
| Prix familial Ford : | 26 108 $ |
| Allocation de livraison : | 1 500 $ |
| **Votre prix :** | **24 608 $** |

### FORD FOCUS ZX4 SE 2007

**199 $ /MOIS**

LOCATION 48 MOIS *** MISE DE FONDS DE 1 995 $

**0 $ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ**

**OU ACHAT**

| | |
|---|---|
| PDSF : | 15 899 $ |
| Prix familial Ford : | 14 555 $ |
| **Votre prix :** | **14 555 $** |

### FORD FUSION SE 2006 AVEC BOÎTE AUTOMATIQUE

MAINTENANT 0 $ MISE DE FONDS

**297 $ /MOIS**

LOCATION 48 MOIS ***

**0 $ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ**

**OU ACHAT**

| | |
|---|---|
| PDSF : | 24 199 $ |
| Prix familial Ford : | 22 546 $ |
| **Votre prix :** | **22 546 $** |

### FORD F-150 4X4 2006 À CABINE DOUBLE

MAINTENANT 0 $ MISE DE FONDS

**359 $ /MOIS**

LOCATION 36 MOIS ***

**0 $ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ**

**OU ACHAT**

| | |
|---|---|
| PDSF : | 36 499 $ |
| Prix familial Ford : | 32 119 $ |
| Allocation de livraison : | 3 350 $ |
| **Votre prix :** | **28 769 $** |

## POUR VOTRE PRIX FAMILIAL FORD, VISITEZ FORD.CA OU VOTRE CONSEILLER FORD

www.ford.ca

Bien pensé

ATTENTION DIPLÔMÉS 1 000 $ DE REMISE POUR DIPLÔMÉS

*Chez les conseillers Ford participants, du 16 juin 2006 au 31 août 2006. Le prix familial Ford s'applique à la plupart des modèles Ford et Lincoln 2006 et 2007 neufs, en stock ou commandés, à l'exception de la Mustang Shelby GT500, des véhicules SVT, de la Ford GT, du Edge, du Lincoln MKX, des châssis-cabines Série F, des fourgons tronqués et châssis nus Econoline, et des camions LCF et poids moyens. Le véhicule neuf doit être livré ou commandé par le conseiller Ford/Lincoln au plus tard le 31 août 2006. Les agences gouvernementales et propriétaires de parcs automobiles ne sont pas admissibles au prix familial Ford. Cette offre peut être jumelée à d'autres primes d'encouragement et certaines conditions peuvent s'appliquer au Programme de reconnaissance des diplômés. **Achat : l'offre de 0 % de taux de financement jusqu'à 36 mois s'applique à la plupart des modèles Ford 2006. Frais de transport en sus – Escape XLT 2007 et F-150 2006 : 1 200 $; Fusion SE 2006 : 1 150 $; Focus ZX4 SE 2007 : 1 050 $. ***Photos à titre indicatif seulement. Location : première mensualité et mise de fonds exigées à la livraison (Escape, Focus). Des frais de 0,12 $ le km après 60 000 km et après 80 000 km pour la Focus ZX4 SE 2007 et la Fusion SE 2006 et d'autres conditions s'appliquent. Immatriculation, assurances et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Ces offres s'adressent à des particuliers sur approbation de Crédit Ford. Détails chez votre conseiller Ford. †Tous les véhicules Ford 2007 neufs, sauf les modèles LCF, F-650 et F-750 2007, bénéficieront d'une garantie du groupe motopropulseur et d'un service complet d'assistance dépannage de 5 ans/100 000 km (selon la première éventualité) en plus d'une garantie des dispositifs de retenue de 5 ans/80 000 km (selon la première éventualité). Pour une durée limitée, tous les VUS et camionnettes Ford 2006 achetés à compter du 13 juillet 2006, sauf les modèles LCF, F-650 et F-750 2006, bénéficieront, sans frais supplémentaires, d'un programme d'entretien prolongé Groupe motopropulseur Ford de 5 ans/100 000 km (selon la première éventualité), avec une franchise de 100 $. Le programme d'entretien prolongé Groupe motopropulseur Ford 2006 ne peut être combiné à la réduction de prix aux gouvernements et à l'assistance-compétitivité des prix. Toutes les voitures Ford ainsi que les modèles Freestar et Freestyle 2006 neufs bénéficient d'une garantie du groupe motopropulseur (excluant l'assistance dépannage et la garantie des dispositifs de retenue) de 5 ans/100 000 km (selon la première éventualité). Certaines conditions et restrictions s'appliquent. Pour plus de détails, consultez votre conseiller Ford ou appelez le Centre de relations avec la clientèle Ford au 1 800 565-3673.

208955

# Une aide de 19 750 $ pour Les Brasseurs du hameau

GILLES BESMARGIAN
gilles.besmargian@latribune.qc.ca

HAM-SUD — Opérationnelle depuis peu dans un site exceptionnel, à Ham-Sud, la microbrasserie Les Brasseurs du hameau vient d'obtenir une aide financière de 19 750 $ pour son projet de démarrage, lequel demande un investissement de 141 310 $ et permet la création de quatre emplois.

Présent pour dévoiler cette annonce, le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec (MAPAQ) et député de Richmond, Yvon Vallières, a fait part du soutien financier au nom de son collègue et ministre du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation, Raymond Bachand, dans le cadre d'une enveloppe budgétaire de 2 millions $.

**Pour le moment, la PME brassicole fabrique deux bières artisanales, une blonde et une rousse, en bouteille et en fût, sous la marque de commerce D'Ham.**

On aura compris que le président de la microbrasserie, Normand Vigneault, s'est dit ravi de l'appui financier, lui qui, depuis quatre ans, mijotait son projet.

Pour le moment, la PME brassicole fabrique deux bières artisanales, une blonde et une rousse, en bouteille et en fût, sous la marque de commerce D'Ham.

Elles sont présentement disponibles dans bon nombre de dépanneurs des MRC des Sources et d'Arthabaska et dans différents points de vente: quatre à Sherbrooke, deux à Trois-Rivières et à Victoriaville.

«À court terme la production projetée s'établit entre 700 et 750 litres/semaine, mais d'ici trois ans on veut atteindre 1200 litres. Il y a de la place au Québec pour un produit unique et de qualité comme le nôtre. On songe par ailleurs, ajoute M. Vigneault, à exporter notre produit et à en importer de la Belgique et du nord de la France.»

Sans aller dans tous les détails de la fabrication, on peut dire que la microbrasserie s'élève sur quatre étages, que la bière fermente sur lie dans des ballons de verre avant d'être embouteillée au rez-de-chaussée et que la cave est creusée dans le roc afin de permettre au produit de bien mûrir et de se conserver jusqu'à cinq ans.

Le député-ministre Vallières n'a pas manqué de louer l'initiative et l'enthousiasme du promoteur qui se lance dans un créneau où la qualité est un gage de succès.

«Mon gouvernement est fier d'appuyer de tels projets qui permettent de diversifier l'activité économique des régions. L'entrepreneuriat est un des moteurs de l'économie et l'une des sources de la richesse de l'emploi», a-t-il déclaré.

M. Vallières a d'autre part indiqué que le Fonds de relance de la MRC des Sources avait permis à ce jour de créer 170 emplois.

Le président du CLD de son côté, Mario Morand, a mentionné qu'un certain nombre de projets étaient en attente et qu'il existait des argents disponibles dans les coffres du Fonds de relance.

Le préfet de la MRC, Jacques Hémond, et le maire de Ham-Sud, Langevin Gagnon, ont eux aussi salué le dynamisme de Normand Vigneault.

«Tu es impliqué dans un projet dans lequel tu crois et qui permet de créer quatre emplois chez nous, dans la plus petite MRC du Québec. C'est peut-être aussi important que d'en créer 500 dans une ville comme Sherbrooke», a lancé le premier. Pour sa part, M. Gagnon a remercié le promoteur au nom de ses concitoyens.

LA TRIBUNE, GILLES BESMARGIAN

**Le titulaire du MAPAQ et député de Richmond, Yvon Vallières (au centre), était de passage à Ham-Sud, hier, pour faire part d'une aide financière à l'entreprise Les Brasseurs du hameau. Il est accompagné, dans l'ordre habituel, de Jacques Hémond, le préfet de la MRC des Sources, de Normand Vigneault, le président de la PME, de Mario Morand, le président du CLD du territoire, et de Langevin Gagnon, le maire de Ham-Sud.**

# Économie



| S&P/TSX | S&P/TSX VENTURE | $ CAN | DOW JONES | S&P 500 | NASDAQ | OR US |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 11850,16 | 2603,29 | 88,77 ¢ US | 11097,87 | 1268,21 | 2069,04 | 628,50 |
| -94,74 | -26,07 | -0,22 | 9,84 | 1,47 | 11,33 | -5,00 |

## Le prix du pétrole chute

**MALCOLM MORRISON**
PRESSE CANADIENNE

**TORONTO** — Le marché boursier de Toronto a régressé pour une troisième séance consécutive hier, alors que le prix du pétrole a décliné et que l'imposition d'un cessez-le-feu au Liban et à Israël par les Nations Unies n'a pas produit les effets bénéfiques escomptés.

«Puisque 30 pour cent de l'indice dépend du secteur de l'énergie, et un autre 15 à 16 pour cent de l'industrie minière, une bonne partie de ce qui arrive au marché torontois est dicté par le cours mondial des produits de base», a noté Kate Warne, spécialiste du marché canadien chez Edward Jones à St. Louis.

L'indice new-yorkais est resté stable alors que les augmentations notables observées initialement ont disparu en fin de séance, malgré la chute du prix du pétrole et le fait que de nouvelles données en matière d'inflation seront annoncées cette semaine.

À Toronto, l'indice S&P/TSX a baissé de 94,74 points à 11 850,16 et la Bourse de croissance TSX a décliné de 26,07 points à 2603,29. L'indice Nasdaq Canada a régressé de 1,61 point à 468,12. Le huerd a quant à lui perdu 0,22 cent pour glisser à 88,77 cents $ US. Après avoir fait un bond de 115 points, le Dow Jones a clôturé en hausse de 9,84 points.

AP

**Indra Nooyi**

## Une femme nommée PDG de PepsiCo

ASSOCIATED PRESS

**NEW YORK** — PepsiCo a choisi de promouvoir sa directrice des finances Indra Nooyi au poste de pdg en remplacement de Steven Reinemund. Cette nomination fait d'elle la deuxième femme la plus puissante selon le classement du «Fortune 500».

Lorsqu'elle entrera en fonction le 1er octobre prochain, Mme Nooyi rejoindra un groupe sélect de 11 femmes occupant le poste de pdg au sein d'entreprises du Fortune 500. Patricia Woertz, patronne d'Archer Daniels Midland, est considérée comme la plus puissante de ces femmes.

## Feu vert à Xstrata pour acheter Falconbridge

PRESSE CANADIENNE

**ZUG, Suisse** — Les actionnaires du géant minier européen Xstrata ont approuvé hier, en assemblée générale extraordinaire, le plan d'acquisition de 18 milliards $ CAN de la compagnie pour la canadienne Falconbridge.

Xstrata PLC, une entreprise basée en Suisse, a précisé que le projet a obtenu l'aval des actionnaires lors d'un vote à mains levées et la grande majorité (99,85 pour cent) des votes par procuration.

Xstrata possède déjà 24,5 pour cent de Falconbridge. Elle offre un montant de 63,25 $ CAN (incluant un dividende spécial) pour chacune des actions de la canadienne qu'elle ne possède pas déjà dans le cadre d'une offre d'achat non sollicitée qui venait à échéance à 20h hier.

### Premier rejet

Falconbridge, un producteur de nickel et de cuivre qui emploie environ 14 500 personnes, avait d'abord rejeté l'offre de Xstrata, ayant antérieurement conclu une entente de fusion avec une autre canadienne, Inco, et l'américaine Phelps Dodge Corp.

Le projet a été abandonné lorsque les actionnaires de Falconbridge n'ont pas cédé leurs actions à Inco dans une proportion suffisante pour permettre sa réalisation.

Inco et Phelps Dodge poursuivent actuellement leur projet sans Falconbridge — mais font face à des offres concurrentes de Teck Cominco et de la brésilienne CVRD, toutes deux intéressées à acquérir Inco.

Xstrata envisagerait, à la conclusion de la transaction, de changer le nom de Falconbridge — qui vient du nom d'un canton près de Sudbury, en Ontario —, pour Xstrata Nickel.

Hier à la Bourse de Toronto, l'action de Falconbridge a gagné 0,01 $ pour terminer la séance à 62,37 $.

# La Caisse rachète trois centres commerciaux pour 981 M $ US

ASSOCIATED PRESS

**McLEAN, Virginie** — Ivanhoé Cambridge, une filiale immobilière de la Caisse de dépôt et placement du Québec, a racheté hier la participation de Mills Corp. dans trois centres commerciaux, dont deux sont situés en Europe, pour 981 millions $ US.

La Caisse détenait déjà 50 pour cent des complexes Vaughan Mills, en Ontario et St. Enoch Centre, en Ecosse, dont elle sera désormais l'unique actionnaire. Elle acquiert en plus le centre Madrid Xanadu, en Espagne.

La valeur totale des propriétés est évaluée à 1,5 milliard $ US.

Mills Corp. a indiqué qu'il entendait utiliser les profits de la transaction pour renflouer ses coffres. La semaine dernière, les actions du gestionnaire ont dégringolé après que des experts eurent mis en doute sa viabilité.

La société éprouve entre autres des problèmes avec son projet de Xanadu, au New Jersey. Les coûts totaux de ce centre, qui comprendra une pente de ski, sont désormais estimés à 2 milliards $ US.

Invanhoé Cambridge, dont le siège social est situé à Montréal, agit en qualité de gestionnaire, promoteur et investisseur d'environ 70 centres commerciaux en milieu urbain au Canada, aux Etats-Unis et en Europe. Ceux-ci sont exploités en propriété exclusive ou en partenariat et totalisent une superficie locative de plus de 4 millions de mètres carrés.

Au Québec, la compagnie gère notamment le Centre Eaton, le Complexe Les Ailes, les Galeries d'Anjou, le Centre Fairview Pointe-Claire et le Centre Rockland sur l'île de Montréal, ainsi que Place Laurier et Place Sainte-Foy dans la région de Québec.

Depuis le mois de septembre 2005, Ivanhoé Cambridge a un bureau de représentation à Shanghai, en Chine. Le 6 juillet dernier, la compagnie et Chia Tai Group, une entreprise d'investissement asiatique, annonçaient le lancement de C2 Group, une nouvelle société de services immobiliers commerciaux axés sur le marché chinois.

Ivanhoé Cambridge est une des principales filiales immobilières de la Caisse de dépôt et placement du Québec. Elle compte aussi quatre autres importantes caisses de retraite canadiennes parmi ses actionnaires.

Au 31 décembre dernier, la compagnie affichait un actif total sous gestion de 11,4 milliards $ et était la propriété à 93,7 pour cent de la Caisse de dépôt et placement du Québec.

## Bourse en bref

| Sociétés Estrie | 14-08-06 | Var. ($) | Var. (%) | Volume |
|---|---|---|---|---|
| Cascades Inc. | 12.40 | -0.10 | -0.80% | 65 937 |
| Domtar Inc. | 7.57 | 0.01 | 0.13% | 633 550 |
| Shermag Inc. | 2.16 | -0.04 | -1.82% | 1 400 |

CENTRE D'ANALYSE ET DE SUIVI DE L'INDICE QUÉBEC

Une initiative du Département de finance de l'Université de Sherbrooke et de l'IRÉC.

| Indices Québec | 14-08-06 | Var. | Var. (%) | en 2006 |
|---|---|---|---|---|
| Indice Québec 30 | 1083.64 | 1.45 | 0.13% | -2.68% |
| Indice Québec 120 | 1147.77 | -0.85 | -0.07% | -0.85% |

| IQ-120 : Les plus fortes hausses | 14-08-06 | Var. ($) | Var. (%) | Volume |
|---|---|---|---|---|
| Neurochem Inc. | 13.00 | 2.35 | 22.07% | 432 093 |
| Molson Coors Brewing Company | 77.60 | 1.75 | 2.31% | 3 400 |
| Novamerican Steel Inc. | 34.51 | 1.00 | 2.98% | 18 153 |
| Gestion ACE Aviation Inc. | 30.80 | 0.95 | 3.18% | 368 827 |
| Uni-Sélect Inc. | 29.84 | 0.83 | 2.86% | 758 |
| Mega Bloks Inc. | 21.94 | 0.64 | 3.00% | 44 232 |
| Metro Inc. | 30.28 | 0.37 | 1.24% | 82 763 |
| Rona inc. | 20.79 | 0.36 | 1.76% | 143 501 |
| Quincaillerie Richelieu Ltée | 21.69 | 0.19 | 0.88% | 262 574 |
| Stella-Jones Inc. | 20.70 | 0.15 | 0.73% | 8 250 |
| Industrielle Alliance, Assurances et services financiers Inc. | 32.52 | 0.13 | 0.40% | 78 149 |
| Héroux-Devtek Inc. | 4.88 | 0.13 | 2.74% | 8 550 |
| BCE Inc. | 26.83 | 0.13 | 0.49% | 1 669 016 |
| Les Industries Dorel | 24.99 | 0.13 | 0.52% | 141 124 |
| Transat A.T. Inc. | 24.88 | 0.13 | 0.53% | 178 587 |

| IQ-120 : Les plus fortes baisses | 14-08-06 | Var. ($) | Var. (%) | Volume |
|---|---|---|---|---|
| Alcan Inc. | 51.40 | -0.68 | -1.31% | 1 078 569 |
| Groupe Laperrière & Verreault Inc. | 25.00 | -0.65 | -2.53% | 8 542 |
| Goodfellow Inc. | 26.95 | -0.60 | -2.18% | 200 |
| Corporation de Sécurité Garda World | 21.10 | -0.56 | -2.59% | 24 005 |
| Compagnie des Chemins de Fer Nationaux du Canada | 44.69 | -0.42 | -0.93% | 1 068 343 |
| Alimentation Couche-Tard Inc. | 22.77 | -0.38 | -1.64% | 146 227 |
| Banque de Montréal | 63.20 | -0.32 | -0.50% | 585 368 |
| Le Groupe Jean Coutu (PJC) Inc. | 10.07 | -0.31 | -2.99% | 407 129 |
| Technologies Interactives Mediagrif Inc. | 8.20 | -0.30 | -3.53% | 100 |
| Labopharm Inc. | 6.75 | -0.30 | -4.26% | 517 870 |
| Corporation Financière Power | 32.39 | -0.30 | -0.92% | 151 360 |
| Transcontinental Inc. | 18.65 | -0.28 | -1.48% | 17 932 |
| IPL Inc. | 4.75 | -0.25 | -5.00% | 2 000 |
| Saputo Inc. | 35.25 | -0.24 | -0.68% | 89 065 |
| Laboratoires Paladin Inc. | 7.65 | -0.23 | -2.92% | 7 812 |

| IQ-120 : Les plus actifs | 14-08-06 | Var. ($) | Var. (%) | Volume |
|---|---|---|---|---|
| Bombardier Inc. | 3.20 | 0.02 | 0.63% | 2 057 467 |
| CAE Inc | 9.18 | 0.11 | 1.21% | 2 052 759 |
| BCE Inc. | 26.83 | 0.13 | 0.49% | 1 669 016 |
| Abitibi-Consolidated Inc. | 2.81 | 0.03 | 1.08% | 1 399 906 |
| Alcan Inc. | 51.40 | -0.68 | -1.31% | 1 078 569 |
| Compagnie des Chemins de Fer Nationaux du Canada | 44.69 | -0.42 | -0.93% | 1 068 343 |
| Tembec Inc. | 1.09 | -0.07 | -6.03% | 1 008 765 |
| Emergis Inc. | 5.00 | -0.04 | -0.79% | 833 594 |
| Semafo Inc. | 2.04 | -0.06 | -2.86% | 775 350 |
| Banque Royale du Canada | 46.85 | -0.08 | -0.17% | 766 397 |
| Cambior Inc. | 3.42 | -0.09 | -2.56% | 738 295 |
| Domtar Inc. | 7.57 | 0.01 | 0.13% | 633 550 |
| Banque de Montréal | 63.20 | -0.32 | -0.50% | 585 368 |
| Labopharm Inc. | 6.75 | -0.30 | -4.26% | 517 870 |
| Neurochem Inc. | 13.00 | 2.35 | 22.07% | 432 093 |

| *D'un Océan à l'autre ...* | 14-08-06 | 1 jour | 3 mois | 6 mois |
|---|---|---|---|---|
| Indice Colombie-Britannique 20 | 1231.50 | -0.41% | 4.64% | 12.24% |
| Indice Alberta 25 | 1181.57 | -1.95% | 4.11% | 5.12% |
| Indice Prairie 10 | 1156.32 | -0.34% | -0.78% | 8.03% |
| Indice Ontario 40 | 1130.43 | -0.33% | 2.52% | 4.16% |
| Indice Québec 30 | 1083.64 | 0.13% | -1.81% | -1.35% |
| Indice Atlantique 15 | 1345.79 | -0.38% | 3.28% | 6.76% |

Centre d'Analyse et de Suivi d'Indice Québec www.indicequebec.org

**Pour tous les détails sur vos titres préférés et l'évolution quotidienne des marchés boursiers, consultez sans frais lapresseaffaires.com**

LAPRESSEAFFAIRES.COM

**COMPLOT TERRORISTE DÉJOUÉ**

# Les questions déboulent chez les agences de voyage

**JOSIANE GUAY**
josiane.guay@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — Si la file de voyageurs s'étire dans les aéroports, soumise aux normes de sécurité relevées, elle a momentanément rétréci chez certaines agences de voyage depuis l'annonce du complot terroriste déjoué, jeudi dernier.

Au Club Voyages Orford, par exemple, l'agente Patricia Beaulieu rapportait «une baisse d'achalandage marquée, inhabituelle à ce temps-ci de l'année. Nous sommes en effet en plein début de saison pour les vacances d'hiver».

Mais l'accalmie est déjà passée, et les globe-trotters s'alignent à nouveau dans le cadre de porte et au bout du fil. Une réaction normale, confie la porte-parole de CAA-Québec Roxanne Héroux, même si l'organisme ne l'a pas ressentie dans ses succursales, comme la majorité des agences de voyage sherbrookoises d'ailleurs.

«De tels événements sèment une inquiétude passagère chez certains voyageurs, explique Mme Héroux. Dans ce cas-ci, le fait que le complot terroriste ait été mis au jour avant sa mise en oeuvre contribue à rassurer les gens.»

Un écho que Patricia Beaulieu a également entendu chez ses clients bourlingueurs. «Contrairement au 11 septembre 2001, il n'y a pas eu de psychose parce qu'il n'est rien arrivé. Les gens se disent même rassurés par les nouvelles normes de sécurité, quitte à attendre un peu plus longtemps à l'aéroport.»

«Les gens sont moins craintifs qu'avant, souligne la présidente du Club Voyages du même nom, Agathe Leclerc. Le terrorisme aérien est une réalité dont les gens sont conscients, sans que ça devienne une obsession.»

Mais avant de se prendre l'avion — aucun n'ayant annulé leur escapade —, les vacanciers ont de nombreuses questions relativement à leurs bagages. Le combiné des agences de voyage ne dérougit donc pas.

«En plus de répondre aux nombreux appels de voyageurs, nous téléphonons à tous nos clients sur le point de partir afin de les tenir au courant des normes de sécurité», signale Agathe Leclerc. La directrice d'Escapade 2000, Marie-Josée Desmarais, mentionne à ce sujet que «les médias ont fait un bon boulot».

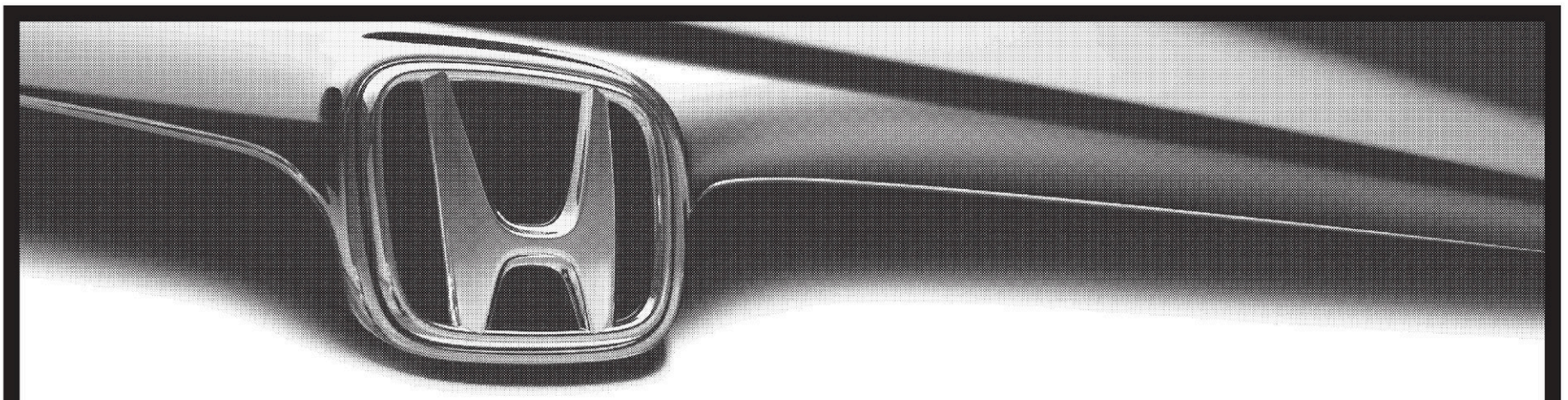
L'agente Patricia Beaulieu réfère quant à elle au site Internet de Transports Canada (www.tc.gc.ca), tout en mettant en garde la clientèle féminine d'apporter «ces petits produits de beauté qu'on traîne dans le fond de la sacoche — *gloss*, fond de teint, etc.».

Certains touristes sur le départ rouvrent également leurs valises pour y ajouter une assurance-voyage, plus couramment qu'avant la mise au jour du complot terroriste, note le directeur du Club Aventure Voyage, Marc-André Auclair.

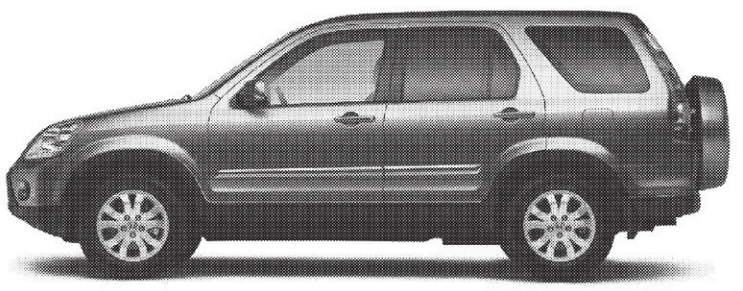
«Certaines personnes sentent que leur assurance de travail est désormais incomplète, de sorte qu'ils prennent une assurance avec moins d'exclusions.»

Mais qu'importe la police glissée entre les pages du passeport, aucune ne considère la peur de partir comme un motif suffisant pour annuler un voyage. «Il faut que le gouvernement du Canada indique sur son site qu'il ne faut pas aller dans tel pays pour l'assurance couvre l'annulation», précise Patricia Beaulieu.

Mais si les bourlingueurs n'ont pas déserté outre mesure les agences de voyage, celles-ci sont conscientes que l'impact aurait pu être majeur si les événements s'étaient déroulés à Paris par exemple, l'Angleterre étant un petit marché, explique Roxanne Héroux.



# Admirez le CV du CR-V.



CR-V EX illustrés

En location ou à l'achat d'un CR-V EX

**>1000 $†**

à utiliser à votre guise

## CR-V SE 2006

**Prix de location à partir de**

**298 $***

**par mois/48 mois**

**Taux de financement en location et à l'achat à partir de**

**1,9 %**

**0 $**
**dépôt de sécurité**

Incluant **96 000 km** Transport et préparation inclus en location seulement

**Route : 8,0 L/100 km****

Berline Civic LX illustrée

## Civic DX 2006

**Prix de location**

**218 $***

**par mois/60 mois**

**0 $**
**dépôt de sécurité**

Incluant **120 000 km** Transport et préparation inclus en location seulement

**Route : 5,7 L/100 km****

hondaquebec.ca

## L'Association des concessionnaires Honda du Québec

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez hondaquebec.ca ou composez le 1 888 9-HONDA-9.

**OUI, ON A FAIT LE PLEIN**

Tous les véhicules Honda sont livrés avec un réservoir plein.

HONDA

208910

*Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur les véhicules neufs 2006 mentionnés ci-après. Période de location de 48 mois pour le CR-V et de 60 mois pour le Civic. Pour les véhicules, sont identifiés : a) le paiement mensuel, b) le montant initial requis ou échange équivalent, c) le montant au terme de la location. Berline Civic DX (modèle FA1526EX) : a) 218 $, b) 2 165 $, c) 15 245 $. CR-V Édition Spéciale (modèle RD7756EX) : a) 298 $, b) 4 196 $, c) 18 500 $. Franchise de kilométrage de 96 000 km pour le CR-V et de 120 000 km pour le Civic; frais de 0,12 $ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Offre d'une durée limitée. Photos à titre indicatif. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. **EnerGuide pour 2006 publiées par NRCan. Consommation de carburant ordinaire sans plomb. Transmission manuelle pour le Civic. †La carte-cadeau de 1 000 $ est applicable à l'achat ou à la location du CR-V EX. L'offre n'est pas transférable et ne peut être jumelée. Valide seulement chez vos concessionnaires participants. Offre d'une durée limitée sujette à changement sans préavis par le manufacturier.

Espace Bell

**SHERBROOKE**
2700, rue King Ouest
819 823-9994

**CARREFOUR DE L'ESTRIE**
819 565-1605

Bell Mobilité

**SHERBROOKE**
Gobeil et Filles
4505, boul. Industriel
819 563-0406

Aussi offert chez ces détaillants :

FUTURE SHOP · SONIC PLUS · Dumoulin · Stéréo Plus

L'offre prend fin le 17 août 2006. Services et options offerts avec les appareils compatibles, dans les zones de couverture 1X et (ou) 1xEV-DO Mobilité de Bell, là où la technologie le permet. Taxes en sus. Jusqu'à épuisement des stocks. Photo à titre indicatif. Pas disponibles dans tous les magasins. D'autres conditions s'appliquent. (1) Avec une nouvelle activation d'un nouvel appareil dans le cadre d'un engagement min. de 3 ans à tout forfait mensuel voix (excepté affaires). Des frais de résiliation anticipée s'appliquent avec tout engagement. La marque, le terme et les logos Bluetooth sont la propriété de Bluetooth SIG Inc. Fonctionnalités peuvent varier ; voir guide d'utilisation.

208815

# Annonces classées

**Pour placer une annonce classée**

**819 564-2222**

Sans frais **1 800 567-6955**

Du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30

Interac · PAIEMENT DIRECT · MasterCard · VISA

PLUS DE **119 900 LECTEURS** PAR JOUR! ***La Tribune*** et ***La Nouvelle*** 1950, rue Roy, Sherbrooke (Québec) J1K 2X8

***DUO PLUS***
(pour un temps limité)

Une portée sans égal avec **250 000 copies** de votre annonce!
Une semaine complète dans ***La Tribune*** et ***La Nouvelle*** à **50 % DE RABAIS**

Cette promotion est réservée aux particuliers. Aucun changement ne peut être apporté à l'annonce en cours de publication. On peut annuler après la première parution, cependant la facturation s'établira obligatoirement pour le nombre de jours de parution demandé lors de la réservation.

IMMOBILIER / ACHAT, VENTE, ÉCHANGE, LOCATION **Rubriques 2 à 82**

LOISIRS **Rubriques 140 à 144**

MARCHANDISES **Rubriques 160 à 246**

FINANCES **Rubriques 330 à 340**

VÉHICULES AUTOMOBILES ET RÉCRÉATIFS **Rubriques 100 à 132**

EMPLOIS **Rubriques 150 à 152**

SERVICES PERSONNELS ET SERVICES DIVERS **Rubriques 260 à 320**

SOINS DE SANTÉ **Rubriques 348 à 356**

## 2 PROPRIÉTÉS, BUNGALOWS

**À QUI LA CHANCE?** Très rare sur le marché, jumelé, Rock Forest, 3 c.c., terrain intime, 110 000$. (Transfert). 819 345-7189.

**A SHERBROOKE** maison spatieuse, 14 appts, poss. de maison de chambres ou commerce, très bien située. 450 677-4089

**DANS L'EST** 2 c.c., salle familiale au sous-sol, +++ rénovations faites, entrée sous-sol indépendante. 122 000 $. 819 569-6488

**MAGOG** Chemin des Pères. Maison 5 c.c. et 1 garage double. Vue panoramique du Lac Memphré. Option de revenus ou bi-génération ; sur terrain de 2 acres, 650 000$. 819 868-6534 demander Jean-Louis

**MAISON UNIFAMILIALE** 4 c.c. 2 s.de bains, face au terrain de jeux, idéal pour jeune famille ou pour garderie. 155 000$. 819-566-6026.

## 2 PROPRIÉTÉS, BUNGALOWS

**NORD** (H. Boullé), gr., 5 c.c. + bur. bois fr., 2 s.b., pisc. creusée, belle cuisine, rénos, grand terrain intime. 819 823-0146 (rép.)

**VIEUX NORD,** maison du patrimoine, coin Elm et Maple. Superbe maison rénovée de la cave au grenier, 3 c.c., 2 s. bains (une avec tourbillon thérapeutique), cuisine magnifique, armoires érables, terrain privé, aménagé avec goût, 178 000$. À voir, Marie-Claude, 819 565-1127

## 6 PROPRIÉTÉS À REVENUS

**SUPERBE TRIPLEX APPARETEMENTS STYLE CONDO** Construction supérieure 10 ans, sans entretien, idéal pour proprio occupant, village de Rock Forest. 819 847-4454

## 6 PROPRIÉTÉS À REVENUS

**TRIPLEX DANS L'EST** Secteur CEGEP, 2 X 5½, 1 X 4½, comme neuf, idéal pour propriétaire occupant. 819 562-1114

## 16 CHALETS À VENDRE

**CHALET 2E RANGÉE, LAC LOUISE**
Weedon, refait à neuf, belle vue sur le lac, beaucoup inclus, 45 500$. 819-843-0842.

## 20 TERRES, TERRAINS

**DÉVELOPPEMENT DE PRESTIGE**
Ascot Corner, 2 minutes de l'autoroute 10 et du CHUS, terrain 1½ acre, boisé, érablière.
Info.: **819-562-6448**

**Tout près CHUS Hôtel-Dieu** 100 terr. zonés 1-2-3 ou 4 log., eau, égoût, asphalte payés, belle vue. 24 000$ et + Prop. 819-569-7754

## 22 FERMES

**A STE-MARGUERITE** Jolie fermette restaurée, 80 acres, grange ancestrale, beaucoup de possibilités, 225 000$ nég. 819-877-2465

## 26 COMMERCES À VENDRE

**BAR À VENDRE** 584, Route 143, près Domtar (Windsor), permis d'alcool transf. 819 845-5177; pag.: 819 829-6486

## 38 CLIN D'OEIL

De tes enfants et petits-enfants

XXX 207882

## 42 APPART. ARRONDISSEMENT DE FLEURIMONT

★ **229 5e AVENUE, 4½ DANS DUPLEX** ★
4 électroménagers fournis, eau chaude inclus, 550 $ / mois. **819 564-0358**

**3½, 4½ POUR JUILLET.**
900 Place Des Ormeaux. Chauffés, eau chaude, piscine int., ascenseur, caméra. **819-566-3880**

**3½ PRÈS CEGEP**
Semi-meublé, entrée privée, pas d'animaux. 819-878-3637, 819-822-1600

★ **4½ + BUREAU STYLE CONDO** ★
Nouveau développement, 2 stat., remise, 665$. Libre imm. 819-569-4007, 570-0414.

**4½ PRÈS CEGEP ET 24 JUIN**
chauffé eau chaude, entrée laveuse-sécheuse, pl. bois fl. 819-843-8045, 819-573-2392

**GRAND 4½ CHAUFFÉ** éclairé, tranquille, près parc et hôpitaux, 515$ par mois. 514 239-0808 ou 450 635-4558

**NEUF, GRAND, 4½** impeccable, tranquille, bien éclairé, entrée lav.-séch. A proximité du CHUS. 1603 Adélard-Dumas. 650$ / mois rien d'inclus. 819-583-0729, 819-583-7896.

**3½** - Chauffés - Eau chaude
**Les app. Hugo**
1045, rue Lacombe
**678-4068**
980, rue Des Paysans
**678-0079**

**4½** **Les app. Brulotte**
1615, rue Brulotte (piscine)
**569-9969**
Références de crédit demandés et vérifiés.
207535

## 44 APPART. ARRONDISSEMENT DE LENNOXVILLE

**3 PCES NEUF,** 1er étage. Entrée privée, style condo. Pour inf., bureau de location au 108 Oxford, 819-569-4977.

**3½ - 4½ - 5½**
Près des autobus. À Lennoxville.
**819-823-5336**

**3½ PCES** libre imméd. 4½ pces pour sept. Modernes, neufs, planchers céramique, bois flottant. 111 rue Oxford #104. 819-569-4977

**4½ PCES,** libre imméd., neuf. Rendez-vous pour location au 108 rue Oxford. Autobus à la porte. 819-821-0770

**4½ PCES** situé rue Archie Mitchell. Très grand, style condo. Libre imméd. Réservez maintenant. 819-569-4977

**LES TERRASSES LENNOXVILLE** 3 et 4½ sytle condo, disponibles 15 août et septembre. Situés au 108 Oxford. 819-569-4977

## 46 APPART. ARRONDISSEMENT MONT-BELLEVUE

**1685 DE COURVILLE**
3½ tout meublé, 460$. Disp. imméd. 819-569-4252.

**1775 GRANDS-MONTS**
4½ chauffé, éclairé. 565-2946

**1½ - 250 TOUT COMPRIS$**
5½, 640$ TOUT COMPRIS
819-563-3577

**3½ STYLE STUDIO,** libre 1er sept., chauffé, éclairé, semi-meublé, centre-ville, parf. pour étudiant. Jasen : 819-566-1271, Alain : 819-822-0176.

**3½ TRÈS GRAND** entrée lav.-séch., pl. bois flottant et céramique, ascenseur, piscine, t. belle vue, 541$/mois, libre. 819-820-5437

**4½, DISP. IMM.** demi sous-sol, 515$.
4½, 2ième étage, 535$, chauffé, eau ch.
5½, 585$. 819-569-4252.

★ **4½, SALON DOUBLE** ★
boiseries, eau chaude, laveuse-sécheuse, 530$, libre imm. Tél.: 819-**346-9036**

**4½ LIBRE 13 AOÛT** rue tranquille, grandes pièces, entrée lav., séch. réglèments stricts, autobus 11, pas d'animaux, proprio 819-823-5453

**4½ RUELLE AUGER** près centre-ville, 465 $ rien d'inclus, libre.**5½** , 570 $ rien d'inclus. Tél.: 819-347-2452 / pag.: 819 573-3763

**4½ SECTEUR UNIVERSITÉ** dans quadruplex, endroit tranquille, eau ch. pl. bois franc, très propre, 475$. 819 566-4166

**5SHERBROOKE:** 1, 2, 3, 4½.
Aussi **3½ Est** à 395$, chauffé. Étudiant, CÉGEP - CHAMBRE - U. de. S. 819-820-2286 distributionsmatinales.com

**APP. RODRIGUE 3½, 4½**
Chauffé, eau chaude, meublé ou non, près parc, épicerie, église, tranquille. Libre imm. Tél.: **819 565-9137**

- CHAUFFÉS,
- EAU CHAUDE
**3 ADRESSES**
*Le même service!*

**5 1/2** **Le Pélican**
Belvédère Sud (piscine)
**678-4485**

**3 1/2** **Place Thibault**
-rue Thibault (piscine)
**678-9201**

**4 1/2** **Le Phare**
- rue Tessier
**678-7221**

Références de crédit demandés et vérifiés
207584

## Ben

## Blondinette

## Hagar l'horrible

## 46 APPART. ARRONDISSEMENT MONT-BELLEVUE

**BEAU 4½,** proche de l'Université de Sherbrooke (5 min. à pied). Coin tranquille, proche de Provigo, terrains sportifs, station., remise pour les bicyclettes. 480 $. Pour le 1er septembre. 819 562-0436 ou 819 580-3033

## 48 APPART. ARRONDISSEMENT ROCK FOREST, ST-ELIE, DEAUVILLE

**4½ ROCK FOREST,** 893 Henry IV, app. 1, construction 2002, échangeur d'air, remise; 575$ par mois. 819 578-5857

**À QUI LA CHANCE** 3½ très grand, bien éclairé, libre imm. 819-864-1952.

**LIBRE IMM.** 4½ entrée privée, 2 stat., échangeur d'air, lave-vaisselle en prime. 4807 Magloire #1. 590$. 819-578-9669

## 50 APPART. ARRONDISSEMENT JACQUES-CARTIER

**1er SEPT. - GRAND 4½.** Pl. flottant/céram., rue McGregor, face au Sud, 570$, chauffé, eau chaude. 819 564-2684 / 819 566-6778.

**1½ - 3½ - 4½ - 5½**
**Jour 819-566-6778, soir + w.e. 819-574-7785 Logements Lauréat Richard**

**2½, 3½, 4½, 6½ - RÉSID. DU CARREFOUR,** 2825 Du Manoir. Rés. pers. retraitées. Éligible crédit 23%. Jour: 819-564-4408

**3½, 5½,** App. Place McGregor. Eau chaude, piscine, meublés si désiré. **745 McGregor,** 819-679-5058.

**★ 3½ LUXUEUX, A/C, PISCINE ★**
585$/mois. Août et septembre gratuits. Libre imm. Tél.: 819-350-7665 apr. 18 h.

**★ 3½ VIEUX NORD, 475$ ★**
style condo, libre imm. Non-fumeur, pas d'animaux. Tél.: 346-9036

**4½, 615 MC GREGOR,** semi-meublé, chauffé, eau chaude, 5 min du Carrefour de l'Estrie, 523$/mois. Tél.: 819-578-7739.

**4½, RIEN D'INCLUS**
845 rue Léo-Laliberté, 525$ / mois.
Tél. : 819-620-7367

**4½ À SOUS-LOUER.** Le Bourg des Oliviers. 3200, Richard, app. 406. 760$ / mois. 50 ans et plus. Téléphone : 819 823-7864.

**4½ NORD, BOISERIES** , libre imm., chauffé: 525$, stat., pas d'animaux, non-fumeur. 819-**346-9036**.

**5½, BOISERIES**
Non-fumeur, pas d'animaux. 590$/mois.
Tél.: 346-9036

**5½. LA CAMPAGNE EN VILLE**
1441 rue Cousineau. ch., eau ch. Pas d'animaux, réf. demandées, libre imm. 846-1941

**APP. LE BEAU GÎTE ENR**
655 McGregor
4½, chauffés, eau chaude fournie. 819-823-9916, 819-823-6209

**GRAND 4½,** air clim., échangeur d'air, bain tourbillon, 2 portes patio, aspirateur central, 540$/mois, libre 1er sept. 819 829-1204.

**GRAND 4½** chauffé eau chaude, près des services, 105 Lomas, semi-meublé, piscine int., 819 679-6393

**OCCASION SPÉCIALE** 4½, 2975, Richard et McGregor, 495 $, éclairé, pl. bois, ascenseur, 5 min. du Carrefour. 819 820-2472

## 52 APPARTEMENTS MAGOG

**GRAND 4½,** vue sur lac et montagne. Stat. 635$ non chauffé. Libre imméd. ou 1er sept. 819-843-7653

## 56 APPARTEMENTS AUTRES

**À 20 MIN. DE SHERBROOKE (WINDSOR)** 3½ entièrement repeint, disp. imméd. 400$/mois chauffage inclus. 819-574-5243 rép.

**LIBRE IMMÉDIATEMENT,** beau grand 4½, aucun tapis. Au 1605 Adélard-Colette. 465$, eau chaude fournie. 819-345-0076

## 58 MAISONS À LOUER

**MAISON À LOUER,** 1250$ / mois. 4 chambres, patio, garage, grand terrain, très bien éclairé. Vieux nord de Sherbrooke. 819-820-2286.

**MAISON UNIFAMILIALE** 4 c.c. 2 s.de bains, face au terrain de jeux, idéal pour jeune famille ou pour garderie. 1 100$ par mois. 819-566-6026.

## 60 APPARTEMENTS MAISONS À PARTAGER

REFUSER UN LOGEMENT À QUELQU'UN À CAUSE DE SON ÂGE, RACE, SEXE, HANDICAP, RELIGION, COULEUR, ÉTAT CIVIL, CONDITION SOCIALE OU ORIENTATION SEXUELLE, EST UNE ATTEINTE AUX DROITS ET LIBERTÉS DE LA PERSONNE.
195458

## 64 CONDOMINIUMS À LOUER

**CONDO SPACIEUX** 4½, bord du petit lac Magog (Deauville), libre 1er Oct. Réf. exigées. 450-778-2210 ou 450-888-2445.

## 66 CHAMBRES À LOUER

**2 CH. DS BUNG.** Entrée privée, lav. - séch., poêle, frigo, internet, ch., eau ch., écl. Près Centre 24 juin et CEGEP. 819-565-3312

**2 CHAMBRES** cuisine, s.d.b. partagées, meublées, tout incl., 10 min UdeS en auto, 250$. Fin de sem ou soir: 819-846-6891.

**DOMAINE CHERIBOURG**
chalet 2 c.c., près du Mont Orford, piste cyclable, skis, etc...819-847-1359

**RÉNOVÉ À NEUF,** Internet et câble inclus, cuisine salon communs tout inclus, n-fum, étudiante ou femme seule, près U. de S. 300$/mois. 819 562-6045 ou 819 565-0680

## 70 CHAMBRES ET PENSION 3e ÂGE

**EST, PRÈS HÔPITAUX**
Résidence pour retraités, s. bains privée, bonne nourriture et surveillance 24h.
**819-563-2307, 819-864-6648**

## 74 CHALETS À LOUER

**JOLI CHALET SUR LE LAC MASSAWIPPI**
à la semaine, tout inclus, quai, disponible à partir du 26 août. Tél.: 819-838-5547.

**★ LAC MAGOG, DEAUVILLE ★**
Grande maison rénové, 6½, spa 5 places, belle vue sur le lac, terrain privé, adultes, pas d'animaux, 750 $ + chauffage. 819 674-0715 / 819 864-9606

**ORFORD, LAC BOWKER,** rabais pour le mois d'août et l'automne. Recherche locataire pour l'hiver et été 2007. 450-532-2013$

**STONEHAM, chalets, maisons, condos, 1 à 6 chambres, 2 à 23 personnes, foyer, spa. www.chaletsalpins.ca, 866-882-4888**

## 78 LOCAUX À LOUER OU PARTAGER

**BUREAUX À LOUER,** 500 à 10000 pi car. **Gestion Gaston Lavoie, 819-566-8220**

**BUREAUX NEUFS**
Dans un immeuble multidisciplinaire, à prix abordable, accès à la salle de conférence, dînette, stationnements. Chauffé et clim. Idéal pour comptable, notaire, courtier, etc. Disp. imm. 819-822-0711, 819-571-9995.

**LOCAL COMMERCIAL** 1130 pi car, rue King ouest. 819-571-5667.

**LOCAL COMMERCIAL DANS L'EST**
10e Avenue Sud, 1200 pi² avec bureau, porte de garage. Idéal petite entreprise.819 620-3220 ou 819-574-0467.

**PLUSIEURS LOCAUX À LOUER** à Sherbrooke. Wellington Sud et Galt-Belvédère. 819-820-2286 distributionsmatinales.com

## 82 ENTREPÔTS, GARAGES À LOUER

**★ ENTREPOSAGE MEUBLES ★**
Service de transport et chauffeur disponible.
819-820-4282

**ENTREPÔT AVEC BUREAUX**
7000 pieds ou moins.
Tél.: 819 562-4888, cell. 819 821-0830

## 100 CAMIONS, 4 x 4, FOURGONNETTES

**CAMION 6 ROUES, 1 TONNE, 1986,** avec boîte dompeuse. Idéal pour transport de bois de chauffage. 4200$. 819-849-7180

**DODGE 1500 SLT, 4 X 4, 2004**
90 000 km, moteur HIMI, 20 500$, garantie prolongée jusqu'à 160 000 km. Anglais: 819-838-1144. Français: 603-391-8136

## 102 PIÈCES D'AUTOS ET CAMIONS

**AVIS DE RECHERCHE** Banquette avant d'un Chevrolet Malibu 1980, 2 portes. 819 347-2030

## 104 AUTOS À VENDRE

**ACHETONS TOUS GENRES D'AUTOS ET CAMIONS**
Vendons pièces usagées. 819-569-0733

**AUBAINE**
LOCATION D'AUTOS À BAS PRIX
Journée, semaine, mois. Autos récentes.
Location d'autos Beaudoin
819-845-4530, 819-821-6296

**HYUNDAI ELENTRA 2002** 76 500 km, mp3, démarreur, alarme, 4 pneus d'hiver, 8 000 $. 819 347-2805 / 819 345-7963

**JEEP YJ** 1989, peint. neuve, manuel 5 vit. toit dur et mou neufs, susp. modifiée , 5 mags chromés, noir, 132 000 km. un peu de mécanique à faire, acheteur sérieux seulement. 819-868-1745 ou 345-9771.

**LIQUIDATION DE PNEUS USAGÉS**
**25$ + la pose. 819-845-4530**

**TOYOTA ECHO 2003,** 48,000 km, 4 p., man., 9795$. 819-569-8144 laiss. mess.

## 104 AUTOS À VENDRE

## 104 AUTOS À VENDRE

## 104 AUTOS À VENDRE

*Garantie limitée et Assistance routière : 3 mois ou 5 000 km; possibilité d'échange : 30 jours ou 2 500 km. Selon la première éventualité. ‡Cette offre s'applique aux étudiants des niveaux secondaire, collégial et universitaire inscrits à temps plein. Certaines conditions s'appliquent.

## 106 VÉHICULES 5000$ ET MOINS

**FORD ESCORT 1994**
Peinture neuve, noir, +++ pièces neuves, impeccable, 1 200 $. 819 563-1779

**GOLF 1995** 158 000 km, rien à réparer, aucune rouille, 3650$. 819 569-6402
http://vwgolf.atspace.com

**HONDA CIVIC LX, 1998** Vert, 4 portes, mécanique A1, 5 500 $ négociable. 819 565-5970 / 819 574-4307

**VOLKS JETTA 1997** turbo, diesel, a/c, 222000km, Prix demandé 4000$. 819 826-6158 / cell 819 829-6158

## 120 MOTORISÉS

**COACHMEN CATALINA 32', 1994** V8, 454, haut de gamme, 28 000 $. 1 seule taxe. Prêt pour vacances. Cell.: 819 572-5290

**★ COUNTRY STAR 1992, 34 PI. LONG ★**
118 000 km, double extension salon cuisinette, 32 po. large, lav.-séch., jack hydraulique, 45 000$ nég. Tél.; 819-758-9470.

## 122 ROULOTTES TENTES-ROULOTTES

**FIFTH WHEEL PROWLER 1998 - 24½ PI**
Impeccable, 13 900$, slide-out, a/c, radio et télé, modèle léger et aérodynamique. 1 seul propriétaire. 819 845-3678

**ROULOTTE AMERI-LITE** 2006, 21 pieds, à l'état neuf, cause: achat de chalet. Spécial 11 500$. 819-565-9177 ou 572-5759.

**ROULOTTE BRECKEN RIDGE 40 PI** 2000, 2 c.c., s.b., salon, cuisine, poêle, frigo 30 ", remise 6X8. État comme neuf., 24 900$. 819 563-4381

**TENTE-ROULOTTE STARCRAFT 1991**
Couche 6 pers., poêle, frigo. et toilette chimique. À voir au 1165, rue Larocque, Sherb.

## 128 TOUT-TERRAINS

**VTT POLARIS 1998** scrambler, 400cc, normalement 27 HP, monté à 62 HP sur dayno, 4000$. 819 826-6158 / cell 819 829-6158

## 130 MOTOS, SCOOTERS

**HARLEY DAVIDSON** soft-tail, noir, 2004, 8 000 km. 12 500$. 819-563-3860.

## 140 ACTIVITÉS, LOISIRS

**TOURNOI DE BALLE EAST ANGUS**
Les 1er, 2 et 3 sept., classe maison et entreprise. Inscrip. 819-832-2695; 819-572-8141

# Le mot perdu

**BANDE DESSINEE - Un mot de 8 lettres**

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| N | I | B | O | R | E | T | S | U | H | S | A | L | I | X |
| E | R | E | J | I | R | A | K | A | Y | G | C | W | A | C |
| W | E | M | O | O | E | R | L | O | N | O | Y | E | P | R |
| H | T | M | B | S | H | Z | L | A | E | S | U | E | N | E |
| I | L | O | U | E | S | A | M | M | Y | I | N | N | R | E |
| L | E | G | A | M | I | N | N | P | E | A | R | D | G | R |
| A | V | F | L | O | F | A | E | E | K | A | A | E | E | D |
| R | I | A | L | C | U | A | R | Z | A | C | H | R | S | N |
| I | Z | N | I | T | N | I | T | T | L | U | H | C | S | O |
| O | N | T | B | U | C | I | T | X | B | S | T | N | Y | M |
| N | O | A | T | T | C | I | I | I | U | E | I | E | L | Y |
| I | G | S | A | E | T | F | N | B | X | G | M | H | U | A |
| U | O | I | R | U | E | O | M | T | E | A | O | O | B | R |
| Q | U | O | D | D | N | I | E | R | I | R | U | O | R | G |
| R | D | E | I | S | N | E | R | B | M | U | R | C | Y | A |

ALIX
ALOYS
ART
ARZACH
ATTITUDE
AUCLAIR
BILL
BLAKE
BUSH
CADRE
COMES
CREER
CRUMB
EISNER
ENCRE
ERIC
FANTASIO
FISHER
GOMME
GOS
GRAY
HILARION
HUBINON
IDEFIX
IMAGE
IZNOGOUD
JOB
JOHAN
KANE
LOU
MANGA
MORA
NIMBUS
PEANUTS
PEYO
QUINO
RAYMOND
RECIT
RIRE
ROBA
ROBIN
SAMMY
SCENE
SEGAR
SERIE
SHUSTER
TAAR
TARDI
TARZAN
TEXTE
TIMOUR
TINTIN
ULYSSE
VELTER
WEN
YAKARI
YOUNG

**Solution du dernier problème : NUMERATION**

15 août 2006 No 1279

## 150 PERSONNEL DEMANDÉ

**À WINDSOR** Restaurant Georgios. CUISINIER demandé du dimanche au jeudi de 5 h à 11 h, 11$/h et plus, selon compétence. SERVEUSE DEMANDÉE avec expérience, pour le mercredi, jeudi et samedi de soir de 5 h à 11 h. 819 845-7542 demander Louiselle ou laisser message sur répondeur.

**CAMELOTS RECHERCHÉS**
Jeunes ou adultes pour le journal
**LA TRIBUNE**
À Sherbrooke pour les rues Ontario Beckett et Beauséjour.
**819-564-5466**

**CHERCHE EMPLOYÉ SÉRIEUX** pour ferme laitière pour Compton. Travail en équipe. Bonne condition de travail. 819 849-4449 / télécopieur, 819 849-3710

**CUISINIERS D'EXPÉRIENCE**
3 ans, disp. en tout temps. Se présenter chez Stratos Pizzeria 260, 12e ave nord ou 812 Belvédère sud. Fax: 819-820-1111

**DANSEUSES DEMANDÉES**
Du lundi au vendredi, bar rénové, Windsor. 819 845-5177; pag. : 819 829-6486

## 150 PERSONNEL DEMANDÉ

**GARDIENNE** à domicile, Bromptonville pour 1 fin de semaine sur 2 et 1 journée sur semaine, de 7h30 à 20h30. 819-846-0643

★ **GROUPE ÉCOLOGIQUE** ★
Secrétaire Marqueting pour Groupe Écologique SIR. Suivi clients et relations avec fournisseurs. Supervision départ. télémarqueting. Richard 819 569-4330

**IGA DE SAINT-ÉLIE**
**COMMIS D'ÉPICERIE**
**COMMIS À LA BOULANGERIE**
**EMBALLEUR(EUSE),** avec pleine disponiblité. Se présenter au comptoir de service.

**LIVREUR MOTORISÉ RECHERCHÉ**
Livreur motorisé pour le journal LA PRESSE à SHERBROOKE dans le secteur du vieux nord. Doit posséder un petit véhicule.
**819-564-5466**

**RECHERCHE ÉBÉNISTE** polyvalent et débrouillard pour fabrication et installation d'armoires de cuisine. Menuiserie Fleurimont, 2405 King E. Tél.: 819-564-2866.

## 150 PERSONNEL DEMANDÉ

**LIVREUR MOTORISÉ RECHERCHÉ**
Livreur motorisé pour le journal LA TRIBUNE pour Rock Forest et les environs doit posséder un petit véhicule
**819-843-0666**

**LIVREUR MOTORISÉ RECHERCHÉ**
Livreur motorisé pour le journal LA PRESSE à SHERBROOKE dans le secteur du Vieux Nord. Doit posséder un petit véhicule
**819 564-5466**

★ **SÉMINAIRE SALÉSIEN** ★
aide-cuisiniers(ières). 5 postes à temps plein de jour à combler. 20 à 32 hrs/sem. Envoyer CV par internet : buffetnico@qc.aira.com ou télécopieur 819 294-3085 et tél : 819 294-3057 Alain Samson

**SERVEUR (EUSE) DEMANDÉ**
Temps plein. Se présenter chez Pizzeria Stratos, au 260, 12e Avenue Nord.

**SERVEUSE DEMANDÉE** avec exp. lundi au vend. de 10 h à 15 h. Se présenter au 146 Wellington nord, avec C.V. entre 9 h et 11 h.

**SERVEUSE DEMANDÉE** temps plein ou partiel, se présenter au 4621 boul. Bourque Ali-Baba Pizza.

**TÉLÉPHONISTE CAISSIÈRE DEMANDÉE**
Temps plein. Se présenter chez Pizzeria Stratos, au 260, 12e Avenue Nord.

**URGENT**
Recherche
**PRÉPOSÉ(E) AUX BÉNÉFICIAIRES**

**Quart de travail :** nuit
**Nombre d'heures :**
24,75 heures/semaine minimum
**Durée :** remplacement indéterminé
**Disponibilité :** immédiatement

Faire parvenir votre C.V. à :
**Résidence St-Philippe Inc.**
**33, rue Ambroise-Dearden**
**Windsor (Québec) J1S 2V1**
209755

**ÉCO PAK**
est à la recherche d'un(e):
**Responsable quart de soir usine II**

Sous la supervision du contremaître, le titulaire est responsable du bon fonctionnement de la production du quart du soir.

**Tâches :**
- veiller au bon fonctionnement de la production;
- superviser les employés du quart de soir;
- assurer la qualité des produits.

**Exigences :**
- responsable;
- rigoureux;
- débrouillard, efficace, organisé;
- soucieux du travail bien fait;
- autonome;
- capable de communiquer en anglais.

**Atout :**
connaissances informatiques.

**Lieu de travail :** division de Valcourt.

**Rémunération :**
à déterminer avec le(la) candidat(e) retenu(e).

Pour vous joindre à notre équipe, nous vous invitons à nous faire parvenir votre curriculum vitae par courriel à sylvie.lecavalier@ecopak.ca ou par télécopieur au 450 532-2290 avant le 23 août 2006.
209363

## 150 PERSONNEL DEMANDÉ

**TIREUR DE JOINTS** à prix abordable, disponible rapidement. Demander Sylvain au 819-826-6015.

## 162 ANIMAUX

**4 PUG CARLIN** 1 mâle, 3 femelles, 1 noir, 1 petit Boston mâle, agés de 3 mois ½, vacc. vermifugés 350$ 878-3983 ou 829-7877

**CHIOTS**
Jack Russel, Teckel (saucisse), Épagneul Cocker, bichon, Silky-terrier, Lhasa Apso, Yorkshire, Golden, Schnauzer, Shih-Tzu, Labernois, Esquimau américain, 250 $ et +. Croisé bichon, boxer-bull-mastif, Poméranien-papillon, 200 $ et +.
**L'Avenir - Élevage Gigi**
**819 394-2983**

**SUPERBES CHEVAUX** Solides painthorses, quaterhorses, bobskins, tous décendants de champion. À voir, meilleur prix. Aussi, fumier. Région Sherb. 514-378-4449.

## 164 MEUBLES ET ÉLECTROMÉNAGERS

**2 LAV., 2 SÉCH.** 1 ens. à 200$, l'autre à 300$ 1 frigo neuf, 450$ 2 usagés à 150$ 1 mob de chambre italien, neuf, 2 mois d'usure 1400$ 878-3983 ou 829-7877

**LAVEUSE-SÉCHEUSE** Kitchen Aid, blanches, très propre, exc. cond. Cuisinière Crosley blanche, four auto-nettoyant, très propre, exc. cond. Refroidisseur et micro-ondes. 819 578-2494

**MEUBLES ROCK FOREST vous offre 0% de taxe** sur tous ses meubles, matelas, futons, pour la rentrée des classes. Ex : matelas 49 $. 5201, Boul. Bourque. 819 829-4500

**NOUVEAU À ROCK FOREST** Achat, vente, échange pour électroménagers usagés. Tél.: 819 829-4500 / pag. 819 829-7780

**POÊLE, FRIGO, LAV.-SÉCH.**
À partir de 150$/morceau. * Pièces et matelas. **Meubles Conseil: 346-7169**

**POÊLE, FRIGO, MOBILIER DE CUISINE**
divan-lit et divers artciles ménagers. Idéals pour étudiants. Tél.: 819 571-5381.

**POÊLES ET FRIGOS**
De 150$ à 300$ l'ensemble, avec garantie 60 jours. 819-566-1745 du lundi au vendredi

## 168 ORDINATEURS

**TOUR P4= 385$ /PORTABLES P3= 350$**
Service et vente. MATHIEU: 822-2367
Voir: www.depannageinformatique.com

## 184 PISCINES, SPAS

**PISCINE HORS TERRE**
6 ans, 21 pi., 500 $. 819 569-2979

## 192 OEUVRES D'ART, ANTIQUITÉS

**BANC D'ÉGLISE**
Antiquité de grande élégance, 300 $.
819 846-1039

## 198 BOIS ET ÉQUIPEMENT DE CHAUFFAGE

★ **8 PI. DE BOIS FRANC** ★
pour BOIS DE POÊLE. Tél.: 849-6704.

**A-1 BOIS DE CHAUFFAGE** première qualité, érable, merisier, sec, 16 pouces, poss. de livraison min. 5 cordes. 819-560-2444.

**BOIS CHAUFFAGE 16 PO.**
coupé hiver 2005. Sec: érable et plaine 75%, frêne, merisier et noyer 25%. 5 cordes et + : 85$/corde livrée. Moins de 5 cordes 90$/corde livrée. Pierre : 819 563-4151.

**BOIS DE CHAUFFAGE**
90% érable, 819- 820-9776 ou 450-535-6858 ou 819-571-3588.

**BOIS de CHAUFFAGE SEC**
Piquets et cèdre pour patio.
Tél.: 819-620-2171

## 220 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION, RÉNOVATION

**LOT DE PORTES INTÉRIEURES NEUVES**
classique, colonial, diff. grandeurs, 5$ à 15$ Pré-montées 30$ à 45$. Portes garde-robe. Dave: 418-459-3669 Germain: 418-459-6804

## 221 FRUITS ET LEGUMES

★ **AU PRÉ BLEU, AUTO-CUEILLETTE** ★
de bleuets, dès 8 h am. 409 chemin Paul, Ascot Corner. 819-832-3959

★ **AUTO-CUEUILLETTE** ★
bleuets biologiques certifiés. Site enchanteur à Magog. 819 843-1892

## 222 MARCHANDISE POUR PAYSAGEMENT ET JARDINAGE

**BERTHOL CROTEAU 1580 ch. Duplessis**
Terreau horticole, terre brune, sable, gravier, concassé, pierre, paillis, compost, ponceaux. Chargement sur place, livraison petites et grandes quantités. Aussi service de mini-excavatrice avec chenille caoutchouc.
Tél.: **819-346-9490**

**ÉPINETTES BLEUES**
cèdres pyramidals, génévriers, pins d'autruche, en pot, à vendre. Soir 819-889-3214

**Spécialiste de haies de cèdre**
**de 3 à 18 pieds livré et planté**
206649
**Pépinière Sévigny: 820-4381**

## 244 DIVERS À VENDRE

**ARMOIRES DE CUISINE** en chêne de couleur vert, gr. 8 pi. X 12 pi. environ très propre, prix 850$. Info au 819 823-0699

**BOEUF HACHÉ MAIGRE** paquet de 1 et 2 lbs, emballage sous vide, direct du producteur. Laisser message au 819 846-4854

**PEINTURE HAUT DE GAMME** Époxy à ciment ou galerie. Latex int. ou ext. En 5 gallons seulement 40$. **SPÉCIAL VERT ET ORANGE, 20$/5 GAL. 819 578-6991.**

**PLANCHES DE CÈDRE**
0.50¢ à 1$ /chac. et plus, planées, embouffetés de 4 à 8 pi, 5/8 d'épaisseur. 829-9050

**TABLE DE BILLARD** en bois massif, avec accessoires, ardoise encadrée 1 po. Coût 4800$, à vendre pour 2300$. 514-989-7841

## 262 ASTROLOGIE

**GITANE**
**Révélation Tarot**
Conseils gratuits. Astro F **563-3603**

## 264 ESCORTES

**1-204-212-0178**
**AU 7e CIEL**
★★★★★★★
**Les plus belles hôtesses et le plus grand choix pour vous satisfaire**
**Service discret et rapide**
**Pour que vos désirs deviennent réalité!**
**819-565-0299**
**Climatisé**
**ENGAGEONS**
**Frais virés acceptés**
**18 ANS ET + 24/24**

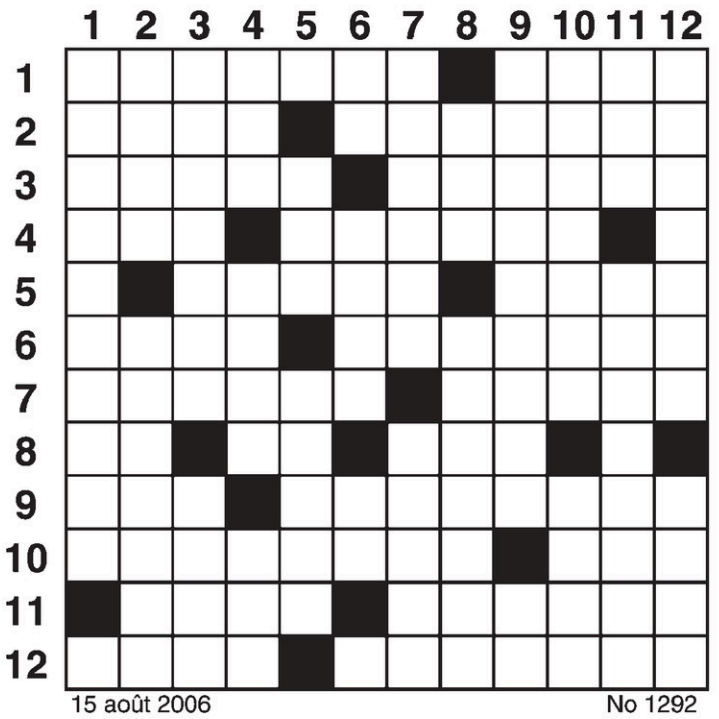
**1-204-212-0165**
**DOUCE EXTASE**
♥♥♥♥♥♥♥
**Jeunes femmes sensuelles pour des moments de tendresse et d'apaisement, en toute discrétion.**
**Air climatisé**
**823-7432**
**ENGAGEONS 18 ans et +**

**1-204-212-0164**
**FANTAISIA**
**Choix d'hôtesses de 18 à 35 ans.**
**Avec ce grand choix, nous vous offrons un service complet, courtois et surtout très discret.**
**819-564-6660.**
**ENGAGEONS 18 ANS ET +.**

**1-819-348-2884**
**SÉDUCTION**
**ENGAGEONS**
**819 348-2884**

**1-819-829-3017**
**DISCRÉTION**
**Engageons**
**819 829-3017**
**Air climatisé**

# Les mots croisés



15 août 2006 No 1292

**HORIZONTALEMENT**

1. Fermer hermétiquement - Raconte des histoires.
2. Secours financier - Mettre à part.
3. Petit rongeur - Personne qui sert de guide.
4. Bière légère - Horripilés.
5. Mesurer - Achevé.
6. Chaland à fond plat - Récalcitrantes.
7. Exécute quelqu'un sommairement - Coupant.
8. Préposition - Possédé - Rendue par celui qui meurt.
9. Flagelle court - Rouer de coups.
10. Monopoliser indûment - Exuvie.
11. Sans variété - Supporter italien.
12. Tangible - Faces humaines.

**VERTICALEMENT**

1. Politesses exagérées et répétées.
2. Au-dessus de nos têtes - Impudent.
3. Contient du duvet - Satellite naturel.
4. Prénom masculin - Panthère des neiges - Relève la bouillabaisse.
5. Grande quantité - Habitation primitive.
6. Sièges - Administre une entreprise - Astate.
7. Remet en état - Rendu stupide.
8. Montagne à sommet pointu - Arbuste à fleurs roses réunies en grappes.
9. Pratiques magiques visant à nuire - Sur une portée.
10. Qui produit une dégradation du relief - Fumée et brouillard.
11. Clair - Facilement irritable.
12. Chicorée rouge - Titre, dans l'Empire ottoman.

**SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO**

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | T | U | M | E | F | A | C | T | I | O | N | ■ |
| 2 | E | V | A | S | E | S | ■ | A | M | B | O | N |
| 3 | R | E | I | S | ■ | T | A | P | I | S | S | E |
| 4 | R | E | L | A | T | I | V | I | T | E | ■ | T |
| 5 | E | ■ | L | I | E | ■ | I | N | E | D | I | T |
| 6 | A | R | E | ■ | L | I | S | E | ■ | E | D | E |
| 7 | T | O | T | A | L | ■ | E | R | S | ■ | E | ■ |
| 8 | E | Y | ■ | N | E | O | N | ■ | T | A | N | K |
| 9 | R | A | T | A | ■ | S | T | A | R | E | T | S |
| 10 | R | U | I | N | E | E | ■ | R | A | D | I | O |
| 11 | E | T | R | A | V | E | S | ■ | T | E | T | U |
| 12 | ■ | E | S | S | E | ■ | A | L | E | S | E | R |

**SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO**

## 266 MASSAGES

**10 h a.m. à 22 h**
**DOIGTS DE FÉE**
CHOIX SUR PLACE
Massages sensuels,
érotiques.
Air climatisé
**348-1909**

**819 347-3506**
CHERRY est de retour. Je vous reçois dès 8 h am. Air climatisé

**ATTENTION! MASSOTHÉRAPIE, RÉFLEXOLOGIE**
**Du lundi au samedi. 868-2492**

★ **EXPÉRIENCE UNIQUE** ★
massages japonais, énergétique, antistress. De 9h à 21h 348-0009

**MARIA VOUS REÇOIT**
Tél: 819 437-2525

★ **MARILOU** ★
Massage sensuel en toute discrétion
Tél. 819-562-3757

**MASSAGE AS-TU ENVIE D'UNE HEURE DE PAIX?** Du lundi au samedi. Vue sur l'eau. Liane: **819-573-5297**

**MASSAGE POUR GAI / BI**
Pascal - 819 564-9899

## 266 MASSAGES

★ **MASSAGE DE DÉTENTE** ★
femmes seulement. Respect, douceur, pas de sexe. Se déplace. Pierre: 819-674-4564.

**MASSAGE de DÉTENTE**
Du lundi au vendredi.
Sylvie au **819 346-2007**.

**MASSAGE DE DÉTENTE**
tout, tout en douceur. De 9 h à 15 h .
819 437-5797

**MASSO GINETTE**
Exp. 15 ans. **846-3907.**

**SPÉCIAL MASSAGE**
Du lundi au vendredi.
Marie-Josée: **819 569-3529**

## 304 COURS PRIVÉS, FORMATION

★ **COURS DE MUSIQUE** ★
apprentissage agréable et complet, à votre rythme pour enfants ou adultes. Piano, violoncelle, violon. Professeur d'expérience 819 569-4772

**COURS DE PEINTURE** huile, acrylic, inscription en Août pour Sept. sect. Triolet, certificat cadeau. Chantale 819-569-1026. Web: www.estrien.com/cauger/

## 304 COURS PRIVÉS, FORMATION

**ENSEIGNANTE DU PRIMAIRE**
à la retraite, demeurant dans le Vieux Nord, offre chez-moi aide aux devoirs et dans les matières scolaires. Tél.: 819 563-5878.

## 308 GARDERIES, GARDIENNAGE

**2 PLACES IMMÉDIATEMENT**
Milieu fam., beaucoup d'amour, d'attention et de respect: 20$/jour. Ascot. 819 821-9186

**À WINDSOR** nouveau service de nuit, pour 18 mois et plus, du lundi au vendredi, 15$/jour avec reçu. Louiselle au 819-845-7542.

★ **ROCK FOREST** ★
GARDERIE MAISON CHEZ ISABELLE
Références et reçus 864-7168

## 316 DÉMÉNAGEMENT TRANSPORT

★ **AU DÉMÉNAGEMENT SÉCUR** ★
Spécial Août, réservez tôt. Aussi service de livraison pour tous. Tél.: 819-822-2440.

**DÉMÉNAGEMENT: 45$ / h 2 HOMMES**
Travail de qualité, hommes fiables.
Aussi, tonte de pelouse à l'unité.
819 560-2177. Demandez Yannick.

**NOUVEAU À ROCK FOREST** GD Déménagement et entreposage, camion avec 2 hommes, tout inclus, 69 $ / hre. Cell.:819 570-1838 / pag.: 819 829-7780

## 318 PAYSAGISTES

**CÈDRES POUR HAIE**
Spécial fin de saison. Tél. 819-843-3642

**ENTREPRENEUR ROBIDAS** Taille haies de cèdres, pose de cèdres cultivés et vente à l'unité. Estim. gratuite. 564-8355, 570-8722.

## 320 SERVICES DIVERS

**819-349-3317**
Homme à tout faire. Rénovations de tous genres. Bon prix, travail garanti.

★ **BERNARD BARBEAU CONSTR.** ★
mur en pierres sèches et fontaine d'eau (intégrée ou séparée). Restauration de cheminée et foyer. 450-297-0933, 819-822-6230.

**BÉTON DÉTÉRIORÉ ?**
Remise à neuf de béton, balcons, escaliers, solages. Finition de solages. Acrylique, crépis, stuc. Ent. spécialisé RBQ, 819-823-1421

★ **D.A. CONSTRUCTION** ★
licence RBQ. Compétence garantie et estimations gratuite. 819 678-5936

## 320 SERVICES DIVERS

**INSTALLATION** de portes et fenêtres, résidentiel et commercial. RBQ 8001-5696-84. Tél. 819-564-0551

**RÉNOVATION** deck (patio) en bois, réparation de galeries, peinture, céramique, finition de sous-sol. 819-346-3573, 819- 345-0044

**SERGE MÉTAL**
**Je ramasse métal, électros ménagers, articles de jardins en métal et de toutes sortes gratuitement. Sur appel.**
**Serge Giguère, cell. : 819 212-2731**

## 332 ARGENT À PRÊTER

**AUCUN CRÉDITS REFUSÉS**
Prêt de 500$, remboursé à la semaine.
1-450-776-5558.

## 401 REMERCIEMENTS

**REMERCIEMENTS**
au SACRÉ-COEUR pour faveur obtenue

Se prendre en main
est le travail de toute une vie.
1 877 369-7845
(514) 369-7845
www.osteoporose.qc.ca
Ostéoporose Québec

## AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

### APPEL D'OFFRES
**Cueillette des matières résiduelles et des gros rebuts**

La municipalité de Newport demande des soumissions pour le service de gestion des matières résiduelles, soient la cueillette et la disposition des ordures ménagères, la récupération des matières recyclables et la cueillette de gros rebuts sur son territoire. Le contrat débute le premier janvier 2007.

**Obtention des documents**
Toutes les conditions du présent appel d'offres sont contenues dans le document « Cahier de charges » disponible au bureau municipal aux heures d'ouverture dudit bureau, les jeudis et vendredis de huit heures à seize heures. Exceptionnellement le bureau est fermé pour les semaines du 14 et 21 août 2006.

**Conditions de soumission**
Les soumissionnaires devront fournir la preuve qu'ils auront, lors de la réception de la résolution d'embauche par la municipalité de Newport, l'équipement requis pour accomplir leur travail, selon la cahier des charges.

Une garantie d'assurance et une garantie d'exécution des travaux sous la forme d'un chèque visé ou d'un bon de garantie, équivalent à au moins dix pour cent du montant annuel de la soumission priorisée, devra accompagner l'offre de services.

Les signataires aux présentes doivent se conformer à la Loi sur la qualité de l'environnement (L.R.Q., ch. Q-2), et les Règlements sur les déchets solides (Q-2, R-14).

Les soumissions devront être présentées suivant la formule prescrite, être signées par le soumissionnaire et être en tout point conforme avec le cahier de charge afférent.

La soumission devra être déposée au bureau municipal au 1452, route 212 à Newport (Québec), J0B 1M0 dans une enveloppe cachetée portant la mention **SOUMISSION** avant ou le : 27 septembre 2006 à 19 heures.

L'ouverture des soumissions se fera lors de l'atelier de travail du conseil municipal de la municipalité de Newport du 27 septembre 2006 à dix-neuf heures.

La municipalité de Newport ne s'engage pas à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires.

Ghislaine Girard, g.m.a.
Directrice générale et secrétaire-trésorière
Le 10 août 2006 208717

# Votre horoscope

**du 23 JUILLET au 23 AOÛT**

**LION**

La Lune en Taureau forme aujourd'hui un carré avec le Soleil en Lion. Au sens propre et au sens figuré, certaines connexions peuvent être plus difficiles à établir ou à maintenir. Par extension, il vaudrait mieux attendre une journée de plus pour profiter pleinement d'une belle occasion. Il est préférable de s'en tenir à la routine, à l'écart d'initiatives hardies qui n'ont pas fait leurs preuves.

**du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE**

**VIERGE**

L'heure est aux grandes transformations. Voici un bon moment pour réorganiser votre mobilier ou pour moderniser votre équipement. L'influence de Mars en Vierge vous aide à procéder méthodiquement et à vous appliquer. Vous pouvez acceptez l'aide d'autres personnes du moment qu'elles sont disposées à suivre vos directives à la lettre.

**du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE**

**BALANCE**

Vos perceptions et vos opinions sont sujettes à changer. Efforcez-vous de ne pas jugez autrui trop hâtivement et permettez-vous de réévaluer certaines conclusions tirées antérieurement. Il est probable que vous sous-estimiez la compétence ou l'intelligence d'un collègue ou d'une personne de votre entourage. Gardez l'esprit ouvert.

**du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE**

**SCORPION**

Voici une journée qui ne devrait pas vous ennuyer. D'ailleurs la Lune en Taureau, face au Scorpion, pourrait faire ressortir une facette cachée de votre personnalité, ce qui risque d'étonner votre entourage. En modifiant votre comportement, gardez-vous toutefois de créer un précédent qui vous empêcherait de faire marche arrière par la suite.

**du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE**

**SAGITTAIRE**

Celui qui est capable de se satisfaire de peu sera toujours satisfait. Ceci ne veut pas dire qu'il faille vous résigner à occuper la seconde place sans essayer d'obtenir ce qu'il y a de mieux; mais plutôt que moins strictes seront vos exigences et plus facile sera l'obtention du bonheur. Ceci dit, Mercure et Vénus en Lion sont là pour vous gâter. Acceptez ce qu'ils veulent vous offrir.

**du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER**

**CAPRICORNE**

La Lune en Taureau vous propose une journée comme vous les aimez, structurée et sans équivoque. C'est donc le temps de tirer une affaire au clair pour de bon. Vous avez parfaitement le droit de demander des explications relativement à une situation qui vous concerne. Toute personne qui joue franc jeu ne devrait pas craindre de se dévoiler.

**du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER**

**VERSEAU**

Le carré des luminaires - Soleil et Lune - peut vous faire prendre davantage conscience de la fuite du temps. D'ailleurs, vous pourriez même être un brin nostalgique. Certains voient la vie comme un assemblage de beaux souvenirs. Dans cet optique, la meilleure chose à faire serait d'en amasser de nouveaux aujourd'hui. Créez une belle occasion mémorable.

**du 20 FÉVRIER au 20 MARS**

**POISSONS**

Un mardi où vous serez en bonne position pour apprendre quelque chose à quelqu'un. Il peut s'agir d'un enseignement ou de transmission de savoir, mais également d'une leçon de savoir-vivre à caractère purement moral. Votre message sera compris sans que vous n'ayez à sévir excessivement. Sachez allier la douceur à la fermeté.

**du 21 MARS au 20 AVRIL**

**BÉLIER**

Les astres en Lion exercent actuellement une influence favorable sur vos unions et associations, soulignant la réciprocité de vos attractions. Du moment que vous le faites diplomatiquement, vous pouvez définir vos attentes et mettre les points sur les «i» dès maintenant. Ce sera moins facile à faire plus tard, notamment si vous n'aviez jamais rien dit auparavant.

**du 21 AVRIL au 20 MAI**

**TAUREAU**

L'influence du cycle de la Lune en Taureau intensifie votre détermination quant à la poursuite d'un objectif professionnel. Vous possédez toutes les habiletés dont vous avez besoin pour réussir. Il ne vous reste qu'à consolider vos appuis. Entretenez vos contacts avec les personnes récemment rencontrées. On ne sait jamais qui pourrait vous ouvrir des portes...

**du 21 MAI au 21 JUIN**

**GÉMEAUX**

Ce n'est pas le moment d'hésiter et de tourner autour du pot; au contraire, il vaudrait mieux foncer et aller droit au but aujourd'hui. N'ayez pas peur d'émettre des propositions et d'exprimer vos attentes ouvertement. Vous êtes la personne la mieux placée pour faire bouger les choses et vos initiatives peuvent entraîner un effet domino.

**du 22 JUIN au 22 JUILLET**

**CANCER**

Il est malheureusement plus facile de trouver des prétextes que de chercher des solutions. Les raisons invoquées pour justifier l'inaction d'une situation problématique gagneraient à être remplacées par une volonté d'initiative. Que ceci s'applique à vous ou à un de vos proches, la première étape pour dénouer une impasse consiste à s'alimenter d'espoir.

## AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

### AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

Prenez avis que la compagnie Groupe Régi Inc., ayant son siège social au 1545, rue Caron, Sherbrooke (Québec) J1K 2H7, demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.

Michel Rousseau 208714

### AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

Avis est par les présentes donné que, à la suite du décès de Germain Lacroix, en son vivant domicilié au 231, rue Aberdeen, Sherbrooke (Québec) J1H 1W2, un inventaire des biens du défunt a été fait par le liquidateur successoral, Mathieu Lacroix, le 4 août 2006 devant le notaire YVES GÉRIN, conformément à la loi.

Cet inventaire peut être consulté par les intéressés à l'étude du notaire Yves Gérin, 324, Principale Ouest, Magog (Québec) J1X 2A9.

Donné à Magog, ce 4 août 2006.

Mathieu Lacroix, liquidateur 208713

### MUNICIPALITÉ DE MELBOURNE
### APPEL D'OFFRES

AVIS par les présentes est donné par le soussigné, secrétaire-trésorier que la Municipalité du Canton de Melbourne demande des soumissions pour l'entretien des deux secteurs des chemins d'hiver pour les saisons 2006-2007 et 2007-2008. Des copies du devis sont disponibles au bureau du secrétaire-trésorier au 1257, route 243 Melbourne aux heures d'affaires régulières. Sous peine de rejet, les soumissions doivent être présentées sous pli cacheté sur les formulaires fournis à cette fin par la municipalité.

Les soumissions seront reçues au bureau du secrétaire-trésorier jusqu' à 15 h le 1er septembre 2005, et seront ouvertes en public au même endroit après 19 h le mardi 5 septembre 2006.

La municipalité ne s'engage pas à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions présentées.

Donné à Melbourne, ce 12e jour d'août 2006

**J. Barley, ST DG**
Municipalité du Canton de Melbourne 208716

# Éphémérides

C'est le 15 août 2006.

2005 - La direction de Radio-Canada impose un lock-out à 5500 syndiqués travaillant hors du Québec et de Moncton.

2001- Adversaire acharné de la loi 101 et originaire de Drummondville, l'avocat Brent Tyler est élu à la direction d'Alliance Québec.

2000 - L'aviation civile britannique suspend le certificat de navigabilité de ses Concorde après l'accident du Concorde d'Air France le 25 juillet.

1998 - À Omagh, une bombe tue 29 personnes dans le pire attentat en 30 ans de guerre civile, en Irlande du Nord.

1996 - Les 17 jeunes passagers d'un autocar sont égorgés, près d'Alger.

1990 - Le régime irakien de Saddam Hussein accepte les conditions de l'Iran quant à la délimitation des frontières.

1988 - La Canadienne Vicki Keith est la première personne à traverser le lac Supérieur à la nage.

1979 - En Ukraine, la collision de deux avions d'Aeroflot fait 173 morts. - L'ambassadeur des États-Unis à l'ONU, Andrew Young, doit démissionner pour avoir rencontré un membre de l'OLP sans autorisation de la Maison-Blanche.

1974 - La femme du président Park Chung-hee est tuée, à Séoul, dans l'attentat visant son époux; il sera assassiné en 1979.

1973 - Près de l'atoll de Mururoa, des marins français s'emparent du navire Greenpeace III, dont l'équipage dénonçait les essais de bombes atomiques.

1972 - Harold Ballard, président du Maple Leaf Garden, de Toronto, est reconnu coupable de fraude et de vol.

1971 - Suspension de la convertibilité en or du dollar américain.

1969 - À Bethel, Etat de New York, début du Woodstock Music and Arts Fair. - À Haifa, en Israël, des saboteurs font sauter un oléoduc, le Trans-Arabian Pipeline.

1965 - Au stade Shea, de New York, les Beatles se produisent devant 55 600 personnes, un record pour l'industrie musicale.

1947 - Proclamation de l'indépendance de l'Inde et du Pakistan, après deux siècles de régime colonial britannique.

1944 - Les forces alliées débarquent en Provence.

1940 - Le pilote de chasse canadien Joseph Émile Larichelière, originaire de Montréal, abat trois avions allemands, et obtient le statut d'as avec cinq victoires.

1935 - L'aviateur américain Wiley Post et l'humoriste Will Rogers périssent en s'écrasant près de pointe Barrow, en Alaska.

Ils sont nés un 15 août:

Napoléon Buonaparte, à Ajaccio (1769-1821)

Le romancier anglais Walter Scott (1771-1832)

L'actrice américaine Ethel Barrymore, née Blythe (1879-1959)

L'écrivain et militaire Thomas Edward Lawrence, dit Lawrence d'Arabie (1888-1935)

Le compositeur français Jacques Ibert (1890-1962)

L'humoriste et résistant français Pierre Dac (1893-1975)

Le pianiste canadien Oscar Peterson (1925)

Ils nous ont quittés un 15 août:

1977: le comédien québécois Gilles Pellerin (1926)

1972: l'acteur français Pierre Brasseur (1905)

Citation du jour:

'Les choses les plus utiles sont les choses les plus évidentes. Venant de quelqu'un d'autre et dites sur un certain ton.'

(Philip Roth, 'Tromperie')

# Nécrologie

**BISSON**
**Hélène**

Au CHUS Hôtel-Dieu, le 13 août 2006, est décédée madame Hélène Bisson, à l'âge de 83 ans et 6 mois, épouse de feu Elwin Rolfe, demeurant à East Angus. La famille vous accueillera à la :

**Coopérative funéraire**
**de l'Estrie (East Angus)**
**56, rue Laurier,**
**East Angus, Qc, J0B 1R0**
**Tél.: 819 565-7646**
**Téléc.: 819 832-1030**
**info@coopfuneraire.com**
**M. Claude Roy, directeur**

Heures de visite : le MERCREDI 16 août 2006, de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles : de 12 h 30 à 13 h 40. Les funérailles auront lieu le jeudi 17 août 2006, à 14 h, en l'église Notre-Dame-de-la-Garde de East Angus.

Madame Bisson laisse dans le deuil ses enfants : Louise (Réjean Landreville), Hazel (Jean Tisdel), Richard (Suzanne Turcotte), Kathleen (Jacques Lapointe), Gerry (Guylaine Chénard), Judy (Fernand Poulin), Sandra (Daniel Langlois) et feu Diane (Max Edwards). Son frère Marcel Bisson (Françoise Lamontagne) et sa belle-soeur Lucille Rodrigue. Elle laisse également dans le deuil un ami de la famille, l'Abbé Jean-Marc Pinard, de même que plusieurs petits-enfants, arrière-petits-enfants, neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis.

La famille tient à remercier tout le personnel du Domaine La Sapinière pour les bons soins prodigués à madame Hélène Bisson Rolfe.

En guise de sympathie, des dons au **CHSLD DOMAINE DE LA SAPINIÈRE**, 120, rue Rousseau, East Angus, Québec, J0B 1R0, seraient grandement appréciés de la famille.

**LACHANCE**
**Jacqueline**
**(Pouliot)**

À la suite d'une longue maladie, au CHUS Hôtel-Dieu, le 14 août 2006, est décédée madame Jacqueline Pouliot Lachance, à l'âge de 75 ans, épouse de Roland Lachance, demeurant à Rock Forest. La famille vous accueillera à la :

**Coopérative funéraire**
**de l'Estrie (Short)**
**505, rue Short,**
**Sherbrooke, Qc, J1H 2E6**
**Tél.: 819 565-7646**
**Téléc.: 819 564-7346**
**info@coopfuneraire.com**
**M. Claude Roy, directeur**

Heures de visite : le MERCREDI 16 août 2006, de 19 h à 22 h. Jour des funérailles : de 9 h à 10 h. Les funérailles auront lieu le jeudi 17 août 2006, à 10 h 30, en l'église Saint-Roch de Rock Forest.

Outre son époux, madame Pouliot Lachance laisse dans le deuil ses enfants : André (Francine Montmigny), Marjolaine et Lyne. Ses petits-enfants : Marc-André, Yannic et Maxime. Ses frères et soeurs : Jeannine, Germaine, Armand, Juliette et Julien. Ses beaux-frères et belles-soeurs : Adjutor (Germaine), Rollande Fontaine Lachance, Hélène (Réal Grenier), Jean-Paul (Grace), Thérèse, Adrien (Béatrice), Adrienne (Ronald Carmichael), Jacqueline (Serge Thibault), Florence (René Roy), Noëlla (Grant Olson), Roger (Réjeane), Denise Dessaint Lachance et Ghislaine (Dave Pehlamn). Elle laisse également dans le deuil nombreux neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis.

La famille tient à remercier tout le personnel du CHUS Hôtel-Dieu pour les bons soins prodigués à madame Pouliot Lachance.

**LANGLOIS**
**Noëlla**
**(Daniels)**

Au CHUS Hôpital Fleurimont, le 13 août 2006, est décédée madame Noëlla Daniels Langlois, à l'âge de 86 ans et 7 mois, épouse de Jean-Guy Langlois, demeurant à Windsor. La famille vous accueillera à la :

**Coopérative funéraire**
**de l'Estrie**
**Maison A. Boisvert**
**64, 3e Avenue,**
**Windsor, Qc, J1S 1X9**
**Tél.: 819 845-3992**
**Téléc.: 819 845-3007**
**info@coopfuneraire.com**
**Claude Roy, directeur général**
**Lionel Turgeon, directeur**

Heures de visite : le MARDI 15 août 2006, de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles : de 11 h à 13 h 45. Les funérailles auront lieu le mercredi 16 août 2006, à 14 h, en l'église Saint-Philippe de Windsor. L'inhumation suivra au cimetière du même endroit.

Outre son époux, madame Daniels Langlois laisse dans le deuil ses enfants : Michel (Kathy Healy), Cécile (John Allen), Claire (Yves Millette), Thérèse (Rénald Morin), Léo (Suzanne Lussier) et Philip (Maryse St-Pierre). Ses petits-enfants : Daniel, Chantale, Jason, Tina, Cindy, Jennifer, Sonia, Mélanie, Vincent, Patrick et Caroline. Son arrière-petit-fils Zachary, sa belle-soeur Gilberte, ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Langlois, sa nièce Denise ainsi que plusieurs autres neveux et nièces, cousins et cousines, nombreux autres parents et amis.

Elle laisse un bon souvenir à tous ceux qui l'ont connue.

La famille tient à remercier tout le personnel du CHUS Hôpital Fleurimont ainsi que celui de la Résidence St-Philippe de Windsor pour les bons soins prodigués à madame Daniels Langlois.

**LESSARD**
**Marc**

Au CHUS Hôpital Fleurimont, le 11 août 2006, est décédé monsieur Marc Lessard, à l'âge de 59 ans et 2 mois, fils de Laurentienne Bouchard et de feu Jean-Claude Lessard, demeurant à Sherbrooke. La famille recevra vos témoignages de sympathie à la :

**Coopérative funéraire**
**de l'Estrie**
**526, rue Prospect,**
**Sherbrooke, Qc, J1H 1A8**
**Tél.: 819 565-7646**
**Téléc.: 819 565-7844**
**info@coopfuneraire.com**
**M. Claude Roy, directeur**

Heures de visite : le JEUDI 17 août 2006, de 16 h à 19 h. Une cérémonie d'adieu aura lieu au même endroit à 19 h.

Outre sa mère, monsieur Lessard laisse dans le deuil ses enfants : Jean-François et sa famille, Sandra (Richard Lahaye), Enrico (Marie-Christine Guillemette) et Natacha (Patrick Pelchat). Ses petits-enfants : Maya, Camélia, Erika et Isac. Sa complice de toujours : Gisèle Déry. Sa soeur Diane et ses frères : Gaétan (Gaétane) et Yvan (Diane). Il laisse également dans le deuil ses belles-soeurs et beaux-frères de la famille Déry ainsi que ses neveux, nièces, autres parents, amis et nombreux collègues de travail.

**MARAS**
**Simone**
**(Trépanier)**

Au CHUS Hôpital Fleurimont de Sherbrooke, le 11 août 2006, est décédée madame Simone Trépanier Maras, à l'âge de 89 ans et 10 mois, épouse de feu Fernand Maras et conjointe de feu Josaphat Nadeau, demeurant à Windsor. Madame Trépanier Maras repose à la :

**Résidence Funéraire**
**Windsor**
**310, rue St-Georges,**
**Windsor, Qc, J1S 2Z5**
**Tél.: 819 845-5229**
**Téléc.: 819 845-1924**
**Madeleine St-Louis Therrien,**
**directrice**

Heures de visite : le MARDI 15 août 2006, de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles : de 9 h jusqu'au départ du salon, à 10 h 45. Les funérailles auront lieu le mercredi 16 août 2006, à 11 h, en l'église St-Philippe de Windsor. L'inhumation suivra au cimetière St-Michel de Sherbrooke.

Madame Trépanier Maras laisse dans le deuil ses enfants : Yvan (Katia Paradis) et Claude (Sharon Gallinger). Ses frères et soeurs : Ernest (Claire Stonehouse), Louisette (Benoît Bureau) et Soeur Fernande. Ses belles-soeurs : Jeannette Caron (feu Jean-Luc Trépanier) et Lucienne Duchesneau (feu Léonard Trépanier). Elle laisse également dans le deuil tous les enfants et petits-enfants de feu Josaphat Nadeau ainsi que ses cousins, cousines, neveux, nièces, autres parents et amis.

En guise de sympathie, des dons à l'**ASSOCIATION DU DIABÈTE QUÉBEC**, 5635, rue Sherbrooke Est, Montréal, Québec, H1N 1A2, seraient grandement appréciés de la famille.

## In mémoriam

**BEAUDOIN (Mme Kathleen)**
**42 ans, Drummondville**
**BISSON (Mme Hélène)**
**83 ans 6 mois, East Angus**
**LACHANCE (Jacqueline)**
**75 ans, Rock Forest**
**LANGLOIS (Mme Noëlla)**
**86 ans 7 mois, Windsor**
**LESSARD (M. Marc)**
**59 ans 2 mois, Sherbrooke**
**MARAS (Mme Simone)**
**89 ans 10 mois, Windsor**

# Ottawa doit s'attaquer au manque de logements dans le Nord

PRESSE CANADIENNE

**IQALUIT, Nunavut** — Alors que le premier ministre Stephen Harper effectuait une tournée au Nunavut en fin de semaine pour défendre la souveraineté canadienne dans le Grand Nord, plusieurs résidants de la région estimaient qu'il serait plus urgent de construire des logements sociaux pour la population.

Selon les responsables locaux, Iqaluit, la capitale, a besoin à elle seule de 200 à 300 unités de logement de plus, et le gouvernement territorial demande 150 autres logements pour héberger les fonctionnaires.

«Des familles entières vivent dans une même pièce. Elles n'ont aucun espace privé», raconte Peter Scott, président de la Nunavut Housing Corporation.

Lors de sa visite, M. Harper a promis de nouveaux investissements pour la défense dans le Grand Nord. Pour plusieurs, cependant, les fonds seraient plus utiles pour le logement social. Après tout, disent-ils, leur présence depuis des milliers d'années dans le Grand Nord canadien est le meilleur argument d'Ottawa en matière de souveraineté dans cette région.

Pressé de questions à ce sujet, M. Harper a rappelé que le premier budget conservateur prévoyait des investissements de 200 millions $ dans le logement social au Nunavut.

M. Scott estime cependant qu'il faudrait 2 milliards $ aujourd'hui même pour résoudre la crise, résultant en bonne partie des coûts exorbitants d'acheminement du bois de construction dans une région où n'y a pas de forêts.

Le premier ministre du Nunavut, Paul Okalik, affirme avoir discuté de ces problèmes avec M. Harper, mais, selon lui, ce n'est pas au gouvernement central de les régler. Il demande plutôt à Ottawa de confier les pouvoirs nécessaires au gouvernement territorial, pour qu'il puisse lui-même s'attaquer à ces problèmes, comme c'est le cas dans les autres provinces canadiennes.

# C'est aujourd'hui la fête des Acadiens

PRESSE CANADIENNE

**POKEMOUCHE** — Les Acadiens célèbrent aujourd'hui leur Fête nationale.

Dès la matinée, des festivités auront lieu dans la plupart des villes et villages de l'Acadie. Mais c'est à 18 h que le tout résonnera au quatre coins de l'Acadie.

Il s'agira de ce que l'on appelle familièrement le Grand tintamarre, qui consiste à faire le plus de bruit possible, avec des instruments et des objets de toutes sortes, pour démontrer au monde entier que les Acadiens sont toujours vivants, en dépit du fait qu'ils aient été victimes de déportation, il y a deux siècles et demi.

À Caraquet, plus de 20 000 personnes ont coutume de parader dans les rues de la ville, habillées en bleu, jaune et rouge, les couleurs de l'Acadie.

Lors de cette Fête nationale, qui ne donne pas lieu à un congé férié, la majorité des commerçants ferment leurs portes afin de permettre à leurs travailleurs de célébrer.

POUR **TOUT SAVOIR**
Chaque jour, lisez
La Tribune

# De nouvelles photos de Fidel Castro

ASSOCIATED PRESS

**LA HAVANE** — Le quotidien communiste cubain Granma a publié hier de nouvelles photos de Fidel Castro, à l'occasion d'une visite de son frère cadet Raul — qui a temporairement hérité de ses pouvoirs — et du président vénézuelien Hugo Chavez pour son 80e anniversaire.

Le journal officiel a diffusé les six clichés dans son édition en ligne, au lendemain de la parution des premières photos du Lidel Maximo depuis l'annonce de son opération il y a deux semaines dans le quotidien Juventud Rebelde. Fidel Castro, qui a fêté dimanche ses 80 ans, a temporairement cédé ses pouvoirs à son frère cadet Raul, ministre de la Défense et numéro deux du gouvernement.

La visite d'Hugo Chavez a eu lieu le jour où Fidel Castro a rendu publique une déclaration à l'adresse du peuple cubain, prévenant que sa convalescence allait être longue et difficile.

Sur les photos les plus récentes, le Lider Maximo est alité, et semble porter un sweat-shirt rouge. Sur une septième photo, on voit Raul Castro donner l'accolade au président vénézuélien à son arrivée à l'aéroport de La Havane dimanche après-midi.

«Une après-midi inoubliable entre frères», a souligné le quotidien Granma, au sujet de la visite d'Hugo Chavez, le plus proche ami et allié politique de Castro en Amérique latine.

AP

**Le quotidien cubain *Granma* écrit que Fidel Castro a échangé «pendant plus de trois heures» avec le chef d'État vénézuélien Hugo Chavez «anecdotes, rires, photos, cadeaux» et le «bonheur d'une étroite amitié».**

La principale photo montre le président vénézuélien et Raul Castro sourire et se tenir près du lit d'un Fidel Castro également souriant, et d'un grand portrait du dirigeant cubain sur un chevalet. Selon le journal, Raul Castro a donné à Hugo Chavez le portrait, auparavant accroché dans son bureau et peint en 1959 par l'artiste mexicain David Alvaro Siqueiros.

Le quotidien ajoute que Fidel Castro a échangé «pendant plus de trois heures» avec le chef d'Etat vénézuélien «anecdotes, rires, photos, cadeaux» et le «bonheur d'une étroite amitié».

Il s'agit des premières informations sur la visite du président vénézuélien dans les médias cubains. L'agence de presse officielle vénézuélienne ABN a rapporté qu'Hugo Chavez avait rencontré Fidel Castro dimanche après-midi et lui avait donné un poignard et une tasse de café qui avait appartenu au héros indépendantiste sud-américain Simon Bolivar.

Sur l'un des clichés diffusés dans Granma, Fidel Castro soulève le poignard. Le journal cubain précise que le président Chavez a également offert au Lider Maximo une peinture du jeune artiste vénézuélien Jose Antonio Quintero.

Fidel Castro n'a pas été vu en public depuis le 26 juillet, cinq jours avant l'annonce du transfert temporaire de ses pouvoirs à son frère Raul, le temps qu'il se rétablisse d'une opération consécutive à des problèmes intestinaux.

# Nouveau plongeon de 12 000 ans dans le passé à Lac-Mégantic

## Bilan des fouilles de cet été demain

**RONALD MARTEL**
ronald.martel@latribune.qc.ca

**LAC-MÉGANTIC** — Une conférence à inclure à son agenda de demain, alors que le directeur de l'École de fouilles du département d'anthropologie de l'Université de Montréal, Claude Chapdelaine, viendra faire le bilan des fouilles archéologiques effectuées cet été, à Lac-Mégantic.

Sa dizaine de stagiaires, qui a passé les quatre dernières semaines à scruter le plus vieux site archéologique du Québec, où une présence humaine s'est manifestée, il y a 12 000 ans, à l'ère du paléo-indien ancien, a-t-elle, encore une fois, fait des trouvailles extraordinaires?

### Site exceptionnel

On se souviendra que sur le site Cliche-Rancourt, presque à l'embouchure de la rivière Aux Araignées et du lac Des Joncs, près du lac Mégantic, ils avaient découvert, il y a deux ans, des pointes à cannelures, correspondant à cette époque lointaine de l'histoire humaine, le seul site au Québec ayant livré un tel trésor archéologique.

Cette conférence sera présentée à l'auditorium de la Polyvalente Montignac, dès 19 h 30, demain. Ayant pour thème *Les premiers Mégantic*ois *et leur coffre à outils vieux de 12 000 ans*, elle est présentée par le Comité d'action culture du Centre local de développement (CLD) de la MRC du Granit, en collaboration avec le Conseil de la culture de l'Estrie.

«La présence des plus anciens chasseurs de la fin de l'âge glacière, sur le site Cliche-Rancourt, constitue certes une découverte exceptionnelle de l'archéologie québécoise, en ce début de 21e siècle», indique Pierre Corbeil, agent de développement culturel.

### Vision plus précise

«Les résultats de cette 5e saison de fouilles sur ce site unique devraient permettre aux archéologues de mieux cerner la diversité et la fonction de ces outils abandonnés, et la nature des groupes humains ayant foulé le sol méganticois, il y a plus de 12 000 ans avant aujourd'hui.»

Une période d'échanges et de questions de la part du public est également inscrite au programme de cette conférence. Le coût du billet n'est que de 5 $ pour les adultes, alors qu'il est gratuit pour les enfants et les étudiants. Pour infos et réservations: 819-583-4411, poste 231 ou le 1-800-363-5515.

# Attentat ou fuite de gaz dans le sud de Bagdad: près de 50 morts

ASSOCIATED PRESS

**BAGDAD** — Les habitants d'un quartier à majorité chiite du sud de Bagdad fouillaient hier les décombres d'immeubles détruits par une série d'explosions quasi-simultanées qui ont fait au moins 47 morts et une centaine de blessés la veille au soir. Les autorités irakiennes évoquaient une attaque, l'armée américaine une explosion provenant d'une canalisation de gaz.

L'attaque présumée sur le quartier de Zafraniyah a commencé vers 19h15 locales dimanche, avec le tir d'au moins neuf roquettes et l'explosion de deux voitures piégées, selon le porte-parole du ministère de la Défense, le colonel Saddoun Abou al-Ula.

Les roquettes ont causé d'importants dégâts à trois bâtiments, dont un immeuble d'habitation qui s'est effondré. Ces roquettes semblaient avoir été tirées depuis Dora, quartier majoritairement sunnite qui est l'une des cibles de la vaste opération de sécurisation de la capitale lancée par l'armée américaine. Dix minutes plus tard, alors que la police était arrivée sur place et que des passants se précipitaient sur le lieu de l'attaque, une voiture piégée à explosé. Quelques minutes après, une autre bombe a explosé dans le même quartier.

Selon le policier Thaer Mahmoud, 47 personnes ont été tuées et 148 blessées. Des chaînes de télévision satellite arabes rapportaient cependant que le bilan s'élevait à 57 morts.

Une autre attaque multiforme et complexe avait eu lieu le 27 juillet et avait été revendiquée par un groupe sunnite extrémiste, les Soldats d'al-Sahaba, affirmant avoir voulu punir les chiites pour leur soutien aux «croisés» (Américains) et au gouvernement «traître».

Selon la télévision irakienne, il y avait d'autres victimes prises au piège des décombres. D'après un riverain, Muhammah Yassin, le quartier est en «plein chaos», avec «des corps des morts et de blessés éparpillés dans les rues».

La thèse d'une attaque a été contredite par l'armée américaine dont des experts artificiers s'étant rendus dans le quartier de Zafraniyah ont affirmé n'avoir trouvé «aucune preuve» d'autre chose qu'«une explosion significative au gaz» suivie de déflagrations causées par la fuite de gaz, a déclaré le général William Caldwell, porte-parole.

Par ailleurs, des violences — fusillades et attentats notamment — ont fait au moins dix morts en Irak hier.

Les Etats-Unis envoient 12 000 hommes ainsi que l'armée irakienne pour tenter de faire baisser la violence intercommunautaire dans Bagdad.

# Cinquième jour de perturbations à Heathrow

ASSOCIATED PRESS

**LONDRES** — Dans les aéroports britanniques, les passagers ont dû à nouveau patienter de longues heures en raison des contrôles de sécurité renforcés et des annulations de vols, cinq jours après la découverte d'un complot terroriste présumé visant à faire exploser des avions de ligne.

A l'aéroport londonien d'Heathrow, le plus fréquenté d'Europe, 68 vols ont été annulés hier et les responsables de la plate-forme ne parvenaient pas à rétablir un service normal. Tony Douglas, PDG de l'Autorité des aéroports britanniques (BAA), qui gère Heathrow, a assuré que l'aéroport était prêt à appliquer les nouvelles consignes de sécurité allégées et que moins de vols devraient être affectés aujourd'hui.

La BAA a en effet annoncé que les passagers pourraient à nouveau emporter en cabine un petit bagage de la taille d'un sac d'ordinateur portable ainsi que leur téléphone portable et quelques autres petits appareils électroniques. Mais les liquides, les produits de beauté et autres gels resteront interdits.

Déjà, les agents de sécurité ne fouillaient plus que la moitié des passagers, ce qui a permis d'accélérer le flux des passagers. Mais des dizaines d'entre eux ont dû attendre sous la pluie de pouvoir pénétrer dans les terminaux. A l'intérieur, des milliers d'autres faisaient la queue.

Si Heathrow a connu les problèmes les plus importants, des vols intérieurs prévus à Gatwick ont également été annulés.

# Sports



# Match à oublier pour les Canadiennes

HUGO FONTAINE
hugo.fontaine@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Les Canadiennes ont tenu tête aux Danoises pendant sept minutes. C'était 2 à 2. À partir de ce moment, l'équipe hôtesse n'a rien pu faire devant la machine de handball du Danemark. Verdict: 53-13.

Les Canadiennes étaient dépassées, et pour cause. Les Danoises, véritables favorites du tournoi, étaient plus puissantes, plus grandes, plus imaginatives et plus rapides. Le match a été très difficile, et les Canadiennes avaient le moral bas quand elles sont rentrées au vestiaire. Des larmes coulaient sur le visage de plusieurs de nos représentantes.

«Nous savions à quoi nous attendre», dit Dominique Tofflemire. «Notre but était de bien jouer, ajoute la gardienne Claudine Bergeron. Nous avons plus ou moins atteint cet objectif. Leur défensive était très difficile à percer. Devant le but, les tirs venaient de partout.»

L'entraîneuse Nathalie Brochu était plutôt amère après la rencontre. «L'objectif était de leur donner un match, mais on a échappé beaucoup de balles et elles marquaient à chaque fois. C'était difficile de continuer à se battre, mais les filles l'ont fait. Et malgré tout, on levait les bras après chaque but qu'on marquait.»

Brochu en avait long à dire sur les causes d'une telle défaite. «Leur défensive était béton. Mais elles ont peut-être joué 150 matchs internationaux alors que nous n'en avons joué aucun. Elles ont 10 ans d'expérience de plus.»

«Il faut dire qu'on se débrouille avec les moyens qu'on a, poursuit Brochu. Le Canada ne met pas une cenne dans ce sport. Chaque fille a payé 4000 $ pour venir se faire battre comme ça par les Danoises. On nous dit de se débrouiller pour se préparer, puis quand nous rapportons une médaille, on nous applaudit et on se dit fier de nous.»

Le Canada a encore deux matchs à jouer, plus accessibles ceux-là, contre l'Argentine et la Thaïlande. «Samedi, on a retenu les 22 buts marqués contre la Corée, mais là on ne retient rien du dernier match, indique l'entraîneuse. On prend les deux jours de congé pour soigner les bobos et le moral, et on veut gagner les autres matchs.»

L'entraîneur danois Heine Eriksen a mentionné après la partie que c'était «difficile pour le Canada puisque nous avons été si rapides. Mais les Canadiennes se sont battues tout au long de la rencontre, et ça c'était bien.»

Le Canada poursuit sa route jeudi à 19 h 00 contre l'Argentine, alors que le Danemark affrontera la Thaïlande mercredi soir.

IMACOM, JULIE ROY

**Les Canadiennes (en blanc) sont demeurées totalement impuissantes face aux Danoises qui, en bonnes favorites, leur ont infligé un cinglant revers de 53-13.**

IMACOM, JULIE ROY

**Madeleine Fuhrmann**

# Le Canada, avant la Norvège

## Madeleine Fuhrmann rêve de son équipe nationale

HUGO FONTAINE
hugo.fontaine@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — On dirait que la Norvège a pris l'habitude d'aider le sport canadien. Après l'épisode olympique où un entraîneur norvégien a prêté un bâton à une fondeuse canadienne, voilà qu'Oslo envoie Madeleine Fuhrmann au Canada pour le Championnat mondial de handball. Née d'un père canadien et d'une mère norvégienne, la joueuse de 17 ans a joint l'équipe canadienne à défaut de pouvoir intégrer la sélection du pays scandinave.

«L'an dernier, mon père a trouvé sur Internet qu'il existait une équipe canadienne, raconte celle qui vit à Oslo. Il a contacté les responsables de l'équipe et je suis venue au Nouveau-Brunswick l'été dernier pour participer à un camp d'entraînement. Et me voilà!»

«Mon rêve est de jouer pour l'équipe nationale de Norvège, confie Fuhrmann. Mais le niveau de jeu est trop élevé.» Il faut dire que le handball est un sport extrêmement populaire dans le pays scandinave.

La Canado-Norvégienne joue au handball depuis l'âge de 9 ans. «J'ai joué à tous les jours, dit-elle. J'ai beaucoup plus d'expérience que mes coéquipières, c'est certain. Mais elles ont tous du talent.»

Le choix de jouer pour le Canada pour être présente aux mondiaux n'est pas sans conséquences pour Fuhrmann. Elle sera automatiquement suspendue pendant deux ans de toute sélection nationale norvégienne. «J'aurai à attendre deux ans pour jouer, mais je pense que j'ai besoin de tout ce temps pour devenir aussi bonne que je le veux.»

### Seule anglophone

Sur les 16 joueuses de l'équipe canadienne, Fuhrmann est la seule qui ne parle pas français. «Je l'ai appris un peu à l'école, mais je ne comprends pas tout quand j'écoute.»

Malgré cette barrière, l'intégration n'a pas été difficile. «Les filles veulent vraiment me parler, et elles essaient de me parler en anglais au meilleur de leurs connaissances», explique la joviale Fuhrmann, qui retournera en Europe après le championnat.

# Sherbrooke n'héritera pas de la surface de jeu

SHERBROOKE — La surface de jeu utilisée pour le Championnat mondial de la jeunesse féminine, qui devait être un des principaux héritages de la tenue du tournoi à Sherbrooke, ne devrait pas y rester. Le coût d'achat est trop élevé et personne ici ne semble intéressé à vivre avec les problèmes d'entreposage qui viennent avec un tel équipement.

«Nous voulions l'acheter, explique le directeur général du Championnat, François LeBeau. Mais elle coûte 55 000 $. La Fédération internationale de handball (IHF) a proposé de nous l'offrir gratuitement pour le tournoi, après quoi elle pourrait nous la vendre à un prix de 18 000 euros (25 000 $ canadiens).»

L'occasion est belle, mais le budget du Championnat ne permettra sûrement pas un tel achat. «Il faut trouver le budget, mais le faible nombre d'entrées à la cérémonie d'ouverture fait que nous avons moins de liquidités».

La Ville ou l'Université de Sherbrooke pourrait acquérir l'équipement. «La Ville ne le veut pas, et je ne pense pas que l'Université ne soit preneuse non plus. Elle n'a pas besoin d'une aussi grande surface.» En plus du prix, les difficultés d'entreposage rendent l'achat de la surface moins intéressant.

Si personne à Sherbrooke ne se manifeste, l'IHF donnera vraisemblablement la surface à la Fédération canadienne. «À partir de là, on verra qui veut en prendre possession», précise François LeBeau.

La surface rétractable fabriquée par la compagnie Mondo occupe actuellement l'espace de jeu du Palais des sports Léopold-Drolet. Toutes ses parties constituantes recouvrent une aire d'environ 46 mètres par 26. Elle peut servir pour plusieurs sports, comme le basketball et le volley-ball.

— Hugo Fontaine

## Météo

**MERCREDI**

ALTERNANCE DE SOLEIL ET DE NUAGES

MAX.: 22° MIN.: 13°

% de précipitation: 20%

**JEUDI**

ENSOLEILLÉ

MAX.: 23° MIN.: 10°

% de précipitation: 10

**VENDREDI**

ALTERNANCE DE SOLEIL ET DE NUAGES

MAX.: 23° MIN.: 10°

% de précipitation: 20%

197874

# Baseball

## LIGUE NATIONALE

| Section Est | G | P | Moy. | Diff. |
|---|---|---|---|---|
| New York | 71 | 46 | .607 | – |
| Philadelphie | 57 | 60 | .487 | 14 |
| Atlanta | 55 | 62 | .470 | 16 |
| Floride | 55 | 62 | .470 | 16 |
| Washington | 51 | 67 | .432 | 20½ |
| **Section Centrale** | | | | |
| St. Louis | 62 | 55 | .530 | – |
| Cincinnati | 61 | 57 | .517 | 1½ |
| Houston | 57 | 61 | .483 | 5½ |
| Milwaukee | 55 | 63 | .466 | 7½ |
| Chicago | 50 | 68 | .424 | 12½ |
| Pittsburgh | 46 | 73 | .387 | 17 |
| **Section Ouest** | | | | |
| Los Angeles | 62 | 56 | .525 | – |
| San Diego | 60 | 57 | .513 | 1½ |
| Arizona | 59 | 58 | .504 | 2½ |
| Colorado | 57 | 60 | .487 | 4½ |
| San Francisco | 54 | 63 | .462 | 7½ |

**Lundi 14 août**

Pittsburgh 4 Milwaukee 2
Atlanta 10 Washington 4
Philadelphie 13 N.Y. Mets 0
Chicago Cubs 3 Houston 0
Arizona 3 Colorado 3 (9e manche)
San Francisco 1 San Diego 0 (6e manche)
Floride 1 L.A. Dodgers 2 (6e manche)

**Mardi 15 août**

Milwaukee (Davis 8-6)
à Pittsburgh (Gorzelanny 2-3), 19h05.
Atlanta (Cormier 2-3)
à Washington (Astacio 2-2), 19h05.
N.Y. Mets (O.Hernandez 8-8)
à Philadelphie (Wolf 0-0), 19h05.
Chicago Cubs (Mateo 1-0)
à Houston (Clemens 4-4), 20h05.
Cincinnati (Harang 12-7)
à St. Louis (Carpenter 10-6), 20h10.
Arizona (Batista 10-5)
au Colorado (Jennings 7-9), 21h05.
San Francisco (Morris 8-10)
à San Diego (Young 9-5), 22h05.
Floride (Sanchez 4-2)
à L.A. Dodgers (Billingsley 3-3), 22h10.

## LIGUE AMÉRICAINE

| Section Est | G | P | Moy. | Diff. |
|---|---|---|---|---|
| New York | 69 | 46 | .600 | – |
| Boston | 68 | 49 | .581 | 2 |
| Toronto | 63 | 55 | .534 | 7½ |
| Baltimore | 51 | 67 | .432 | 19½ |
| Tampa Bay | 47 | 71 | .398 | 23½ |
| **Section Centrale** | | | | |
| Detroit | 77 | 41 | .653 | – |
| Chicago | 71 | 46 | .607 | 5½ |
| Minnesota | 68 | 49 | .581 | 8½ |
| Cleveland | 53 | 64 | .453 | 23½ |
| Kansas City | 41 | 78 | .345 | 36½ |
| **Section Ouest** | | | | |
| Oakland | 65 | 52 | .556 | – |
| Los Angeles | 61 | 58 | .513 | 5 |
| Texas | 61 | 58 | .513 | 5 |
| Seattle | 56 | 61 | .479 | 9 |

**Lundi 14 août**

Detroit 7 Boston 4
N.Y. Yankees 7 L.A. Angels 2
Chicago White Sox 12 Kansas City 2
Seattle 4 Oakland 3 (5e manche)

**Mardi 15 août**

Detroit (Bonderman 11-5)
à Boston (Schilling 14-5), 19h05.
Baltimore (Bedard 12-8)
à N.Y. Yankees (Mussina 13-5), 19h05.
Toronto (Halladay 14-3) à Tampa Bay (Seo 3-9), 19h15.
L.A. Angels (E.Santana 12-6)
au Texas (Padilla 12-7), 20h05.
Kansas City (Hernandez 2-7)
à Chicago White Sox (Vazquez 11-6), 20h05.
Cleveland (Westbrook 9-7)
au Minnesota (J.Santana 13-5), 20h10.
Seattle (Pineiro 7-10) à Oakland (Saarloos 4-6), 22h05.

**Mercredi 16 août**

Baltimore à N.Y. Yankees, 19h05.
Detroit à Boston, 19h05.
Toronto à Tampa Bay, 19h15.
L.A. Angels au Texas, 20h05.
Kansas City à Chicago White Sox, 20h05.
Cleveland au Minnesota, 20h10.
Seattle à Oakland, 22h05.

## LES MENEURS

(Matchs d'hier non compris)

| | MJ | AB | P | CS | Moy. |
|---|---|---|---|---|---|
| FSanchez Pit | 114 | 408 | 64 | 141 | .346 |
| MiCabrera Flo | 116 | 420 | 79 | 143 | .340 |
| CJones Atl | 82 | 311 | 64 | 103 | .331 |
| Pujols StL | 99 | 365 | 87 | 120 | .329 |
| Hatteberg Cin | 104 | 338 | 51 | 111 | .328 |
| Berkman Hou | 107 | 373 | 66 | 122 | .327 |
| Holliday Col | 114 | 445 | 79 | 145 | .326 |
| Utley Phi | 115 | 474 | 96 | 153 | .323 |
| Vizquel SF | 112 | 421 | 68 | 135 | .321 |
| Rolen StL | 102 | 374 | 72 | 119 | .318 |

**Points** – Utley, Philadelphie, 96; Reyes, New York, 95; Rollins, Philadelphie, 92; ASoriano, Washington, 88; Pujols, St. Louis, 87; Beltran, New York, 87; HaRamirez, Floride, 86.
**Points produits** – Howard, Philadelphie, 106; Berkman, Houston, 100; AJones, Atlanta, 100; Beltran, New York, 98; Pujols, St. Louis, 93; Wright, New York, 86; MiCabrera, Floride, 82.
**Coups sûrs** – Utley, Philadelphie, 153; Holliday, Colorado, 145; MiCabrera, Floride, 143; FSanchez, Pittsburgh, 141; Reyes, New York, 140; Pierre, Chicago, 140; Furcal, Los Angeles, 140.
**Doubles** – FSanchez, Pittsburgh, 41; LGonzalez, Arizona, 40; MiCabrera, Floride, 39; Zimmerman, Washington, 37; Rolen, St. Louis, 36; Atkins, Colorado, 35; NJohnson, Washington, 35.
**Triples**–Reyes, New York, 15; Pierre, Chicago, 9; DRoberts, San Diego, 9; Lofton, Los Angeles, 9; SFinley, San Francisco, 9; Sullivan, Colorado, 8; Vizquel, San Francisco, 8.
**Circuits** – Howard, Philadelphie, 41; ASoriano, Washington, 38; Dunn, Cincinnati, 35; Pujols, St. Louis, 35; Beltran, New York, 33; Berkman, Houston, 32; AJones, Atlanta, 29.
**Buts volés** – Reyes, New York, 49; Pierre, Chicago, 42; HaRamirez, Floride, 36; DRoberts, San Diego, 35; FLopez, Washington, 31; Furcal, Los Angeles, 29; ASoriano, Washington, 28.
**Lanceurs (13 décisions)** – Webb, Arizona, 13-4, .765, 2.77; Penny, Los Angeles, 13-5, .722, 3.48; CZambrano, Chicago, 12-5, .706, 3.54; TGlavine, New York, 12-5, .706, 3.92; PMartinez, New York, 9-4, .692, 3.42; Trachsel, New York, 11-5, .687, 4.84; MBatista, Arizona, 10-5, .667, 4.79; Smoltz, Atlanta, 10-5, .667, 3.41.
**Retraits sur trois prises** – CZambrano, Chicago, 162; Harang, Cincinnati, 154; Peavy, San Diego, 154; Smoltz, Atlanta, 153; Schmidt, San Francisco, 140; Capuano, Milwaukee, 136; Pettitte, Houston, 136.
**Victoires protégées** – Hoffman, San Diego, 31; Isringhausen, St. Louis, 29; BWagner, New York, 28; Gordon, Philadelphie, 27; Lidge, Houston, 26; Borowski, Floride, 26; Turnbow, Milwaukee, 24.

## LES MENEURS

(Matchs d'hier non compris)

| | MJ | AB | P | CS | Moy. |
|---|---|---|---|---|---|
| Mauer Min | 103 | 385 | 62 | 139 | .361 |
| Jeter NYY | 109 | 437 | 78 | 149 | .341 |
| DeRosa Tex | 94 | 359 | 62 | 119 | .331 |
| Dye ChW | 105 | 388 | 72 | 127 | .327 |
| Tejada Bal | 118 | 474 | 78 | 154 | .325 |
| ISuzuki Sea | 117 | 500 | 79 | 162 | .324 |
| MRamirez Bos | 112 | 403 | 73 | 130 | .323 |
| Matthews Tex | 106 | 449 | 70 | 144 | .321 |
| VWells Tor | 111 | 441 | 66 | 141 | .320 |
| Morneau Min | 112 | 418 | 67 | 133 | .318 |

**Points** – Sizemore, Cleveland, 96; Thome, Chicago, 87; Hafner, Cleveland, 86; DOrtiz, Boston, 86; Glaus, Toronto, 83; ARodriguez, New York, 82.
**Points produits** – DOrtiz, Boston, 110; Hafner, Cleveland, 104; Morneau, Minnesota, 103; Ibanez, Seattle, 93; MRamirez, Boston, 93; Giambi, New York, 92; VGuerrero, Los Angeles, 89.
**Coups sûrs** – ISuzuki, Seattle, 162; MYoung, Texas, 156; Tejada, Baltimore, 154; Jeter, New York, 149; Sizemore, Cleveland, 145; Matthews, Texas, 144; Loretta, Boston, 142.
**Doubles** – MYoung, Texas, 41; Sizemore, Cleveland, 39; Matthews, Texas, 38; Lowell, Boston, 37; Teixeira, Texas, 36; Overbay, Toronto, 32; DeRosa, Texas, 32.
**Triples** – Crawford, Tampa Bay, 12; Sizemore, Cleveland, 9; JoLopez, Seattle, 7; Teahen, Kansas City, 7; ISuzuki, Seattle, 6; Podsednik, Chicago, 6.
**Circuits** – DOrtiz, Boston, 41; Hafner, Cleveland, 35; Thome, Chicago, 35; Giambi, New York, 34; MRamirez, Boston, 32; Glaus, Toronto, 31; Dye, Chicago, 31.
**Buts volés** – Figgins, Los Angeles, 43; CPatterson, Baltimore, 37; Crawford, Tampa Bay, 36; ISuzuki, Seattle, 34; Podsednik, Chicago, 32; BRoberts, Baltimore, 31; Jeter, New York, 26.
**Lanceurs (13 décisions)** – Halladay, Toronto, 14-3, .824, 3.23; Liriano, Minnesota, 12-3, .800, 2.19; Garland, Chicago, 12-4, .750, 5.16; Verlander, Detroit, 14-5, .737, 2.95; Schilling, Boston, 14-5, .737, 3.89; Contreras, Chicago, 11-4, .733, 3.53; Wang, New York, 13-5, .722, 3.84; JoSantana, Minnesota, 13-5, .722, 3.24; Mussina, New York, 13-5, .722, 3.50.
**Retraits sur trois prises** – JoSantana, Minnesota, 178; Bonderman, Detroit, 151; Schilling, Boston, 149; Kazmir, Tampa Bay, 145; Liriano, Minnesota, 142; Mussina, New York, 142; Lackey, Los Angeles, 135.
**Victoires protégées** – Jenks, Chicago, 33; Papelbon, Boston, 31; TJones, Detroit, 31; FrRodriguez, Los Angeles, 30; MRivera, New York, 30.

## RENDEMENT DES BLUE JAYS

**Au bâton**

| | MOY | MPB | AB | P | CS | 2B | 3B | CC | PP |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Johnson | ,337 | ,414 | 323 | 72 | 109 | 28 | 2 | 9 | 35 |
| Wells | ,320 | ,378 | 441 | 66 | 141 | 28 | 4 | 27 | 83 |
| Rios | ,312 | ,364 | 327 | 51 | 102 | 21 | 2 | 15 | 60 |
| Catalanotto | ,309 | ,395 | 317 | 44 | 98 | 24 | 1 | 7 | 48 |
| Overbay | ,303 | ,360 | 436 | 58 | 132 | 32 | 1 | 18 | 72 |
| Hill | ,297 | ,353 | 391 | 51 | 116 | 22 | 3 | 2 | 36 |
| Molina | ,281 | ,317 | 306 | 30 | 86 | 14 | 0 | 10 | 32 |
| Hinske | ,264 | ,353 | 197 | 35 | 52 | 9 | 2 | 12 | 29 |
| Glaus | ,264 | ,370 | 402 | 83 | 106 | 21 | 0 | 31 | 86 |
| Zaun | ,262 | ,364 | 195 | 23 | 51 | 12 | 0 | 7 | 24 |
| McDonald | ,221 | ,271 | 163 | 23 | 36 | 3 | 1 | 3 | 14 |
| Roberts | ,083 | ,083 | 12 | 1 | 1 | 0 | 0 | 1 | 1 |

**Au monticule**

| | G | P | MPM | NP | DEP | VP | ML |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Ryan | 1 | 1 | 1,44 | 50 | 0 | 26 | 56,1 |
| Accardo | 1 | 0 | 1,46 | 8 | 0 | 0 | 12,1 |
| League | 0 | 0 | 2,37 | 13 | 0 | 1 | 19,0 |
| Speier | 1 | 0 | 3,05 | 51 | 0 | 0 | 44,1 |
| Halladay | 14 | 3 | 3,23 | 24 | 24 | 0 | 170 |
| Lilly | 10 | 10 | 4,01 | 23 | 23 | 0 | 132 |
| Downs | 6 | 1 | 4,03 | 44 | 4 | 0 | 60,1 |
| Tallet | 3 | 0 | 4,24 | 31 | 1 | 0 | 40,1 |
| Burnett | 4 | 5 | 4,46 | 12 | 12 | 0 | 70,2 |
| Frasor | 2 | 1 | 5,03 | 34 | 0 | 0 | 34,0 |
| Marcum | 1 | 2 | 5,12 | 13 | 6 | 0 | 38,2 |
| Walker | 1 | 1 | 5,40 | 23 | 0 | 1 | 30,0 |
| Chacin | 6 | 2 | 5,61 | 10 | 10 | 0 | 51,1 |
| Schoeneweis | 2 | 2 | 6,51 | 54 | 0 | 1 | 37,1 |
| Rosario | 1 | 2 | 6,65 | 17 | 1 | 0 | 23,0 |
| McGowan | 1 | 1 | 9,39 | 10 | 1 | 0 | 15,1 |

## LIGUE JUNIOR ÉLITE DU QUÉBEC

| | G | P | Moy. | Diff. |
|---|---|---|---|---|
| Longueuil | 41 | 8 | ,837 | |
| Québec | 33 | 13 | ,717 | 6½ |
| Trois-Rivières | 29 | 19 | ,604 | 11½ |
| Montréal | 26 | 22 | ,542 | 13½ |
| Laval | 25 | 22 | ,532 | 15 |
| Sherbrooke | 26 | 23 | ,531 | 15 |
| Charlesbourg | 21 | 24 | ,467 | 18 |
| Saint-Eustache | 21 | 26 | ,447 | 19 |
| LaSalle | 17 | 29 | ,370 | 22½ |
| é-Saguenay | 13 | 35 | ,271 | 27½ |
| é-Repentigny | 8 | 39 | ,170 | 32 |

é - éliminé d'une place en séries éliminatoires.

**Mardi 15 août**

Québec à Laval, 18h00. (2)
Repentigny à Charlesbourg, 18h00. (2)
Montréal à LaSalle, 19h30.

## LIGUE CANAM

**Seconde moitié de saison**

| | G | P | Moy. | Diff. |
|---|---|---|---|---|
| x-North Shore | 16 | 10 | .615 | – |
| Québec | 17 | 11 | .607 | – |
| New Haven | 15 | 11 | .577 | 1 |
| Brockton | 15 | 12 | .556 | 1½ |
| Nashua | 14 | 12 | .538 | 2 |
| New Jersey | 13 | 15 | .464 | 4 |
| Worcester | 10 | 16 | .385 | 6 |
| Sussex | 7 | 20 | .259 | 9½ |

x - champion de la première moitié de saison.

**Lundi 14 août**

Québec 12 New Jersey 5

**Mardi 15 août**

North Shore à New Haven
Québec à New Jersey
Sussex à Brockton
Worcester à Nashua

# Ligues amicales

## LIGUE STS

**(Au parc Dufresne)**
**Mardi 15 août**

18h30 Transport National c. Chauffeurs STS
19h50 Garage STS c. Gîte du Bel Âge
21h10 Procolor Prestige c. Taverne Alexandre

**Mardi 22 août**
**Début des séries éliminatoires**

## LIGUE SOFTBALL SHERBROOKE-MÉTRO

**(Au Parc Ma Villa)**
**Internet: www.lssm.net**
**Lundi 14 août**

Olympique Métal c. Club Piscine
Jack-O Pizzeria c. Liquor Store

**Mercredi 16 août**

18h30 Jack-O Pizzeria c. Club Piscine
21h15 Olympique Métal c. Élite Chrysler/Eggs Fruits

## LIGUE SPORT TRANS-ACTION

**Internet: www.ligueballesta.co.nr**
**Lundi 14 août**

Sherpa/SDM Express 7-7 Royal Lepage 0-0, forfait
Goodyear Select/Réception 108 20-16
Boucherie de l'Estrie 2-8

**Mardi 15 août**

18h30 Construction Fedamax c.
Brochetterie la Maison grecque
20h35 SPA/Brasserie le Dauphin c.
Imm. Richard Lavoie/Lyne Grégoire

## LIGUE SENIOR ÉLITE DU QUÉBEC

| | G | P | Moy. | Diff. |
|---|---|---|---|---|
| Rivière-du-Loup | 25 | 8 | ,758 | - |
| **Sherbrooke** | **24** | **10** | **,706** | 1½ |
| Trois-Rivières | 20 | 13 | ,606 | 5 |
| **Acton Vale** | **15** | **19** | **,441** | **10½** |
| **Coaticook** | **14** | **20** | **,412** | **11½** |
| Ailes du Qc | 15 | 22 | ,405 | 12 |
| Québec | 11 | 20 | ,355 | 13 |
| **Victoriaville** | **12** | **21** | **,364** | **13** |

**Mardi 15 août**

20h Trois-Rivières c. Québec

**Jeudi 17 août**

20h Victoriaville c. Québec

**Samedi 19 août**

Québec c. Rivière-du-Loup

## LIGUE JUNIOR MAJEURE DU QUÉBEC

**Séries - (deux de trois)**

**COATICOOK C. LÉVIS**

(Lévis gagne la série 2-1)

**BEAUPORT C. SAINT-JEAN**

**Mardi 15août**

St-Jean c. Beauport, 20h30.

# Handball

## MONDIAL JUNIOR FÉMININ

**Ronde préliminaire**
**Lundi 1 4août**

**GROUPE A**

12- Roumanie 27 Slovenie 23
14- Japon 29 Brésil 28

**GROUPE B**

11- Corée 40 Argentine 28
13- Danemark 53 Canada 13

**Mardi 15 août**

**GROUPE A**

16- 15h Tunisie c. Slovaquie
18- 21h Brésil c. France

**GROUPE B**

15- 13h Argentine c. Thaïlande
17- 19h Côte d'Ivoire c. Canada, forfait

**Mercredi 16 août**

**GROUPE A**

19- 13h Japon c. Tunisie
21- 19h Roumanie c. France

**GROUPE B**

20- 15h Corée c. Côte d'Ivoire, forfait
22- 21h Danemark c. Corée

# Hockey

## LIGUE JUNIOR MAJEURE

**Matchs hors-concours**
**Mercredi 16 août**

Québec à Chicoutimi, 19h30.

**Jeudi 17 août**

**Victoriaville** à Val-d'Or, 19h00.
Rimouski c. Baie-Comeau, 19h30.
(à l'Aréna de Sept-Îles)

**Vendredi 18 août**

Saint-Jean à Lewiston, 19h00.
Lewiston à Saint-Jean, 19h00.
Rimouski à Baie-Comeau, 19h30.
**Victoriaville** à Rouyn-Noranda, 19h30.

# Soccer

## UNITED SOCCER LEAGUE

| | MJ | G | P | N | BP | BC | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Montréal** | **22** | **12** | **3** | **7** | **27** | **12** | **43** |
| Vancouver | 22 | 9 | 5 | 8 | 30 | 21 | 35 |
| Charleston | 23 | 10 | 8 | 5 | 28 | 23 | 35 |
| Rochester | 20 | 9 | 4 | 7 | 25 | 17 | 34 |
| Puerto Rico | 21 | 8 | 7 | 6 | 29 | 25 | 30 |
| Atlanta | 20 | 8 | 7 | 5 | 28 | 26 | 29 |
| Virginia Beach | 22 | 7 | 7 | 8 | 24 | 25 | 29 |
| Seattle | 23 | 8 | 11 | 4 | 34 | 42 | 28 |
| Miami | 21 | 7 | 9 | 5 | 29 | 34 | 26 |
| Portland | 24 | 6 | 12 | 6 | 22 | 35 | 24 |
| Minnesota | 21 | 6 | 10 | 5 | 28 | 31 | 23 |
| Toronto | 21 | 5 | 12 | 4 | 19 | 32 | 19 |

NOTE: Trois points pour une victoire et un point pour une nulle.

**Dimanche 13 août**

Vancouver 3 Virginia Beach 0

**Mercredi 16 août**

Charleston à **Montréal**, 19h30.

**Vendredi 18 août**

Miami à Virginia Beach, 19h30.
Toronto à Rochester, 20h00.
Porto Rico à Portland, 22h00.

# À la télé

## MARDI 15 AOÛT

11 h / TSN et 13 h / RDS: Tennis de la WTA
La Coupe Rogers en provenance de Montréal

19 h 30 / RDS et TSN: Tennis de la WTA
La Coupe Rogers en provenance de Montréal

POUR **LES SPORTS**
**Chaque jour, lisez**
**La Tribune**

# Football

## LIGUE CANADIENNE

| Section Est | MJ | G | P | N | PP | PC | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Montréal | 8 | 7 | 1 | 0 | 247 | 153 | 14 |
| Winnipeg | 9 | 5 | 4 | 0 | 189 | 187 | 10 |
| Toronto | 8 | 3 | 5 | 0 | 133 | 167 | 6 |
| Hamilton | 9 | 2 | 7 | 0 | 160 | 227 | 4 |
| Section Ouest | | | | | | | |
| C.-B. | 9 | 6 | 3 | 0 | 280 | 185 | 12 |
| Calgary | 9 | 5 | 4 | 0 | 210 | 203 | 10 |
| Saskatchewan | 8 | 3 | 5 | 0 | 192 | 232 | 6 |
| Edmonton | 8 | 3 | 5 | 0 | 145 | 202 | 6 |

**NOTE** – Aucun point pour une défaite en prolongation.

**Vendredi 18 août**

Edmonton en C.-B., 22h30.

**Samedi 19 août**

Montréal à Toronto, 19h00.
Hamilton en Saskatchewan, 22h00.

## NFL

**Matches pré-saison**
**Lundi 14 août**

Oakland 16 Minnesota 13

**Jeudi 17 août**

Kansas City à New York Giants, 20h00.
Philadelphie à Baltimore, 20h00.

**Vendredi 18 août**

Cincinnati à Buffalo, 19h00.
Detroit à Cleveland, 19h30.
San Diego à Chicago, 20h00.

**Samedi 19 août**

Caroline à Jacksonville, 19h30.
Miami à Tampa Bay, 19h30.
Arizona en Nouvelle-Angleterre, 20h00.
Atlanta à Green Bay, 20h00.
Houston à St. Louis, 20h00.
Minnesota à Pittsburgh, 20h00.
New York Jets à Washington, 20h00.
Tennessee à Denver, 21h00.

## LIGUE BANTAM AAA

**Samedi 19 août**

Bulldogs de Sherbrooke, c. Laurentian Lions, 14h

# Tennis

## COUPE ROGERS (WTA)

**Dames - simple - premier tour**

Flavia Pennetta (12), Italie, bat Galina Voskoboeva, Russie, 6-3, 6-1.
Ana Ivanovic (13), Serbie, bat Tatiana Golovin, France, 6-4, 6-2.
Katarina Srebotnik (14), Slovénie, bat Michaella Krajicek, Pays-Bas, 6-3, 7-5.
Maria Kirilenko (15), Russie, bat Jelena Kostanic, Croatie, 6-3, 4-6, 6-1.
Anabel Medina Garrigues (17), Espagne, bat Laura Granville, E.-U., 7-5, 6-4.
**Stéphanie Dubois, Laval, Qué.**, a pris les devants aux dépens de Tathiana Garbin, Italie, 6-4, 0-1 inter., pluie.
Mara Santangelo, Italie, bat Sybille Bammer, Autriche, 6-7 (2), 6-4, 6-2.
Shahar Peer, Israël, bat Varvara Lepchenko, Ouzbékistan, 6-4, 6-4.
Lucie Safarova, République tchèque, bat Virginie Razzano, France, 7-5, 6-4.
Nathalie Dechy, France, bat Tzipi Obziler, Israël, 6-7 (3), 6-2, 6-1.
Alberta Brianti, Italie, bat Sania Mirza, Inde, 2-6, 6-1, 6-2.
Marion Bartoli, France, bat Anna Smashnova, Israël, 6-3, 6-3.

## BOURSIÈRES DE LA WTA

| | |
|---|---|
| 1. Justine Henin-Hardenne | $2 555 464 |
| 2. Amélie Mauresmo | $2 451 140 |
| 3. Maria Sharapova | $1 493 923 |
| 4. Svetlana Kuznetsova | $1 489 447 |
| 5. Kim Clijsters | $1 116 402 |
| 6. Nadia Petrova | $889 963 |
| 7. Elena Dementieva | $867 199 |
| 8. Martina Hingis | $844 815 |
| 9. Zheng Jie | $669 629 |
| 10. Samantha Stosur | $649 244 |
| 11. Anastasia Myskina | $567 355 |
| 12. Nicole Vaidisova | $565 484 |
| 13. Patty Schnyder | $561 573 |
| 14. Lisa Raymond | $543 197 |
| **192. Aleksandra Wozniak** | **$30 191** |

## BOURSIERS DE L'ATP

| | |
|---|---|
| 1. Roger Federer | $4 898 885 |
| 2. Rafael Nadal | $3 148 710 |
| 3. Ivan Ljubicic | $1 225 110 |
| 4. David Nalbandian | $998 340 |
| 5. Marcos Baghdatis | $989 995 |
| 6. Mario Ancic | $918 680 |
| 7. Tommy Robredo | $881 620 |
| 8. Jonas Bjorkman | $861 800 |
| 9. Radek Stepanek | $820 460 |
| 10. Nikolaï Davydenko | $807 245 |
| 11. James Blake | $797 715 |
| 12. Max Mirnyi | $749 015 |
| 13. David Ferrer | $687 410 |
| **58. Daniel Nestor** | **$290 685** |
| **143. Frank Dancevic** | **$100 390** |
| **272. Frédéric Niemeyer** | **$35 265** |

# Golf

## L'INTERNATIONAL (PGA)

**Les résultats à l'issue du dernier parcours disputé dimanche au Tournoi l'International du circuit de la PGA (NOTE: Selon la formule modifiée du système de points Stableford. C'est-à-dire cinq points pour un eagle, trois points, un birdie; aucun point pour avoir réussi la normale, (-1) pour un bogey et (-3) pour un double bogey ou pire):**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| D. Wilson, $990,000 US | 2 | 11 | 9 | 12–34 |
| T. Lehman, $594,000 | 5 | 11 | 8 | 10–34 |
| D. Maruyama, $319,000 | 2 | 10 | 7 | 13–32 |
| S. Flesch, $319,000 | 8 | 5 | 13 | 6–32 |
| S. Cink, $220,000 | 11 | 6 | 8 | 6–31 |
| B. Watson, $184,250 | 5 | 7 | 7 | 11–30 |
| J. Brehaut, $184,250 | 10 | 2 | 9 | 9–30 |
| **I. Leggatt, $184,250** | **4** | **13** | **8** | **5–30** |
| N. Green, $159,500 | 7 | 5 | 9 | 8–29 |
| R. Pampling, $137,500 | 0 | 10 | 5 | 12–27 |
| E. Els, $137,500 | 8 | 4 | 5 | 10–27 |
| B. Quigley, $137,500 | 8 | 8 | 2 | 9–27 |

## BOURSIERS DE LA PGA

| | TOURNOIS | BOURSES |
|---|---|---|
| 1. Tiger Woods | 11 | $5 127 563 |
| 2. Jim Furyk | 18 | $4 692 916 |
| 3. Phil Mickelson | 17 | $4 123 005 |
| 4. Geoff Ogilvy | 17 | $4 013 369 |
| 5. Vijay Singh | 18 | $3 434 570 |
| 6. Trevor Immelman | 17 | $3 030 746 |
| 7. Stuart Appleby | 17 | $2 967 561 |
| 8. Adam Scott | 13 | $2 712 183 |
| 9. David Toms | 17 | $2 464 894 |
| 10. Chad Campbell | 18 | $2 424 507 |
| 11. Rory Sabbatini | 17 | $2 411 584 |
| 12. Carl Pettersson | 20 | $2 372 482 |
| 13. Stephen Ames | 17 | $2 303 835 |
| 14. Rod Pampling | 19 | $2 239 723 |
| 15. Zach Johnson | 21 | $2 192 216 |
| 16. Luke Donald | 14 | $2 188 642 |
| 17. Brett Wetterich | 18 | $2 148 663 |
| 18. Retief Goosen | 13 | $2 145 703 |
| 19. Arron Oberholser | 17 | $1 957 972 |
| 20. Jose Maria Olazabal | 15 | $1 953 102 |
| **37. Mike Weir** | **18** | **$1 502 523** |
| **161. Ian Leggatt** | **20** | **$274 116** |
| **220. Jon Mills** | **20** | **$59 494** |

## BOURSIERS DES CHAMPIONS

| | TOURNOIS | BOURSES |
|---|---|---|
| 1. Loren Roberts | 15 | $1 843 472 |
| 2. Jay Haas | 13 | $1 578 010 |
| 3. Brad Bryant | 14 | $1 381 267 |
| 4. Gil Morgan | 18 | $1 285 410 |
| 5. Allen Doyle | 16 | $915 535 |
| 6. Bobby Wadkins | 16 | $888 455 |
| 7. Tom Kite | 16 | $835 435 |
| 8. David Edwards | 11 | $800 848 |
| 9. Morris Hatalsky | 17 | $773 509 |
| 10. Scott Simpson | 18 | $765 723 |
| 11. Craig Stadler | 15 | $726 725 |
| 12. Tom Watson | 9 | $704 650 |
| 13. Hale Irwin | 16 | $693 855 |
| 14. Tom Jenkins | 18 | $686 494 |
| 15. Peter Jacobsen | 11 | $685 844 |
| 16. Dana Quigley | 17 | $632 953 |
| 17. Jim Thorpe | 17 | $626 245 |
| 18. Jerry Pate | 14 | $571 358 |
| 19. Don Pooley | 17 | $568 441 |
| 20. Des Smyth | 15 | $546 390 |
| **95. Dave Barr** | **5** | **$48 791** |

## BOURSIERS NATIONWIDE

| | TOURNOIS | BOURSES |
|---|---|---|
| 1. Johnson Wagner | 19 | $329 450 |
| 2. Tripp Isenhour | 17 | $266 511 |
| 3. Jason Dufner | 16 | $233 116 |
| 4. Jeff Quinney | 18 | $230 584 |
| 5. Ken Duke | 18 | $225 651 |
| 6. Paul Sheehan | 8 | $216 407 |
| 7. Cliff Kresge | 18 | $201 448 |
| **8. Jim Rutledge** | **17** | **$199 884** |
| 9. Doug LaBelle II | 18 | $195 599 |
| 10. Craig Bowden | 19 | $192 121 |
| 11. Brandt Snedeker | 19 | $187 522 |
| 12. Matt Kuchar | 12 | $180 208 |
| 13. Brenden Pappas | 16 | $169 757 |
| 14. Michael Putnam | 16 | $166 861 |
| 15. Andrew Buckle | 11 | $163 543 |
| **43. David Hearn** | **18** | **$84 218** |

## BOURSIÈRES DE LA LPGA

| | TOURNOIS | BOURSES |
|---|---|---|
| 1. Lorena Ochoa | 17 | $1 675 774 |
| 2. Karrie Webb | 15 | $1 647 433 |
| 3. Annika Sorenstam | 14 | $1 381 450 |
| 4. Mi Hyun Kim | 20 | $1 191 524 |
| 5. Cristie Kerr | 18 | $1 135 920 |
| 6. Juli Inkster | 16 | $1 114 448 |
| 7. Pat Hurst | 18 | $863 397 |
| 8. Hee-won Han | 19 | $849 368 |
| 9. Jeong Jang | 19 | $800 660 |
| 10. Brittany Lincicome | 17 | $781 656 |
| 11. Seon-hwa Lee | 20 | $763 835 |
| 12. Paula Creamer | 18 | $761 375 |
| 13. Se Ri Pak | 17 | $749 725 |
| **39. Lorie Kane** | **19** | **$243 293** |
| **89. Alena Sharp** | **15** | **$62 504** |
| **113. Dawn Coe-Jones** | **11** | **$39 914** |
| **132. A.J. Eathorne** | **11** | **$19 672** |

# Une année de transition pour les Cougars

## L'entraîneur Judes Vallée aime ce qu'il voit au camp d'entraînement

SÉBASTIEN LAJOIE
sebastien.lajoie@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Après une année extraordinaire, ponctuée d'une impressionnante série de 19 victoires consécutives mais qui s'est terminée abruptement en demi-finale, les Cougars de Champlain sont de retour au boulot.

Il s'agira sans aucun doute d'une saison de transition pour la troupe de l'entraîneur Judes Vallée, puisque seulement huit vétérans de la dernière saison sont de retour chez le bleu et blanc.

«On est en reconstruction et on veut cependant être compétitif à chaque partie. La force de l'esprit d'équipe ne sera jamais aussi important que cette saison», a indiqué Vallée.

Trente-huit joueurs ont débuté le camp sous les regards attentifs de Vallée, et de ses adjoints Patrick Joncas et Sylvain Lefebvre, qui agit également comme directeur général.

Déjà, sept à huit joueurs seront remerciés après l'entraînement d'aujourd'hui. Il y aura également des joueurs retranchés chaque jour, jusqu'au week-end prochain. Les Cougars disputeront un premier match hors-concours ce samedi, contre Longueuil.

ARCHIVES, MAXIME PICARD

**Pour l'instant, l'entraîneur Judes Vallée n'a pas eu de surprise au camp, mais il est bien heureux de ce qu'il voit.**

«On n'a pas vu beaucoup de surprises, la fin de semaine dernière. Pas de gars qui sortent de nulle part et qui impressionnent fortement. On a une équipe jeune, mais quelques vétérans importants, comme le gardien Olivier St-Onge, le défenseur Marc-André Carrier et l'attaquant Michael Lecomte sont de retour. Pour l'instant, on aime ce qu'on voit.»

La Ligue de hockey junior AAA du Québec entreprend d'ailleurs un nouveau virage, cette année, en adoptant le même livre de règlement que dans la LNH. Des modifications pour les joueurs, mais aussi pour les entraîneurs.

«Il va falloir s'adapter, surtout pour les défenseurs. Les attaquants vont entrer en force et les arrières devront avoir un bon coup de patin, puisqu'ils ne peuvent plus accrocher. Les unités spéciales vont également jouer un rôle primordial et l'intimidation va se faire par le nombre de rondelles qu'on pourra mettre dans le filet en avantagenumérique», a analysé Vallée.

Les Cougars disputent des parties intra-équipes tous les soirs, entre 22h et minuit, à l'aréna Ivan-Dugré.

# Voltigeurs: plusieurs points d'interrogation

## Plusieurs joueurs dont Guillaume Latendresse iront dans les camps professionnels

### VICTORIAVILLE

## Jason Legault retourné chez lui

YANICK POISSON
ypoisson@latribune.qc.ca

VICTORIAVILLE — Pour une deuxième année consécutive, le défenseur, Jason Legault, s'est présenté au camp des Tigres de Victoriaville avec un excès de poids. Si Stephan Lebeau avait toléré la situation l'an dernier, Martin Bernard a retourné le premier choix de l'équipe en 2004 à la maison.

« J'ai parlé à Jason cet été et nous avons établi des standards. Malheureusement, il n'est pas parvenu à atteindre les objectifs fixés. Il travaillera chez-lui et m'appellera lorsqu'il affichera la condition physique voulue », a expliqué le nouvel entraîneur-chef victoriavillois.

Même si son défenseur ne livre pas la marchandise, Bernard refuse de baisser les bras. Il considère Legault comme un patineur doté d'un potentiel énorme et il ne cache pas qu'il figure dans les plans de l'équipe pour la prochaine campagne.

« Jason est capable d'aider notre équipe. J'espère qu'il nous reviendra rapidement », a-t-il affirmé.

Pour le reste de l'équipe, Martin Bernard s'est dit agréablement surpris des résultats obtenus lors des différents tests physiques.

Il dit rechercher avant tout des joueurs ayant une bonne éthique de travail et la plupart ont déjà démontré leur bonne volonté.

### De l'espoir

Le capitaine, Maxim Noreau, avait particulièrement hâte de retrouver ses coéquipiers et de s'élancer sur la glace du pavillon Jean-Béliveau.

Bien que le 20e camp d'entraînement de l'histoire des Tigres n'en soit qu'à sa première journée, il se considère déjà mieux entouré que l'année dernière.

« Nous avons un bon groupe de joueurs et l'ambiance est meilleure. Je suis anxieux de commencer la saison », a-t-il mentionné.

La direction des Félins n'a pas tardé à mettre au travail les 46 joueurs présents au camp avec la présentation d'une première rencontre intra-équipe, hier soir. Cet affrontement a été dominé par les vétérans Benoît Doucet et Toby Lafrance.

Les recrues Dave Nolin et Maxime Gravel ont également fait belle impression.

DANNY ALLARD
danny.allard@latribune.qc.ca

DRUMMONDVILLE — Le camp d'entraînement des Voltigeurs de Drummondville a débuté, hier (lundi), au Centre Marcel-Dionne où un total de 54 joueurs se sont rapportés à l'entraîneur Guy Boucher. L'attaquant Guillaume Latendresse et le vétéran défenseur Olivier Magnan ne sont pas du nombre, eux qui se préparent pour des camps professionnels à Montréal et au New Jersey. Le Tchèque Tomas Svoboda, de son côté, rejoindra l'équipe en septembre.

Des matchs intra-équipes sont au menu en soirée cette semaine et les premières coupures auront lieu demain. Les Voltigeurs se rendront à Shawinigan, vendredi, pour disputer un premier match préparatoire avant d'accueillir ces mêmes Cataractes, samedi, puis les Tigres de Victoriaville, dimanche. D'autres coupures auront lieu lundi prochain, la date limite pour effectuer des transactions dans la LHJMQ.

Chez les Voltigeurs, plusieurs joueurs participeront à des camps professionnels et cette réalité pourrait influer sur le nombre de joueurs appelés à commencer la saison avec l'équipe.

«On sait que Maxime Fréchette (défenseur, Columbus) et Pier-Olivier Pelletier (gardien, Phoenix) reviendront à Drummondville à la fin de leur camp. Dans le cas de Latendresse, Magnan, Derick Brassard (attaquant, Columbus) et Frédéric Saint-Denis (défenseur, Montréal), on ne sait pas trop s'ils vont revenir ou non», a indiqué le directeur général Dominic Ricard.

«Dans un monde idéal, on commencerait l'année avec un alignement de 23 joueurs dont 13 avants, huit défenseurs et deux gardiens. Mais on va s'ajuster selon l'évolution des événements. Dans le cas de Saint-Denis, par exemple, il pourrait bien faire sa niche avec les Bulldogs de Hamilton», a-t-il ajouté.

Les Bulldogs de la Ligue américaine de hockey seront le club-école exclusif du Canadien de Montréal cette saison et non plus des Oilers d'Edmonton et de la Sainte-Flanelle comme l'année dernière.

Par ailleurs, le défenseur de 19 ans Lucas Longpré, natif de Magog, acquis de Rouyn-Noranda, en juin, a fait savoir qu'il accrochait ses patins. L'absence de Longpré et les possibles graduations des défenseurs de 20 ans Saint-Denis et Magnan créeraient un grand vide chez les défenseurs d'expérience.

Les Voltigeurs ont donc réagi, hier matin, en mettant la main sur le vétéran défenseur de 20 ans, Darrell Simich, ainsi que sur l'attaquant japonais de 18 ans, Takuma Kawai, des Screaming Eagles du Cap-Breton, contre un choix de septième ronde du prochain repêchage.

## Pas question de jouer les touristes

PIERRE NADEAU
pierre.nadeau@latribune.qc.ca

THETFORD MINES — Le Thetfordois Marc-Olivier Vachon, premier choix des Voltigeurs de Drummondville (28e au total) lors de la séance de sélection de juin dernier, n'a pas l'intention de jouer les touristes au camp de l'équipe. « Je ne m'en vais pas là-bas dans le but de faire acte de présence mais bien pour y faire ma place dès cette saison. »

Dans cette optique, le fait d'être un premier choix ne pourrait-il pas lui ajouter une pression supplémentaire sur les épaules? « Quand tu te mets trop de pression, c'est là que tu commets des erreurs et que tu joues moins bien », d'alléguer le produit des Commandeurs de Lévis (midget AAA).

Pour Marc-Olivier Vachon, participer à un premier camp junior, se mesurer à des joueurs plus âgés et plus expérimentés ne l'inquiète pas outre mesure. « Un camp midget ou junior, ça demeure un camp. Je vais jouer au hockey et je veux avoir du plaisir à le faire. Pour ce qui est des joueurs plus vieux que moi, c'est une situation à laquelle je suis habitué. Je l'ai vécu à Lévis la saison dernière où j'étais le plus jeune. »

Le jeune hockeyeur de 16 ans n'a pas chômé au cours de l'été, prenant part au pré-camp de six jours de Team Québec à St-Jean-sur-le-Richelieu en vue du Championnat des moins de 17 ans en février prochain.

**DENIS MESSIER**
denis.messier@latribune.qc.ca

## Le mulligan

Championne canadienne junior et 4e au Championnat amateur canadien, **MAUDE-AIMÉE LEBLANC,** 17 ans, de Windsor, prend une sérieuse option sur le titre de la Golfeuse de l'année au Québec en 2006... On sait que **MAUDE-AIMÉE** performait aussi très bien dans les tournois Premiers Élans, le Championnat junior des États-Unis, sans oublier le North & South et San Diego... **MAUDE-AIMÉE** n'est pas le seul espoir de l'Estrie à s'imposer au plan québécois et canadien. Le nom de **MATHIEU RIVARD,** du Royal Bromont, figure lui aussi en tête de la liste pour le titre québécois chez les hommes...

/////

**MARC ROCHON,** vice-président d'AssurExperts Estrie, garde de bons souvenirs d'un récent voyage en Écosse au cours duquel il a eu la possibilité de jouer le Old Course de St.Andrews, site de l'Omnium britannique, en compagnie de son père **JEAN L. ROCHON,** 83 ans... **MARC** a disputé six rondes de golf en sol écossais, dont Carnousie, qui va être l'hôte en 2007 de l'Open... **MARC** fut très impressionné par le parcours Kingsbarn, situé à cinq milles de St.Andrews...

/////

Le club de golf LongChamp, un parcours de golf dessiné par Howard Watson il y a un peu plus de 30 ans, n'a jamais été dans une condition aussi exceptionnelle qu'au moment présent. Ceci est tout à l'honneur des propriétaires **RÉAL LECLERC** et **GILLES DAVID,** qui ont accepté d'y investir des sous au lendemain de l'acquisition du parcours à la fin '98. Les conseils du directeur de golf **MARCEL DION,** ainsi que le travail du surintendant du club de golf LongChamp, **MALFREDO TORRES** et son équipe, y sont aussi pour beaucoup face à son développement ... Un autre facteur important afin d'expliquer les succès du **LongChamp** et que son développement n'aurait pas été possible sans l'implication et le dévouement des membres au moment opportun de le faire, tous désireux de faire de ce site un beau lieu de rencontre pour le golf, et ça signifie aussi l'atmosphère au chalet !... **LongChamp** est de loin le club en Estrie le plus amélioré !

/////

Le légendaire **CONNIE DION** a célébré vendredi dernier, 11 août, son 88e anniversaire de naissance. **CONNIE** pratique le golf à Asbestos sur une base régulière et ses partenaires de jeu sont toujours à la recherche d'un truc pour lui soutirer «l'honneur» sur le tertre de départ !

/////

Le syndic **YVES GUAY** s'est arrêté au club de golf LongChamp l'autre jour pour sa 3e sortie de la saison... qui malheureusement fut écourtée à dix trous. **YVES** était quand même heureux de pouvoir renouer avec plusieurs amis...

/////

À l'aide de son nouveau Bois 1 SasQuatch et la balle Nike One Platinum Ball, **TIGER WOODS** conservait une moyenne de 316 verges lors de sa victoire à l'Omnium Buick, sa 50e victoire en carrière. Il sera intéressant de voir comment **TIGER** va se comporter cette semaine au Championnat de la PGA ...

/////

L'agent immobilier **DELPHIS GOUDREAU** n'avait que des éloges, l'autre matin, à faire du parcours de St-Georges de Beauce. Aussi, **DELPHIS** a apprécié pouvoir déguster une consommation sur le magnifique balcon surplombant le parcours de golf. Heureux de sa journée et aussi question de remercier ceux et celles qui étaient du voyage, **DELPHIS** a offert de la crème glacée à tout le monde à la Chocolaterie de St-Georges!

/////

Directrice des tournois du circuit féminin des Cantons de l'Est, **DANIELLE BERTHOLD** porte à mon attention que contrairement à la participation des hommes aux tournois de Golf Québec pour le district qui est en baisse, la section féminine enregistre une hausse sur 2005. Le circuit féminin s'est arrêté à Hériot, Owl's Head, Victoriaville et Venise, en plus d'un dernier arrêt au club Château Bromont avec 109 golfeuses...

/////

**NANCY MAYO,** de North Hatley, est la nouvelle Championne senior des Cantons de l'Est avec une carte de 76 à Venise, deux coups de mieux que **DIANE MacKAY** du club Acton Vale... **LISE GRIMARD** du club LongChamp, est la Championne de la division super senior avec un compte de 85, trois de mieux que **CAI LYNCH,** de Dufferin Heights... **MICHELINE LEMAY,** du Miner, est la championne de la classe BB avec 85, alors que le titre de la classe Super senior BB appartient à **ELAINE LACASSE** de Venise. **JOSÉE ROURKE,** de North Hatley, et **ALICE TÉTRAULT,** sont les championnes de la classe B, alors que les titres de la classe C vont à **FRANÇOISE LEMIEUX,** de Venise et **BEV DYER** de Dufferin...

/////

L'Omnium du Casino de Montréal qui s'est déroulé au club de golf les Quatre Domaines de Mirabel est une copie conforme de l'Omnium du Québec Lactantia qui fut disputé à Victoriaville et Sorel durant des années avec la complicité des **JEAN-MARC FRÉCHETTE, PIERRE ROUX** et **GUY AUBERT,** pour ne nommer que ceux-là !

/////

**LAURENT DODIER,** 74 ans, était fier l'autre jour de jouer un 72, un coup sous la normale de Milby, tout en jouant deux coups de moins que son âge. Il faut le faire et les témoins étaient **FRANK KERRIDGE, BEN GIROUX** et **JEAN-GUY BUREAU...**

/////

**DAVE CLICHE** a inscrit son nom dans le livre des records du club East Angus avec un trou d'un coup au numéro 18 sur 155 verges à l'aide d'un fer 6. **DAVE** évoluait en compagnie de **CHRISTIAN LAVOIE, ERIC ARSENAULT** et **DAVE BOLDUC...**

/////

La normale 3 numéro 11 mesurant 100 verges du club Dufferin Heights ne sera plus jamais le même trou dans la tête de **MICHELINE PERREAULT,** qui réalisait récemment un trou d'un coup, en présence de **DENIS LALONDE, ARMAND JUNEAU** et **PIERRE MAILHOT,** un membre à cet endroit depuis 17 ans...

/////

Membre à East Angus, **MARCEL BUREAU** a profité d'un voyage à Stoneham afin de réaliser un 3e trou d'un coup en carrière. À l'aide d'un fer 8 sur 110 verges, **MARCEL** a réalisé son As au 9e trou en présence de **MARC GODBOULT, ANDRÉ RODRIGUE** et **GILLES PHANEUF.** Ses deux autres As au Sommet du Golf de Marbleton...

/////

**JOCELYN SMITH** et **GINETTE DOYON** sont les gagnantes du tournoi Invitation féminin de Milby avec une carte de 68. Au pointage net, le titre appartient à **ALINE BOLDUC** et **NICOLE LAFLAMME** avec un 59...

/////

**HAROLD WHITE, RENÉ DROUIN, JULES CHARPENTIER** et **BEN ROY** sont les Champions du Challenge Buick disputé à Milby avec une carte de moins 7 dans un «chapman vegas» regroupant 14 équipes de quatre joueurs...

# À 12 ans, il frappe la balle à 240 verges

PIERRE DUBOIS
pierre.dubois@latribune.qc.ca

Chronique

SHERBROOKE — Anthony Godbout avait deux ans lorsque son père lui a fabriqué un petit bâton de golf en bois avec lequel il a frappé ses premières balles dans la cour arrière de la maison de sa grand-mère.

À cinq ans, il foulait déjà les allées du Club de golf d'East Angus. Il a maintenant 12 ans. Il mesure 5 pieds deux pouces et pèse 130 livres. Il frappe la balle à 240 verges, au vol.

«Avant, j'avais une 'slice', nous explique le jeune prodige. Mais Yves (Yves Mandeville, le professionnel du club East Angus) me l'a corrigée et maintenant je frappe droit.»

Anthony a déjà fait sa marque.

Il est premier chez les 12 et moins au Mini tour de Golf des Cantons-de-l'Est et troisième, tous groupes d'âge confondu.

«Aux Régionaux, dit-il fièrement, j'ai fini 50e sur 75 participants de 12 à 18 ans.»

Il n'a peur de rien. Sa confiance va jusqu'à lui faire dire qu'il sera le prochain professionnel d'East Angus.

### Son mentor

«Suivez-le, il va être le prochain champion de l'Estrie», soutient Yves Mandeville.

«Il veut, analyse-t-il. Tu le vois tout de suite dans son attitude. Il a des prédispositions incroyables pour le golf: une bonne prise de position, une bonne concentration.»

Mandeville vante le travail, la persévérance du jeune.

«Anthony est le premier sur le terrain de pratique le printemps. Qu'il fasse froid, qu'il pleuve, il est là à frapper des balles. C'est comme ça que se développe un champion.»

«Qui sait où il va se rendre, extrapole le pro. C'est illimité. S'il est bon à l'école, il pourra obtenir une bourse pour une université américaine et revenir plus solide encore. À cause de sa simplicité, il va avoir du fun dans la vie comme dans la compétition.»

«Une chose est sûre, conclut Mandeville, il va porter fièrement le nom d'East Angus partout.»

LA TRIBUNE, PIERRE DUBOIS

**À voir l'élan du jeune Anthony Godbout, 12 ans, d'East Angus, on ne s'étonne pas qu'il puisse frapper la balle à plus de 240 verges.**

## Calendrier de la semaine

### Circuit de la PGA

Le Championnat de la PGA disputé sur les allées du Medinah Country Club, à Medinah, Illinois.

Dates: du 17 au 20 août.

Le champion défendant est Phil Mickelson.

### Circuit des Champions

La Classique Boeing Greater Seattle au TPC at Snoqualmie Ridge, État de Washington.

Dates: du 17 au 20 août.

David Eger était le champion de 2005.

### Circuit Nationwide

La Classique Northern Pensylvania au Glenmaura National Golf Club de Scranton en Pensylvanie.

Dates: du 17 au 20 août.

Greg Kraft défendra son titre.

### Circuit de la LPGA

La Classique Safeway au Columbia Edgewater Country Club de Portland, Oregon.

Dates: du 18 au 20 août.

La championne défendante est Soo-Yun Kang

### Circuit européen

L'Omnium Cadillac de Russie sur le parcours Le Meridien Moscow Country Club, à Moscou en Russie.

Dates: du 17 au 20 août.

### Circuit RCGA

Le Championnat canadien Mid-Amateur au Club de golf Pinegrove à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Dates: 21 au 25 août.

Le Championnat national senior féminin Royale au Hylands Golf Club d'Ottawa.

Dates: du 21 au 24 août.

### Circuit de Golf Québec

Championnat provincial senior masculin au Club de golf de la Vallée du Richelieu.

Dates: du 15 au 17 août.

Championnat provincial pee-wee et moustique au Club de golf Saint-Jérôme.

Date: le jeudi 17 août.

Qualification pour le Championnat provincial des golfeurs publics au Club de golf Vaudreuil.

Date: le dimanche 20 août.

CLUB DE GOLF Venise COUNTRY CLUB
POUR VOS TOURNOIS !
Salle climatisée pouvant accueillir 500 personnes.
Spécial PARCOURS DEAUVILLE
GOLF 19,13$* 7 jours/semaine /personne
* Taxes en sus, après 13 h.
INFORMATION ET RÉSERVATION : (819) 864-9891
1519, CH. DE LA RIVIÈRE, CANTON DE MAGOG
207256

Golf Le Rocher de Roxton Pond
Spécial : golf et voiturette
lundi au vendredi
jusqu'au 31 août
40$/personne, taxes incluses
FORFAIT ÉVASION
incluant : 1 ronde de golf - 1 voiturette
1 souper table d'hôte 5 services
69,95$/personne, taxes incluses
Sur présentation de ce coupon, recevez 1 forfait GRATUIT par groupe de 4 personnes.
Valide du lundi au vendredi, du 26 juin au 31 août 2006.
* Considérée comme « une des meilleures tables d'hôte » par le mensuel GOLF.
golf le rocher de Roxton Pond
821, 4e Rang, Roxton Pond
RÉSERVATION OBLIGATOIRE
1-888-850-5888
www.golflerocher.com
207252

LE SECRET LE MIEUX GARDÉ DE L'EST
106
181, chemin Owl's Head, Mansonville (Québec), autoroute 10, sortie 106
Renseignements et heures de départ : (450) 292-3666
Hébergement et réservations : 1 (800) 363-3342
Forfaits golf et hébergement disponibles avec nos partenaires locaux.
• Location Chalets Owl's Head (450) 292-0376 - www.chaletsowlshead.ca
• AGTMO - B & B Magog-Orford www.bbmagogorford.com
• Au Manoir de la rue Merry 1 800 450-1860 - www.manoirmerry.com
• À Tout Venant B & B 1 888 611-5577 - www.atoutvenant.com
• Au Chant du Coq (819) 843-2247 - www.chantducoq.com
• La Tanière (450) 292-0571 - www.lataniere.qc.ca
• Owl's Nest 1 888 992-0013
• Spa Bolton 1 450 292-4772 - www.spabolton.com
Droits de jeu quotidiens :
Lundi au jeudi 45 $ | Vendredi 50 $ | Fin de semaine et jours fériés 55 $
OWL'S HEAD
owlshead.com

# Finalement dans la mire de Gainey

## Le Canadien a décidé de contacter le clan Dumont

**RICHARD LABBÉ**

MONTRÉAL — Le Canadien a Jean-Pierre Dumont dans sa mire. Le directeur général Bob Gainey, qui avait pourtant laissé entendre que le temps des emplettes était terminé, a finalement décidé de contacter le clan Dumont, hier, afin de parler de la possibilité d'un contrat qui pourrait attirer le joueur québécois à Montréal.

Dumont, qui n'a jamais caché son désir d'enfiler le maillot bleu, blanc et rouge, n'a toutefois pas reçu d'offre formelle de la part de Gainey. Les deux parties ont convenu de poursuivre les discussions aujourd'hui.

«Je sais que le Canadien et mon agent (Yves Archambault) doivent se parler de nouveau (aujourd'hui), a fait savoir le joueur de 28 ans, hier, depuis son domicile de Buffalo. Je sais qu'il y a des discussions, mais je n'en sais pas plus pour le moment. Il va falloir attendre et voir comment les choses vont se passer.» De son côté, Gainey n'a pas voulu commenter.

Dumont, libre comme l'air depuis que les Sabres de Buffalo ont choisi de ne pas lui accorder un contrat de 2,9 millions de dollars US pour 2006-07, est maintenant courtisé par une dizaine d'équipes, selon ce que lui a appris son agent, hier. Évidemment, le Canadien arrive en tête de sa liste. «Si le Canadien peut trouver une façon de m'offrir le contrat que je veux en respectant son plafond salarial, c'est sûr et certain que je viendrai à Montréal, a-t-il ajouté. Comme plusieurs autres équipes, le Canadien doit composer avec certains problèmes à cause du plafond. Mais ça fait un bout que mon nom circule à Montréal. Je suis content que le Canadien ait choisi de m'appeler. On a tout de suite fait savoir qu'on est intéressé.»

Pour embaucher Dumont, le Canadien devra cependant repenser son plafond salarial, qui s'élève déjà à 42 millions, alors que la limite permise dans la LNH est de 44 millions par équipe. Ce qui explique les rumeurs d'échange qui circulent dans l'entourage du CH depuis les derniers jours. L'une des plus persistantes implique l'attaquant tchèque Radek Bonk.

Le principal intéressé, lui, se prépare à sortir de Buffalo au plus vite. «Les Sabres m'ont fait une dernière offre, un contrat de deux ans, mais ils m'ont offert moins que le montant statué par un arbitre, le 31 juillet (2,9 millions pour la saison 2006-07). J'ai aimé jouer avec les Sabres, mais de la façon dont ça s'est passé au cours des derniers jours, je pense que le moment est venu d'aller voir ailleurs.»

Dumont aimerait bien connaître sa nouvelle destination d'ici à la semaine prochaine, question de pouvoir planifier le déménagement de sa famille au plus vite. Il aimerait obtenir une entente à long terme.

«On verra, mais je pourrais aussi choisir d'accepter un contrat d'une seule saison, a-t-il conclu. Comme ça, je deviendrais joueur autonome sans restriction en juillet prochain. Mais rien n'est décidé. Il faut que ça bouge un peu d'ici demain ou jeudi. J'espère que les discussions vont progresser avec le Canadien.»

En seulement 54 matchs lors de la dernière saison, Dumont avait réussi 40 points. L'attaquant en avait aussi ajouté 14 en 18 rencontres des séries. *(La Presse)*

ARCHIVES AP

**Jean-Pierre Dumont ne cache pas son intérêt à venir jouer à Montréal... s'il y trouve le contrat qu'il recherche.**

## Du golf pour le Vert & Or

IMACOM, VINCENT COTNOIR

**Formé de Michel Lequin, vice-président du conseil d'administration, Marc Bélanger, président de la corporation, Paul Deshaies, doyen de la Faculté d'éducation physique, et Marc Longpré, directeur régional de la Brasserie Labatt, le quatuor d'honneur du tournoi de golf de la Corporation de football du Vert & Or de l'Université de Sherbrooke présenté hier au Club de golf de Sherbrooke a eu droit à quelques démonstrations d'enthousiasme de la part des joueurs Pierre-Luc Labbé, Philippe Beaubien, Mathieu Lefebvre, Alain Dorval et Jean-Philippe Shoiry. Ces derniers se retrouveront en camp d'entraînement dès le 26 août en vue de la prochaine saison.**

# Tracy ne croit pas être suspendu

**ROBERT BOUSQUET**

MONTRÉAL — Il y a deux semaines à San Jose, c'était Alexandre Tagliani qui se bousculait avec Paul Tracy dans les puits de ravitaillement.

Dimanche dernier, c'était au tour de Sébastien Bourdais d'être en rogne contre le pilote torontois et de le bousculer.

Si la tendance se maintient, qui sera le malheureux souffre-douleur de Tracy lors de la prochaine épreuve qui se déroulera à Montréal?

Tracy avait écopé d'une probation de trois courses à cause de son comportement en piste à la suite de l'incident à San Jose, mais il ne croit pas qu'il sera suspendu pour cet incident de course.

«Je ne crois pas que la série possède assez de voitures pour se permettre de suspendre un pilote et je suis convaincu qu'ils ne me suspendront pas pour une épreuve au Canada», a déclaré le controversé pilote.

Tracy ne craint pas d'être victime de commentaires désobligeants de la part des amateurs montréalais lors de la course qui sera disputée le 27 août à Montréal.

Au terme de l'épreuve dimanche, il avait déclaré dans les entrevues d'après course: «Il aurait dû enlever son casque protecteur afin qu'on puisse régler nos comptes. Les francophones gardent toujours leur casque.»

«C'était juste une blague, je plaisantais», a-t-il déclaré, hier, dans une entrevue au réseau TSN, tentant de minimiser la portée de ses propos.

Tracy a également tenu des commentaires peu élogieux envers Sébastien Bourdais à la suite de sa manoeuvre dans le dernier tour.

«Je ne prétends pas être le gars le plus intelligent sur cette planète, a-t-il déclaré, mais si je m'appelais Sébastien Bourdais et que je possédais une priorité de 30 points sur mon plus proche rival, je ne tenterais pas une manoeuvre hasardeuse dans le dernier tour afin de glaner deux points supplémentaires.

«Dans mon esprit, il n'était pas question que je cède dans le dernier virage; il s'est donc placé lui-même dans une position fâcheuse.»

Voilà qui promet pour l'épreuve Champ Car de Montréal.

De l'action, il y en aura. Sur la piste ou dans les puits? *(La Presse)*

# Sports



## Nathalie Dechy un peu chez elle au Québec

JEAN-FRANÇOIS TREMBLAY
PRESSE CANADIENNE

MONTRÉAL — La Française Nathalie Dechy a vaincu l'Israëlienne Tzipora Obziler 6-7 (3), 6-2 et 6-1, hier, lors du premier tour de la Coupe Rogers.

Les choses ont pourtant commencé difficilement pour Dechy.

«On cherche parfois ses repères au premier set, a expliqué la joueuse de 27 ans. A vouloir trop en faire, on n'arrive pas à se libérer. Mais j'ai pu me ressaisir au fil du deuxième et du troisième set.»

Après avoir dû renoncer à quatre tournois en début de saison en raison d'une blessure à un genou gauche, Dechy a été battue trois fois au deuxième tour sur surface dure avant de connaître plus de succès, atteignant le troisième tour à Roland-Garros et les quarts de finale à Eastbourne en Angleterre. Dans ce dernier cas, elle a éliminé la numéro un mondiale Amélie Mauresmo au deuxième tour de la compétition se déroulant une semaine avant Wimbledon.

«C'est certain qu'il y a eu des points positifs à ma saison, a confié Dechy. Mais c'est sûr aussi qu'il y a des aspects de mon jeu que j'aimerais améliorer.»

Dechy affrontera au deuxième tour la Russe Maria Kirilenko, 15e tête de série, qui a défait la Croate Jelena Kostanic 6-3, 4-6 et 6-1 dans le match précédent sur le court central.

Dechy ne jouait pas devant des gradins très garnis, mais le fait de jouer à Montréal revêt tout de même pour elle un caractère spécial.

«C'est très important pour moi de jouer ici, a dit Dechy. C'est un peu la même sensation que de jouer en France, quasiment comme jouer à la maison».

Obziler, qui en était à sa première présence à Montréal, avait remporté en juillet dernier le tournoi ITF de Washington. Elle a néanmoins dominé au niveau des as, avec cinq contre deux du côte de Dechy.

Dans les autres matches en simple, la Slovène Katarina Srebotnik a battu la Néerlandaise Michaella Krajicek 6-3 et 7-5, tandis que l'Espagnole Anabel Medina Garrigues a vaincu l'Américaine Laura Granville 7-5 et 6-4.

L'Italienne Mara Santangelo a eu raison de l'Autrichienne Sybille Bammer 6-7 (2), 6-4 et 6-2, alors que l'Italienne Flavia Pennetta, 12e tête de série, a défait la Russe Galina Voskoboeva par le score de 6-3 et 6-1.

L'Israëlienne Shahar Peer a quant à elle disposé de de Varvara Lepchenko de l'Ouzbékidtan en deux sets de 6-4. La Tchèque Lucie Safarova a vaincu la Française Virginie Razzano 7-5 et 6-4.

En double, les Russes Anna Chakvetadze et Elena Vesnina l'ont emporté 7-5, 4-6 et 6-3 face à la Française Stéphanie Foretz et l'Allemande Julia Schruff pour accéder à la dernière place disponible au tableau principal.

Les Australiennes Nicole Pratt et Bryanne Stewart ont de leur côté battu la Roumaine Andreea Vanc et la Russe Anastassia Rodionova par la marque de 6-0 et 6-2.

LA PRESSE, MARTIN CHAMBERLAND

**Les premiers matchs de la Coupe Rogers de tennis féminin ont commencé hier au stade Uniprix de Montréal. Nathalie Dechy (en action) était opposée à Tzipora Obziler.**

## Lindsay Davenport voulait jouer à Montréal

MATHIAS BRUNET

MONTRÉAL — Ainsi donc, l'ancienne numéro un mondiale Lindsay Davenport tenait à tout prix à disputer la Coupe Rogers à Montréal mais un règlement de la WTA l'en a privée, rapportait hier le chroniqueur de tennis Tom Tebbutt.

Davenport a refusé il y a quelques mois de signer son formulaire d'engagement pour les tournois disputés en deuxième moitié de saison parce qu'elle était blessée et qu'elle ne voulait pas avoir à manquer à sa parole si jamais sa condition ne lui permettait pas de prendre part aux tournois pour lesquels elle se serait inscrite.

Quand elle a signifié de l'intérêt pour le tournoi de Montréal il y a trois semaines, étant remise de ses blessures, la WTA lui a rappelé son règlement: son refus de signer son formulaire d'engagement la limitait à deux tournois hormis le US Open en deuxième moitié de saison.

En manque de têtes d'affiche, le directeur du tournoi Eugène Lapierre n'aurait certes pas craché sur la présence de la dixième joueuse au monde, mais il refuse de jeter la pierre à la WTA.

«Quand j'ai parlé à l'agent de Davenport il y a trois semaines, il m'a dit qu'elle avait choisi Los Angeles pour effectuer son retour et qu'elle ne pouvait dire non aux dirigeants du tournoi de New Haven, disputé après le nôtre, à qui elle avait donné sa parole, a expliqué Lapierre tard hier soir. Mais son agent a ajouté que la seule façon de l'avoir serait qu'elle perde rapidement à Los Angeles et que nous puissions convaincre la WTA de lui accorder un passe-droit.

«Quand j'ai vu qu'elle avait perdu en première ronde à Los Angeles et que nos vedettes commençaient à déclarer forfait, a poursuivi Lapierre, j'ai téléphoné à la présidente de la WTA, Stacey Allaster, qui semblait d'accord avec l'idée de la laisser participer à notre tournoi, mais le grand patron Larry Scott s'est montré intraitable. Davenport a même tenté de se prévaloir d'un statut qui lui aurait permis d'obtenir le laissez-passer «Or Émérite», remis aux grandes joueuses à la retraite, comme si Seles ou Steffi Graf avaient voulu revenir au jeu, mais elle a essuyé un autre refus.

«C'est dommage pour nous, mais je comprends la position de Larry Scott et je l'appuie complètement, d'ajouter Lapierre. Il veut se montrer intraitable quant aux règlements et il n'arrivera pas à bouleverser la structure du tennis féminin s'il commence à fléchir devant les joueuses. Ce formulaire d'engagement vise justement à inciter les athlètes à s'engager de façon plus claire envers les dirigeants de tournois, sans quoi, ça serait encore davantage le bordel.» *(La Presse)*

## Dubois était en avance

PRESSE CANADIENNE

MONTRÉAL — La Lavalloise de 19 ans Stéphanie Dubois avait remporté le premier set 6-4 et tirait de l'arrière 0-1 dans le deuxième face à l'Italienne Tathiana Garbin, hier soir, lorsque la pluie a interrompu la confrontation.

Dubois a connu un fort début de match, brisant le service de sa rivale dès le départ et prenant une avance de 3-1 grâce notamment à de puissants coups droits en croisé et quelques services retournés dans le filet par Garbin.

Jouant avec beaucoup d'assurance, Dubois a pris les commandes 5-1 grâce à un service qui s'éloignait de son adversaire, qui l'a retourné dans le bas du filet. Mais les choses ont moins bien tourné à la suite du huitième jeu, où Dubois a commis une double faute qui a ouvert la porte à une remontée de Garbin, qui a réduit l'écart à 3-5 peu de temps après.

Garbin a fait 4-5 grâce notamment à une belle volée prenant la Québécoise à contre-pied, mais Dubois a offert une solide prestation lors du jeu suivant pour remporter le set, gagnant les deux derniers points sur une balle trop longue puis une autre retournée dans le filet.

Le match a été interrompu par la pluie après une heure de jeu, alors que Garbin menait 1-0 au deuxième set et que le score était à égalité dans le jeu avec Dubois au service.

Garbin a accédé au tableau principal en vertu de la règle du repêchage, qui procure une place à la joueuse la mieux classée parmi les perdantes du dernier tour des qualifications.

Garbin l'avait emportée 6-1 et 6-1 contre Youlia Fedessova lors de son premier match de la fin de semaine, puis s'était inclinée 6-3 et 7-5 contre Galina Voskoboeva lors de sa deuxième rencontre.

Dans les autres matches disputés hier soir, la Française Marion Bartoli a eu le meilleur 6-3, 6-3 sur l'Israëlienne Anna Smashnova, tandis que la Serbe Ana Ivanovic a défait la Française Tatiana Golovin par le score de 6-4, 6-2.

— Jean-François Tremblay

# Un cadeau qui fait du bruit.

Coffret EUPHORIK[MC]
Valeur au détail
de 99,99 $

Samsung A950
79,99 $
(avec un contrat de 3 ans)



LG 8100
49,99 $
(avec un contrat de 3 ans)

Achetez un Samsung A950 ou un LG 8100 et recevez GRATUITEMENT un coffret EUPHORIK[MC] qui comprend :

- Un étui cool avec haut-parleur intégré
- Le téléchargement GRATUIT de 10 chansons
- Une carte SD vierge avec lecteur, pour transférer vos chansons de votre ordinateur à votre téléphone

EUPHORIK[MC]

TELUS
le futur est simple[MD]

Pour en savoir davantage, passez nous voir à une boutique TELUS, chez un détaillant autorisé ou chez l'un de nos marchands ou appelez au 1-866-264-2966. Tous les détails à telusmobilite.com.

FUTURE SHOP · BUREAU EN GROS · Dumoulin · BRAULT & MARTINEAU · WAL-MART · Zellers

**BOUTIQUES TELUS ET DÉTAILLANTS AUTORISÉS**

**Sherbrooke**
Carrefour de l'Estrie
819-562-2883
Cellulaire Plus
Terrasses 777
793, rue King Est
819-829-0123
Cellulaire Plus
2445, rue King Ouest
819-562-8889

**Coaticook**
Cellulaire Plus/Brunelle Électronique
10, rue Main Ouest
819-849-3608

**Cowansville**
Cellulaire Plus/LACO Électrique
419, rue Sud
450-263-4811

**Drummondville**
Alto Communication
400, boul. Saint-Joseph
819-475-3928
Cellulaire Plus
Promenades Drummondville
755, boul. René-Lévesque
819-475-3611

**Granby**
Cellulaire Plus
Galeries de Granby
40, rue Évangéline
450-378-9621
Communications Métropolitaine
583, boul. Boivin
450-777-3077

**Lac-Mégantic**
Cellulaire Plus/Netvert Inc
3747, rue Laval
819-583-0353

**Magog**
Cellulaire Plus
441, rue Principale Ouest
819-843-6627

**Saint-Hyacinthe**
Cellulaire Plus
Galeries Saint-Hyacinthe
3200, boul. Laframboise
450-773-6621
Cellulaire Plus
892, rue des Cascades
450-773-7444

**Saint-Jean-sur-Richelieu**
Cellulaire Plus
Carrefour Richelieu
600, rue Pierre-Caisse
450-349-9621
Alto Communication
855, ch. Grand-Bernier Nord
514-990-0547

**Victoriaville**
La Grande Place des Bois-Francs
819-357-9490
Dumoulin
525, boul. des Bois-Francs Sud
819-357-2208

Offre valable jusqu'au 4 septembre 2006 avec nouvelles mises en service seulement, jusqu'à épuisement des stocks. Le prix et la disponibilité des téléphones peuvent varier. Prix net en vigueur à la signature d'un contrat de 3 ans après rabais obtenu en magasin ou crédit porté au compte et affiché sur votre prochain relevé mensuel de TELUS. Offre valable du 8 août au 31 octobre 2006 avec nouvelles mises en service seulement à la signature d'un contrat de 3 ans, jusqu'à épuisement des stocks. © 2006 TELUS.

208912